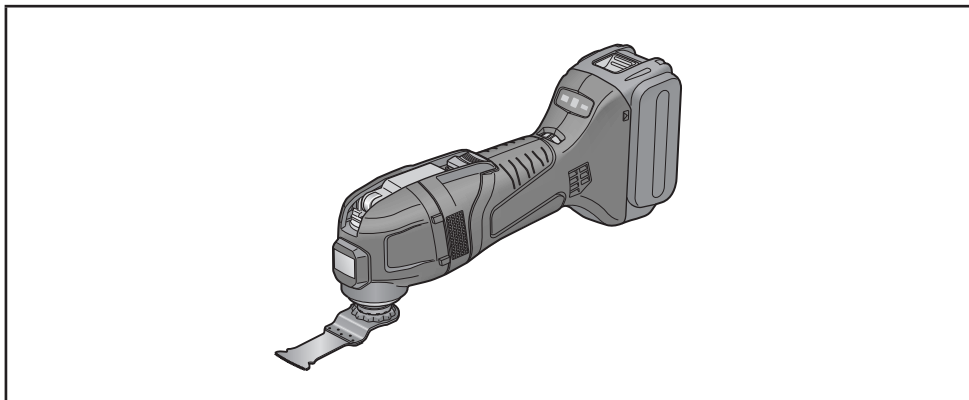


Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Brugsvejledning
Driftsföreskrifter
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Çalıştırma Talimatları
Instrukcja obsługi
Provozní pokyny
Használati utasítás

Panasonic

Cordless Multi-Tool
Akkubetriebener Multifunktionswerkzeug
Sans fil Outil multi-fonction
Senza fili Multi-utensile
Snoerloze Multitool
Inalámbrica Herramienta múltiple
Ledningsfri Multiværktøj
Sladdlös Multiverktyg
Batteridrevet Multiverktøy
Akkukäyttöinen Multi-Tool
Akülü Çoklu Alet
Akumulatorowy Multi-Tool
Akumulátorový Víceúčelové nářadí
Akkus Multi-eszköz

Model No: EY46A5



EN: Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.

DE: Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.

FR: Lire entièrement les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.

IT: Prima di usare questa unità, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per usi futuri.

NL: Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.

ES: Antes de usar este aparato por primera vez, lea todas las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro.

DA: Gennemlæs denne betjeningsvejledning før brugen og gem den til fremtidig brug.

SV: Läs igenom hela bruksanvisningen innan verktyget tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.

NO: Før enheten tas i bruk, vennligst les disse alle anvisningene og oppbevar deretter bruksanvisningen for senere bruk.

FI: Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä nämä käyttöohjeet tallessa tulevaa tarvetta varten.

TR: Bu cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve bu kilavuzu gelecekte kullanmak üzere saklayın.

PL: Przed przystąpieniem do obsługi omawianego urządzenia należy przeczytać w całości niniejszą instrukcję i zachować ją do wglądu na przyszłość.

CS: Před zahájením práce s jednotkou si přečtěte v úplnosti tyto pokyny a příručku uchovejte pro pozdější použití.

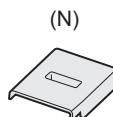
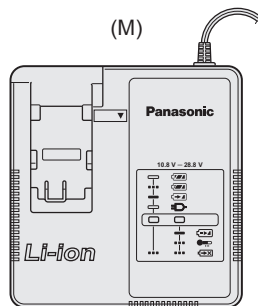
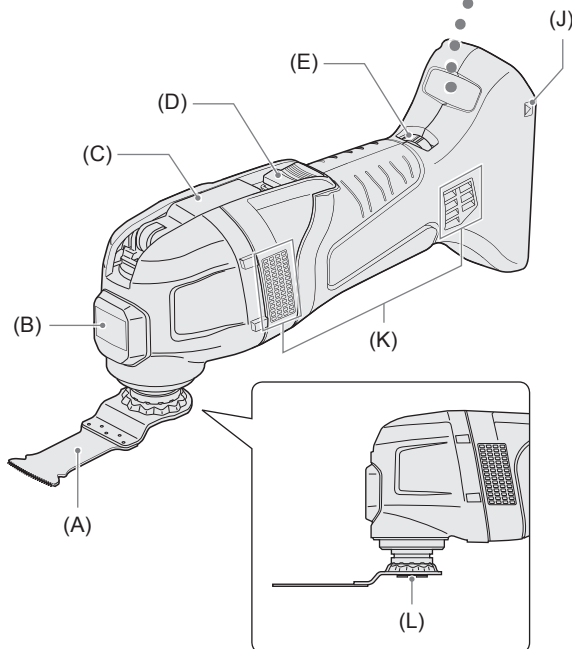
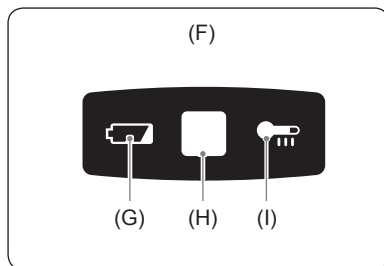
HU: A készülék használatá előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a jelen útmutatót a későbbi használat céljából.



**Index/Index/Index/Indice/Index/Indice/Indeks/Index/Indeks/Hakemisto/
Dizin/Indeks/Index/Tárgymutató**

English:	Page	8	Dansk:	Side	69	Česky:	Strana	130
Deutsch:	Seite	19	Svenska:	Sid	79	Magyar:	Oldal	140
Français:	Page	29	Norsk:	Side	89			
Italiano:	Pagina	39	Suomi:	Sivu	99			
Nederlands:	Bladzijde	49	Türkçe:	Sayfa	109			
Español:	Página	59	Polski:	Strona	120			

**FUNCTIONAL DESCRIPTION
FUNKTIONS-BESCHREIBUNG
DESCRIPTION DES FONCTIONS
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI
FUNCTIEBESCHRIJVING
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
FUNKTIONS-BESKRIVELSE
FUNKTIONS-BESKRIVNING
FUNKSJONS-BESKRIVELSE
TOIMINTAKUVAUS
İŞLEVSEL AÇIKLAMA
OPIS DZIAŁANIA
FUNKČNÍ POPIS
MŰKÖDÉSI LEÍRÁS**



(A)	<p>Blade Blatt Lame de scie Lama Zaagblad Cuchilla Blad Klinga Blad Terä Bıçak Ostrze Čepel Penge</p>	(B)	<p>LED light LED-Leuchte Lumière DEL Luce LED LED-lampje Luz indicadora LED-lys LED-ljus LED-lys LED-valo LED ışığı Lampka LED LED osvětlení LED-lámpa</p>
(C)	<p>Blade release lever Blattlösehebel Levier de dégagement de la lame de scie Leva di rilascio della lama Zaagbladvegrendeling Palanca de liberación de la cuchilla Bladets udløserhåndtag Klingans frigöringsspak Bladets utløserarm Terän vapautusvipu Bıçak çıkartma kolu Dźwignia zwalniająca ostrze Uvolňovací páčka čepele Pengekioldó kar</p>	(D)	<p>Power switch Netzschalter Interrupteur d'alimentation Interruttore di accensione Hoofdschakelaar Interruptor de alimentación Afbryder Strömbrytare Strømbryter Käyttökytin Açma/Kapama düğmesi Przycisk zasilania Spinač napájení Hálózati kapcsoló</p>
(E)	<p>Frequency adjustment dial Frequenzeinstellrad Molette de réglage de fréquence Manopola di regolazione frequenza Draaiknop voor de frequentie Dial de ajuste de la frecuencia Frekvensjusteringshjul Frekvensjusteringsratt Frekvensjusteringsskive Kierrostaajuuden säätövalitsin Frekans ayarlama kadranı Pokrętko regulacji częstotliwości Volicí kotouč frekvence Frekvencia beállító tárcsa</p>	(F)	<p>Display panel Anzeigefeld Ecran d'affichage Display Displaypaneel Panel de exhibición Displaypanel Display Displaypanel Näyttöpaneeli Gösterge paneli Panel wyświetlacza Panel displeje Kijelzőpanel</p>
(G)	<p>Low battery warning lamp Akku-Schwach-Warnlampe Témoins d'avertissement de batterie faible Spia di avvertimento batteria scarica Waarschuwingslampje laag accuvermogen Lámpara de advertencia de batería baja Advarselslampe for lavt batteriniveau Varningslampan för lågt batteri Varsellampe for lavt batteri Akun alhaisen varaustilan varoitusvalo Düşük pil uyarı lambası Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora Kontrolka vybití akumulátoru Üzemi töltöttség figyelmeztető lámpa</p>	(H)	<p>On lock warning lamp Einschaltsicherungsleuchte Témoins d'avertissement à verrou activé Spia avvertenza blocco utensile Waarschuwingslampje inschakelvergrendeling Luz de advertencia de bloqueo Låseadvarselslampe Varningslampan för påslagningsssäkring Varsellampe for innkoblingssikring Turvalukituksen merkkivalo Kilit uyarı lambası Lampka ostrzegawcza blokady Kontrolka blokování Be zár figyelmeztető lámpa</p>

(I)	<p>Overheat warning lamp (battery) Überhitzungs-Warnlampe (Akku) Témoins d'avertissement de surchauffe (batterie) Spia avvertenza surriscaldamento (batteria) Oververhitting-waarschuwingslampje (accu) Luz de advertencia de sobrecalentamiento (batería) Advarselslamp til overophedning (batteri) Varningslampa för överhettning (batteri) Varsellampe for overoppheting (batteri) Ylikuumenemisen varoitustamppu (akku) Aşırı ısınma uyarı lambası (batarya) Lampka ostrzegawcza przegrzania (akumulator) Kontrolka přehřátí (akumulátoru) Túlmelegedés figyelmeztető lámpa (akkumulátor)</p>	(J)	<p>Alignment mark Ausrichtmarkierung Marque d'alignement Marcatura di allineamento Uitlijntekens Marca de alineación Flugtemærke Anpassningsmärken Innrettingsmerke Sovitusmerkki Hizalama işareti Znacznik Rovnací značky Pozíciójelölések</p>
(K)	<p>Vent hole Entlüftungsöffnung Trou d'aération Foro di sfiato Ventilatiegat Orificio de ventilación Ventilationsshul Ventilhål Ventilasjonsåpning Tuuletusaukko Havalandırma deliği Otwór wentylacyjny Větrací otvor Szellőzőfurat</p>	(L)	<p>Fixing bolt Befestigungsschraube Boulon de fixation Bullone di fissaggio Bevestigingsbout Perno de fijación Fastgørelsesbolt Fixeringsbult Festebolt Kiinnityspultti Sabitleme civatası Šruba mocujuća Upevňovací šroub Rögzítő csavar</p>
(M)	<p>Battery charger Ladegerät Chargeur de batterie Caricabatterie Acculader Cargador de batería Batterioplader Batteriladdare Batterilader Akkulaturi Pil şarj cihazı Ładowarka Nabíječky akumulátorů Akkumulátortöltő</p>	(N)	<p>Battery pack cover Akkuabdeckung Couvercle de la batterie autonome Coperchio batterie Accudeksel Cubierta de la batería Akkuafdækning Batterilock Batteripakkedeksel Akun liitinsuoja Pil takımı kapağı Pokrywa akumulatora Kryt akumulátoru Akkumulátoregység fedele</p>

Illustrations/Abbildungen/Illustrations/Illustrazioni/Afbeeldingen/
Imágenes/Illustrationer/Illustrationer/Illustrasjoner/Kuvat/Resimler/
Ilustracje/Obrázky/Illustrációk

Fig. 1

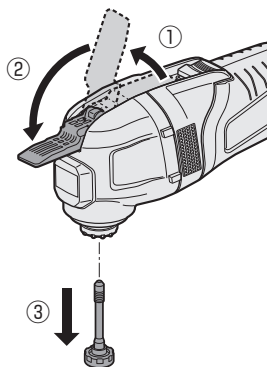


Fig. 2

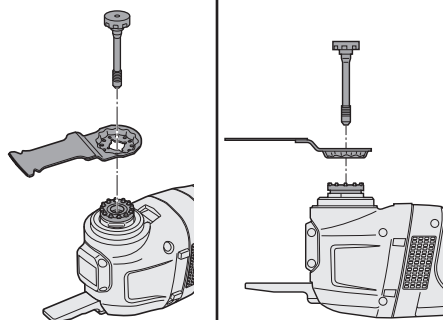


Fig. 3

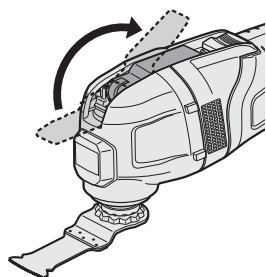


Fig. 4

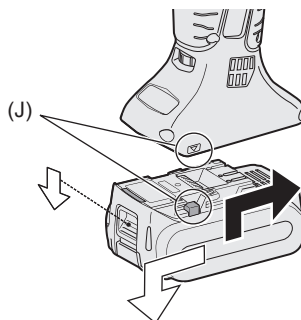


Fig. 5

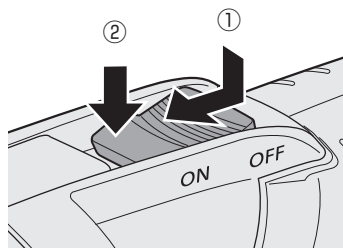


Fig. 6

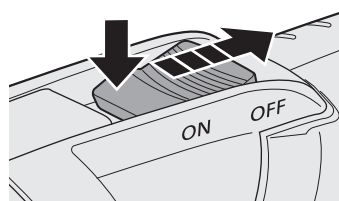


Fig. 7

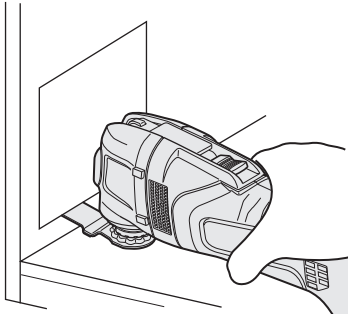


Fig. 8

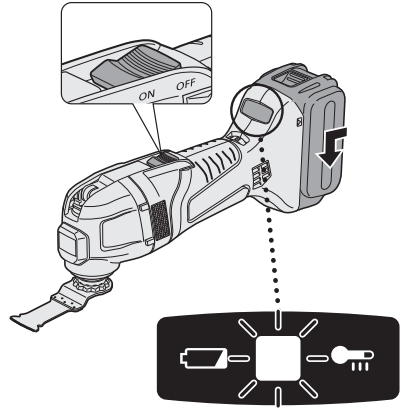


Fig. 9

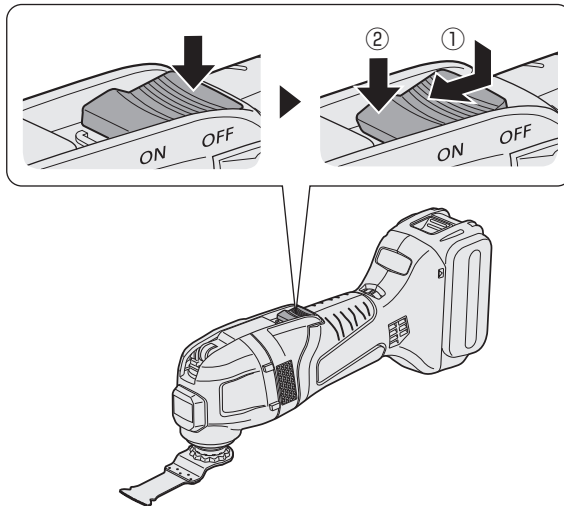
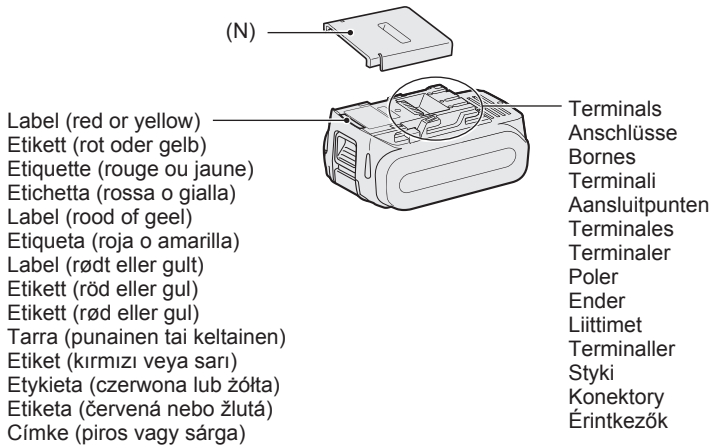
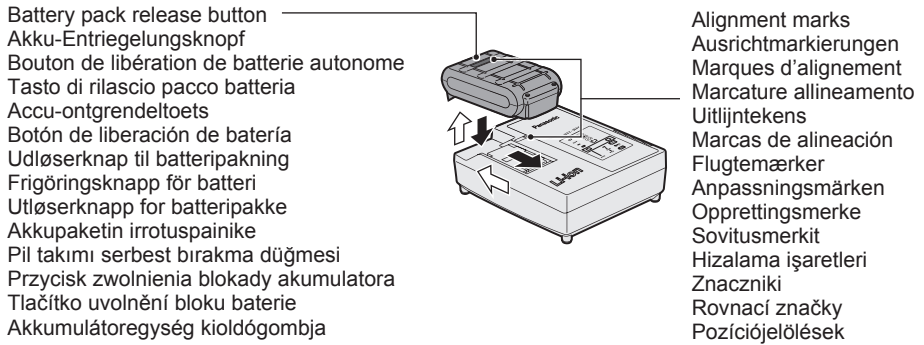


Fig. 10**Fig. 11**

Attaching
Anbringen
Connexion
Collegamento
Bevestigen
Acoplamiento
Pásætning

Montering
Montering
Kiinnittäminen
Takma
Mocowanie
Nasazení
Csatlakoztatás



Removing
Entfernen
Retrait
Rimozione
Verwijderen
Desacoplamiento
Aftagning

Lossdraging
Demontering
Irrottaminen
Çıkarma
Wyciąganie
Sejmutí
Eltávolítás



Original instructions: English
 Translation of the original instructions:
 Other languages

Read the “Safety Instructions” booklet and the following before using.

I. GENERAL SAFETY WARNINGS

Save all warnings and instructions for future reference.

- 1) **Do not operate this unit in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
- 2) **Do not expose this unit to rain or wet conditions.**
 Water entering this unit will increase the risk of electric shock.
- 3) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
 This enables better control of this unit in unexpected situations.
- 4) **Have your unit serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
 This will ensure that the safety of this unit is maintained.

Symbol	Meaning
V	Volts
---	Direct current
n_0	No load speed
... min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minutes
Ah	Electrical capacity of battery pack
	To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.
	For indoor use only.

II. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.**
 Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 2) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.**
 Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 3) **Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.**
- 4) **Do not use a damaged accessory.**
- 5) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations.**
 The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 6) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.**
 Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

7) Do not run the power tool while carrying it at your side.

Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

8) Do not operate the power tool near flammable materials.

Sparks could ignite these materials.

9) Do not use accessories that require liquid coolants.

Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

⚠ WARNING for charger and battery pack

- Do not use other than the Panasonic battery packs that are designed for use with this unit.
- Panasonic is not responsible for any damage or accident caused by the use of the recycled battery pack and the counterfeit battery pack.
- Do not dispose of the battery pack in a fire, or expose it to excessive heat.
- Do not drive the likes of nails into the battery pack, subject it to shocks, dismantle it, or attempt to modify it.
- Do not allow metal objects to touch the battery pack terminals.
- Do not carry or store the battery pack in the same container as nails or similar metal objects.
- Do not charge the battery pack in a high-temperature location, such as next to a fire or in direct sunlight. Otherwise, the battery may overheat, catch fire, or explode.
- Never use other than the dedicated charger to charge the battery pack. Otherwise, the battery may leak, overheat, or explode.
- After removing the battery pack from this product or the charger, always reattach the pack cover. Otherwise, the battery contacts could be shorted, leading to a risk of fire.

- When the battery pack has deteriorated, replace it with a new one.
Continued use of a damaged battery pack may result in heat generation, ignition or battery rupture.
- If you detect any abnormalities, discontinue use immediately and contact the retailer from which you purchased this product.
- Do not use the Li-ion battery pack with its temperature below 0 °C or above 40 °C.

It may lead to the cause of malfunction of main unit. Leave the battery pack at room temperature for more than one hour for adjusting its temperature.

- Do not store the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (such as a metal tool shed, or a car in the summer), which can lead to deterioration of the storage battery.

III. ASSEMBLY

⚠ CAUTION

- When attaching or removing blades, disconnect battery pack from main unit.

Attaching Blade

1. Raise the blade release lever and pull out the fixing bolt. **[Fig.1]**
 - Make sure that the blade release lever is in front of the main unit and parallel to the main unit.
 - ① Raise the blade release lever.
 - ② Since the operation becomes heavy from here, firmly hold down the blade release lever unit it is parallel to the main unit.
 - ③ Remove the fixing bolt.

NOTE:

- If it is difficult to pull out, grasp the fixing bolt and rattle left and right.

2. With the blade mounting section facing up, insert the blade and fixing bolt into the blade mounting section in order. **[Fig.2]**

[Fig.2]

- Align the hole of the blade with the convex part of the blade mounting part and attach it.
- Insert the fixing bolt firmly all the way in.

3. Fix the blade by tilting the blade release lever to the switch side. **[Fig.3]**
Firmly return the lever to its original position.
Make sure the blade is secure.

⚠ CAUTION

- Be careful not to get your fingers caught.

Removing Blade

1. Raise the blade release lever. **[Fig.1 ① ②]**
2. Remove the fixing bolt and blade in this order. **[Fig.1 ③]**

⚠ CAUTION

- Do not touch the blade immediately after operation. It may be hot and could burn your skin.

- Grab the fixing bolt and rattle it from side to side.
If it still does not come out, insert a flathead screwdriver between the fixing bolt and blade mounting part and pry it out.

Attaching or Removing Battery pack

1. To attach the battery pack: **[Fig.4 ➡]**
Align the highlighted marker points and attach battery pack.
Slide the battery pack until it locks into position.
2. To remove the battery pack: **[Fig.4 ⇨]**
Push the button and slide the battery pack forward.

IV. OPERATION

[Main unit]

NOTE:

- Be aware that this tool is always in an operating condition, since it does not have to be plugged into an electrical outlet.

Power switch operation

⚠ CAUTION

- Before inserting the battery pack into the tool, always make sure that the power switch operates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the power switch is depressed.
- Power switch can be locked in "ON" position. Stay alert when locking tool in "ON" position and grasp the tool firmly.

1. To start operation, press and slide the power switch toward the "ON" position. **[Fig.5 ①]**
 - Lightly attach the blade to the target and move the main unit in the cutting direction.
 - To stop the tool, press the rear of the power switch, then it returns to the "OFF" position. **[Fig.6]**

- For continuous operation, press the front of the power switch to lock it. **[Fig.5 ②]**
 - To stop the tool, press the rear of the power switch, then it returns to the "OFF" position. **[Fig.6]**

LED light

Illuminates while depressing the power switch.

⚠ CAUTION

- Do not use it as a substitute for a regular flashlight, since it does not have enough brightness.

⚠ CAUTION: DO NOT STARE INTO BEAM.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Frequency adjustment

- By turning the frequency adjustment dial (E), the frequency can be switched freely between 6000 min⁻¹ and 20000 min⁻¹.
- There are 1 to 6 dials, and the frequency increases as the number increases.
- Set the frequency by turning the dial according to the work purpose.
- Turn the frequency adjustment dial to adjust the frequency according to the work application.
Also, be sure to check that the frequency can be adjusted by turning the frequency adjustment dial with the switch on before starting work.

Indicator lamp for On lock start prevention function

This unit will not start when the battery pack is inserted with the switch at the "ON" position (switch lever at "ON"). The warning lamp will flash at this time to indicate that the "On lock start prevention function" has operated. **[Fig.9]**

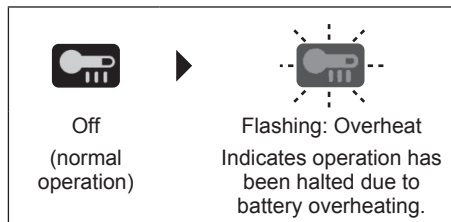
- Press the switch to the "OFF" position (switch lever at "OFF") and then press it

back to the "ON" position (switch lever at "ON") to start this unit. **[Fig.9]**

NOTE:

- If the battery level is extremely low, the warning lamp may not blink.

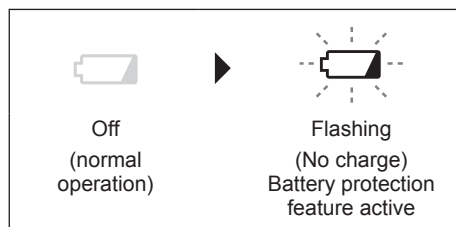
Overheat warning lamp



To protect the battery, be sure to note the following when carrying out this operation.

- If the battery becomes hot, the protection function will be activated and the motor or battery will stop operating. The overheat warning lamp on the control panel illuminates or flashes when this feature is active.
- If the overheating protection feature activates, allow the tool to cool thoroughly (at least 30 minutes). The tool is ready for use when the overheat warning lamp goes out.
- Avoid using the tool in a way that causes the overheating protection feature to activate repeatedly.
- If the tool is operated continuously under high-load conditions or if it is used in hot-temperature conditions (such as during summer), the overheating protection feature may activate frequently.
- If the tool is used in cold-temperature conditions (such as during winter) or if it is frequently stopped during use, the overheating protection feature may not activate.
- The performance of the EY9L42 deteriorates significantly at and below 10 °C due to work conditions and other factors.

Low battery warning lamp



Excessive (complete) discharging of lithium ion batteries shortens their service life dramatically. The tool includes a battery protection feature designed to prevent excessive discharging of the battery pack.

- The battery protection feature activates immediately before the battery loses its charge, causing the low battery warning lamp to flash.
- If you notice the low battery warning lamp flashing, charge the battery pack immediately.
- If it is started with too little battery power remaining, the tool may stop operating without the low battery warning lamp flashing first. This indicates that there is too little battery power remaining to use the tool, and the battery pack should be charged before further use.
- If the tool is subject to a sudden load during use that causes the motor to lock up, the overdischarge prevention sensor may be triggered, and the low battery warning lamp may flash. The lamp will stop flashing once you address the cause of the motor's locking up and cycle the trigger.

[Battery Pack]

For Appropriate Use of Battery Pack [Fig.10]

- The rechargeable batteries have a limited life.
- Do not use the battery pack soaked in conductors like water.
- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.

For safe use

- The battery pack is designed to be installed by proceeding two steps for safety. Make sure the battery pack is installed properly to the main unit before use.
- If the battery pack is not connected firmly when the switch is switched on, the overheat warning lamp and the battery low warning lamp will flash to indicate that safe operation is not possible, and the main unit will not rotate normally. Connect the battery pack into the unit of the tool until the red or yellow label disappears.
- Only use rechargeable battery packs for Panasonic rechargeable tools. Do not use modified battery packs (including battery packs which have been disassembled and parts replaced).
- Do not use deteriorated battery packs. There is a risk of the generation of heat, ignition and explosion.
- If a battery pack leaks fluid, cease use, keep away from open flames, and return it to the store immediately.
- Attach the battery pack by sliding until the yellow and red labels are no longer visible, and check that it does not fall out of place.
 - Failure to do so may result in scalding.

- The usage temperature range for lithium ion battery packs is 0 to 40 degrees.
 - Use of battery packs cooled to below zero, such as in colder northern areas, may result in abnormal operation of the device. In such cases, leave the battery pack in a location of 10 degrees or more for one hour or more before use, and only use the device after the battery pack has warmed up.
- 8) Store the charger between 0 and 40 degrees, and charge the battery pack at a temperature close to the storage temperature.
 - If the battery pack is charged while at a temperature below 0 degrees, a full charge will give only around 50% of a normal charge. Commence charging after 1 hour or more at the prescribed temperature.

[Battery Charger]

Charging

⚠ CAUTION

- 1) If the temperature of the battery pack falls approximately below -10°C , charging will automatically stop to prevent degradation of the battery.
- 2) The ambient temperature range is between 0°C and 40°C .
If the battery pack is used when the battery temperature is below 0°C , the tool may fail to function properly.
- 3) Use the charger at temperatures between 0°C and 40°C , and charge the battery at a temperature similar to that of the battery itself. (There should be no more than a 15°C difference between the temperatures of the battery and the charging location.)
- 4) When charging a cool battery pack (below 0°C) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature.
- 5) Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.
- 6) Do not insert your fingers into contact hole, when holding charger or any other occasions.
- 7) Unplug the charger when not in use.

- 9) Do not charge in a poorly ventilated place.
- 10) Do not cover the battery pack or charger with a cloth or the like while charging is in progress.

NOTE:

- Your battery pack is not fully charged at the time of purchase. Be sure to charge the battery before use.

How to charge

1. Plug the charger into the AC outlet.

NOTE:

- Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.

2. Connect the battery pack firmly into the charger.

- (1) Line up the alignment marks and place the battery onto the dock on the charger.

NOTE:

- Not all battery packs display the alignment marks. **[Fig.11]**

















- (2) Slide forward in the direction of the arrow. **[Fig.11 ➡]**

3. During charging, the charging lamp will be lit. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.

- Charging will not start if the battery pack is hot (for example, immediately after heavy-duty operation). The orange standby lamp will be flashing until the battery cools down. Charging will then begin automatically.

4. The charge lamp (green) will flash slowly once the battery is approximately 80% charged.
5. When charging is completed, the charging lamp in green color will turn off.
6. If the temperature of the battery pack is 0 °C or less, charging takes longer to fully charge the battery pack than the standard charging time.
Even when the battery is fully charged, it will have approximately 50% of the power of a fully charged battery at normal operating temperature.
7. Consult an authorized dealer if the charging lamp (green) does not turn off.
8. If a fully charged battery pack is inserted into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp in green color will turn off.
9. Remove the battery pack while the battery pack release button is held up. **[Fig.11 ⇨]**

LAMP INDICATIONS

		Charging is completed. (Full charge.)
		Battery is approximately 80% charged.
		Now charging.
		Charger is plugged into the AC outlet. Ready to charge.
 (Green)  (Orange)		Charging Status Lamp. Left: green Right: orange will be displayed.
		Battery pack is cool. The battery pack is being charged slowly to reduce the load on the battery.
		Battery pack is warm. Charging will begin when temperature of battery pack drops. If the temperature of the battery pack is -10 °C or less, the charging status lamp (orange) will also start flashing. Charging will begin when the temperature of the battery pack goes up.
		Charging is not possible. Clogged with dust or malfunction of the battery pack.



Turn off



Illuminated



Flashing

Battery Recycling

ATTENTION:

For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

V. MAINTENANCE

- Use only a dry, soft cloth for wiping the unit.
Do not use a damp cloth, thinner, benzene, or other volatile solvents for cleaning.
- In the event that the inside of the tool or battery pack is exposed to water, drain and allow to dry as soon as possible. Carefully remove any dust or iron filings that collect inside the tool. If you experience any problems operating the tool, consult with a repair shop.

EN VI. OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION

- To prevent the risk of injury, only use accessory or attachment for its stated purpose.

Battery Pack

- See the Specification.

Battery Charger

EY0L82

- See the Specification.

NOTE:

- If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local service centre.

VII. SPECIFICATIONS

NOTE:

- Weight indication
Greater than or equal to 1 kg: indicated by 0.05 kg.
Less than 1 kg: indicated by 0.01 kg.
- This chart may include models that are not available in your area.
Please refer to the latest general catalogue.

[Main unit]

Model No.		EY46A5		
Motor voltage		14.4 V DC	18 V DC	
Oscillation speed (No load)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹	
Oscillation angle		3 degrees		
Applicable Blade type		OIS / STARLOCK		
Overall length		261 mm (Main unit only)		
Weight	EY9L45	1.85 kg	—	
	With battery pack:	EY9L47	1.65 kg	—
		EY9L51	—	2.00 kg
		EY9L52	—	1.75 kg
		EY9L53	—	1.75 kg
		EY9L54	—	2.00 kg
Noise, Vibration		See the included sheet		

[Battery Pack]

- See the included sheet.
Use a battery pack adapted motor voltage of main unit.

[Battery Charger]

Model No.	EY0L82
Electrical rating	See the rating plate on the bottom of the charger
Weight	0.93 kg

VIII. APPENDIX

WARRANTY SUPPLEMENT



- The breakdown and damage caused by usage consistent for a long time (e.g.: factory work on the assembly line, etc.) is out of warranty.
- Damage or failure caused by use of accessories that are not specified in this manual will not be covered by warranty.

IX. CAUTION FOR AC MAINS LEAD

FOR YOUR SAFETY, PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience. A 5 amp fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.

Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.

CAUTION:

IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY. THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.

How to replace the fuse

The location of the fuse differs according to the type of AC mains plug (figures A and B).

Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug. Open the fuse cover with a screwdriver and replace the fuse and close or attach the fuse cover.

Figure A

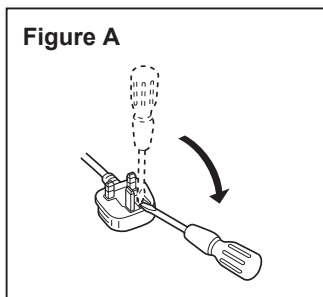
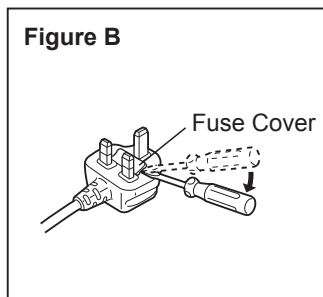


Figure B




Original-Anleitung: Englisch
Übersetzung der Original-Anleitung:
Andere Sprachen


Lesen Sie die Broschüre
 „Sicherheitshinweise“ und die folgenden
 Hinweise, bevor Sie das Produkt
 verwenden.

I. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie alle Warnungen und
 Anweisungen für spätere Bezugnahme
 auf.

- 1) **Verwenden Sie dieses Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie zum Beispiel bei Anwesenheit brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder brennbaren Staubs.**
- 2) **Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Nässe aus.**
 Wenn Wasser in dieses Gerät eindringt, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- 3) **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie zu jeder Zeit auf sicheren Stand und das Gleichgewicht.**
 Dies ermöglicht eine bessere Handhabung dieses Geräts in unvorhergesehenen Situationen.
- 4) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Wartungstechniker warten und es dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden.**
 Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit dieses Geräts erhalten bleibt.

Symbol	Bedeutung
V	Volt
===	Gleichstrom
n_0	Leerlaufdrehzahl
$\dots \text{ min}^{-1}$	Drehzahl oder Hubzahl pro Minute
Ah	Akkukapazität in Ampere Stunden
	Zur Verminderung der Verletzungsgefahr muss die Bedienungsanleitung gründlich gelesen werden.

Symbol	Bedeutung
	Nur für Inneneinsatz.

DE

II. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den Oberflächen der Isoliergriffe fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug auf verborgene Kabel treffen kann.**
 Durch die Berührung eines unter Spannung stehenden Kabels können die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom gesetzt werden und der Bediener kann einen elektrischen Schlag erleiden.
- 2) **Nur speziell gefertigtes und vom Werkzeughersteller empfohlenes Zubehör verwenden.**
 Wenn sich ein Zubehör am Elektrowerkzeug anbringen lässt, ist damit noch kein sicherer Betrieb garantiert.
- 3) **Zubehör, das nicht den Befestigungsmaßen des Elektrowerkzeugs entspricht, gerät aus dem Gleichgewicht, vibriert übermäßig und Sie können die Kontrolle darüber verlieren.**
- 4) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.**
- 5) **Schutzeinrichtungen verwenden. Je nach Anwendung muss ein Gesichtsschutzschild oder eine Schutzbrille getragen werden. Außerdem nach Bedarf eine Staubschutzmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe oder eine Schürze tragen, die kleine Fragmente des Werkstücks aufzufangen vermögen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, weg geschleuderte Fragmente von verschiedenen Anwendungen aufzufangen.**
 Die Staubmaske bzw. das Atemgerät muss die entstehenden Staubpartikel wirksam herausfiltern können. Eine langzeitige Einwirkung lauter Geräusche kann zu Gehörschäden führen.

6) Zuschauer sollten sich in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten. Personen, die sich in den Arbeitsbereich begeben, müssen entsprechende Schutzvorrichtungen verwenden.

Weggeschleuderte Fragmente vom Werkstück oder von beschädigtem Zugehör können auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.

7) Das Elektrowerkzeug beim Herumtragen nicht eingeschaltet lassen.

Durch eine unfreiwillige Berührung mit der Bekleidung kann das Zubehör an Ihren Körper gezogen werden.

8) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien.

Solche Materialien können durch Funken entzündet werden.

9) Kein Zubehör verwenden, das flüssige Kühlmittel benötigt.

Bei Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

⚠ WARNUNG für das Ladegerät und den Akku

- Verwenden Sie ausschließlich Panasonic-Akkus, die für dieses Gerät vorgesehen sind.
- Panasonic übernimmt keine Verantwortung für etwaige Schäden oder Unfälle, die durch den Gebrauch von recycelten und gefälschten Akkus verursacht werden.
- Entsorgen Sie diesen Akku niemals im Feuer und setzen Sie ihn keinesfalls starker Hitze aus.
- Versuchen Sie niemals, Gegenstände wie Nägel in den Akku zu schlagen, und setzen Sie ihn keinen Stößen aus. Sehen Sie außerdem davon ab, den Akku zu zerlegen oder zu verändern.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Gegenstände mit den Anschlüssen des Akkus in Verbindung kommen.

- Der Akku darf nicht im selben Behälter wie Nägel oder ähnliche metallische Gegenstände transportiert oder gelagert werden.
- Laden Sie den Akku niemals an einem Ort mit hoher Temperatur, beispielsweise neben einem Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung. Andernfalls kann dies zu Überhitzung, einem Brand oder einer Explosion führen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät. Andernfalls kann dies zu einem Auslaufen des Akkus, einem Brand oder einer Explosion führen.
- Nachdem Sie das Batterie-/Akkupack von dem Produkt oder dem Ladegerät abgenommen haben, bringen Sie stets die Batterie-/Akkupackabdeckung wieder an. Andernfalls könnten die Batterie-/Akkukontakte kurzgeschlossen werden, was zu einem Brand führen kann.
- Wenn der Akku schwach geworden ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Fortgesetzter Gebrauch eines beschädigten Akkus kann zu Wärmeerzeugung, Entzündung oder Bruch führen.
- Wenn Sie Unregelmäßigkeiten bemerken, stellen Sie die Benutzung sofort ein und wenden Sie sich an den Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Verwenden Sie den Li-Ionen-Akku nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C. Dies kann zu einer Fehlfunktion des Hauptgeräts führen. Lassen Sie den Akku länger als eine Stunde bei Raumtemperatur liegen, um den Temperatureausgleich herzustellen.
- Werkzeug und Akku dürfen nicht an Orten gelagert werden, wo die Temperatur auf 50 °C oder höher steigen kann (z.B. Werkzeugschuppen aus Metall oder das Innere von Fahrzeugen im Sommer). Andernfalls droht eine Leistungsbeeinträchtigung des Akkus.

III. BAUGRUPPE

⚠ VORSICHT

- Nehmen Sie den Akku aus dem Hauptgerät, um die Blätter anzubringen oder abzunehmen.

Anbringen des Blattes

1. Heben Sie den Blattlösehebel an und ziehen Sie die Befestigungsschraube heraus. [Fig.1]
 - Achten Sie darauf, dass sich der Blattlösehebel vor dem Hauptgerät und parallel zum Hauptgerät befindet.
- ① Heben Sie den Blattlösehebel an.
- ② Da der Vorgang ab hier schwierig wird, halten Sie den Blattlösehebel gut fest, bis er parallel zum Hauptgerät ist.
- ③ Entfernen Sie die Befestigungsschraube.

HINWEIS:

- Wenn es schwierig ist, sie herauszuziehen, halten Sie die Befestigungsschraube fest und rütteln Sie nach links und rechts.
2. Drehen Sie das Werkzeug um, sodass der Blattbefestigungsbereich nach oben gerichtet ist, setzen Sie der Reihe nach das Blatt und die Befestigungsschraube im Blattbefestigungsbereich ein. [Fig.2]
 - Richten Sie die Öffnung des Blattes am konvexen Bereich des Blattbefestigungsbereiches aus und bringen Sie es an.
 - Setzen Sie die Befestigungsschraube vollständig ein.
 3. Befestigen Sie das Blatt, indem Sie den Blattlösehebel auf die Schalterseite drücken. [Fig.3]
Drücken Sie den Hebel wieder fest in seine Ausgangsstellung.
Vergewissern Sie sich, dass das Blatt fest angebracht ist.

⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger einklemmen.

Abnehmen des Blattes

1. Heben Sie den Blattlösehebel an. [Fig.1 ① ②]

2. Entfernen Sie der Reihe nach die Befestigungsschraube und das Blatt. [Fig.1 ③]

⚠ VORSICHT

- Berühren Sie das Blatt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Es kann heiß sein und Ihre Haut verbrennen.
- Halten Sie die Befestigungsschraube fest und rütteln Sie sie von Seite zu Seite. Wenn sie immer noch nicht herauskommt, stecken Sie einen Schlitzschraubendreher zwischen die Befestigungsschraube und den Blattbefestigungsbereich und hebeln Sie sie heraus.

Anbringen oder Abnehmen des Akkus

1. So bringen Sie den Akku an: [Fig.4 ➡]
Die Ausrichtmarkierungen aufeinander ausrichten, und den Akku anbringen. Den Akku einschieben, bis er einrastet.
2. So nehmen Sie den Akku ab: [Fig.4 ⇐>]
Den Knopf drücken und den Akku einschieben.

IV. BETRIEB

[Hauptgerät]

HINWEIS:

- Weil kein Anschluss an einer Netzsteckdose notwendig ist, befindet sich dieses Tool immer in betriebsbereitem Zustand.

Einschalterbedienung

⚠ VORSICHT

- Vor dem Einsetzen des Akkus in das Tool muss geprüft werden, ob sich der Einschalter richtig bedienen lässt und in die Position „OFF“ zurückkehrt, wenn er hintere Schalterteil gedrückt wird.
- Der Netzschalter kann in der Stellung „ON“ arretiert werden. Seien Sie aufmerksam, wenn Sie das Werkzeug in der Stellung „ON“ arretiert haben, und halten Sie das Werkzeug sicher fest.

- Drücken Sie den Einschalter zum Einschalten und schieben Sie ihn gegen die „ON“-Position.
[Fig.5 ①]
 - Setzen Sie das Blatt leicht am Ziel an und bewegen Sie das Hauptgerät in die Schneiderichtung.
 - Um das Werkzeug anzuhalten, drücken Sie auf die Rückseite des Netzschalters, dann kehrt dieser wieder in die Position „OFF“ zurück.
[Fig.6]
- Drücken Sie für einen kontinuierlichen Betrieb die vordere Seite des Einschalters zum Feststellen.
[Fig.5 ②]
 - Um das Werkzeug anzuhalten, drücken Sie auf die Rückseite des Netzschalters, dann kehrt dieser wieder in die Position „OFF“ zurück.
[Fig.6]

LED-Leuchte

Leuchtet, wenn der Netzschalter eingeschaltet ist.

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie sie nicht als Ersatz für eine normale Taschenlampe, weil sie nicht hell genug ist.

⚠ VORSICHT: SEHEN SIE NICHT IN DEN STRAHL.

Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Vorgängen außer den hier beschriebenen kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

Frequenzeinstellung

- Wenn Sie das Frequenzeinstellrad (E) drehen, kann die Frequenz im Bereich von 6000 min^{-1} bis 20000 min^{-1} eingestellt werden.
- Es gibt die Einstellungen 1 bis 6, und die Frequenz erhöht sich mit zunehmender Zahl.
- Stellen Sie die Frequenz ein, indem Sie das Einstellrad entsprechend dem Arbeitszweck drehen.

- Drehen Sie das Frequenzeinstellrad, um die Frequenz entsprechend der Arbeitsanwendung einzustellen. Prüfen Sie zudem vor der Arbeit, ob die Frequenz eingestellt werden kann, indem Sie das Frequenzeinstellrad bei eingeschaltetem Schalter drehen.

Anzeigelampe für die Einschaltsicherungsfunktion

Dieses Gerät startet nicht, wenn der Akku eingelegt ist und der Schalter in der Stellung „ON“ steht (Schalthebel auf „ON“). Die Warnlampe blinkt zu diesem Zeitpunkt, um anzuzeigen, dass die „Startverhinderungsfunktion bei aktivierter Verriegelung“ aktiviert ist. [Fig.9]

- Drücken Sie den Schalter in die Stellung „OFF“ (Schalthebel auf „OFF“) und dann wieder zurück in die Stellung „ON“ (Schalthebel auf „ON“), um das Gerät zu starten. [Fig.9]

HINWEIS:

- Wenn der Akkustand extrem niedrig ist, kann es sein, dass die Warnlampe nicht blinkt.

Überhitzungs-Warnlampe



Aus
(normaler
Betrieb)



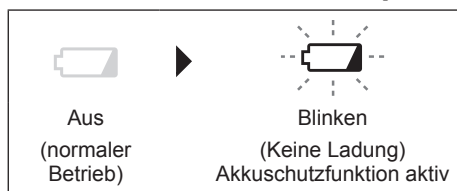
Blinken: Überhitzung
Zeigt an, dass der Betrieb wegen Akku-Überhitzung angehalten wurde.

Zum Schutz des Akkus müssen beim Betrieb die folgenden Punkte beachtet werden.

- Bei einer Akkuüberhitzung spricht die Schutzschaltung an, um den Betrieb des Motors oder des Akkus zu unterbrechen. Die Überhitzungswarnleuchte auf dem Bedienungsfeld leuchtet oder blinkt bei aktivierter Funktion.
- Falls die Überhitzungs-Schutzfunktion aktiviert wird, lassen Sie das Tool gründlich abkühlen (mindestens 30 Minuten). Das Tool ist wieder einsatzbereit, wenn die Überhitzungs-Warnlampe erlischt.

- Verwenden Sie das Tool so, dass die Überhitzungs-Schutzfunktion nicht wiederholt aktiviert wird.
- Falls das Werkzeug kontinuierlich unter starker Belastung oder bei hoher Umgebungstemperatur im Sommer verwendet wird, kann die Überhitzungs-Schutzfunktion öfters ansprechen.
- Falls das Werkzeug bei niedriger Umgebungstemperatur im Winter oder jeweils nur kurzzeitig verwendet wird, spricht die Überhitzungs-Schutzfunktion nicht an.
- Infolge der Arbeitsbedingungen und anderer Faktoren nimmt die Leistung des EY9L42 bei einer Temperatur von 10 °C und darunter stark ab.

Akku-Schwach-Warnlampe



Übermäßiges (vollständiges) Entladen von Li-Ion-Akkus führt zu einer erheblichen Verkürzung ihrer Lebensdauer. Das Tool ist mit einer Akkuschutzfunktion ausgestattet, die übermäßiges Entladen des Akkus verhindert.

- Die Akkuschutzfunktion wird unmittelbar vor der Erschöpfung des Akkus aktiviert und bewirkt Blinken der Akkuniedrigstand-Warnlampe.
- Wenn Sie bemerken, dass die Akkuniedrigstand-Warnlampe blinkt, laden Sie den Akku unverzüglich auf.
- Wird die Maschine bei zu geringer Akku-Restladung gestartet, kann sie stehen bleiben, ohne dass zuvor die Akkuniedrigstand-Warnlampe blinkt. Dies zeigt an, dass zu wenig Akku-Restladung für den Betrieb der Maschine vorhanden ist. Daher sollte der Akku vor weiterem Gebrauch aufgeladen werden.
- Wird die Maschine während des Betriebs einer plötzlichen Last ausgesetzt, die Blockieren des Motors verursacht, kann der Tiefentladungs-Schutzsensor

ausgelöst werden, so dass eventuell die Akkuniedrigstand-Warnlampe blinkt. Die Lampe hört auf zu blinken, sobald die Ursache der Motorblockierung behoben und der Auslöser betätigt wird.

[Akku]

Für richtigen Gebrauch des Akkus [Fig.10]

- Die Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer.
- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er mit leitfähigen Flüssigkeiten wie zum Beispiel Wasser durchtränkt ist.
- Um eine möglichst lange Lebensdauer des Li-Ion-Akkus zu erzielen, lagern Sie ihn nach dem Gebrauch, ohne ihn aufzuladen.
- Sorgen Sie bei Benutzung des Akkus für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.

Für den sicheren Gebrauch

- Der Akku ist zu Sicherheitszwecken so ausgelegt, dass er in zwei Schritten eingelegt wird. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Akku richtig in das Hauptgerät eingelegt ist.
- Wenn der Akku beim Einschalten der Maschine nicht fest angeschlossen ist, blinken die Überhitzungs-Warnlampe und die Warnlampe für niedrige Akkuladung, um anzuzeigen, dass ein sicherer Betrieb nicht möglich ist und das Hauptteil sich nicht wie üblich dreht. Schließen Sie den Akku so an das Hauptteil der Maschine an, dass das rote oder gelbe Schild verschwindet.
- Benutzen Sie für aufladbare Panasonic-Geräte auch Panasonic-Akkublöcke. Meiden Sie modifizierte Akkublöcke (einschließlich solcher, die schon mal zerlegt waren oder Ersatzteile enthalten).
- Benutzen Sie keinen abgenutzten Akkublock, ansonsten besteht Brand- oder Explosionsgefahr durch Überhitzung.
- Tritt Flüssigkeit aus dem Akkublock, stellen Sie den Betrieb umgehend ein, halten Sie ihn von offenen Flammen fern, und suchen Sie Ihren Händler auf.

- Schieben Sie den Akkublock beim Anbringen so weit, bis die rote und gelbe Markierung nicht mehr sichtbar sind. Versichern Sie sich, dass er nicht mehr abfallen kann.
 - Anderenfalls riskieren Sie Verbrennungen.
 - Die ideale Betriebstemperatur für Lithium-Ionen-Akkus ist 0 bis 40 Grad Celsius.
 - Der Gebrauch von unter 0 Grad Celsius gekühlten Akkublocks – etwa in nördlichen Regionen – kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen. Lassen Sie in diesem Fall den Akkublock mindestens eine Stunde bei mindestens 10 Grad Celsius liegen, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- 5) Den Akku abkühlen lassen, wenn er mehr als 2× hintereinander aufgeladen wurde.
 - 6) Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Kontaktöffnung, um das Ladegerät festzuhalten oder bei anderen Gelegenheiten.
 - 7) Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
 - 8) Lagern Sie das Ladeteil bei einer Temperatur zwischen 0 und 40 Grad Celsius. Die Temperatur beim Aufladen sollte nicht zu sehr von der Lagertemperatur abweichen.
 - Wird der Akkublock bei Temperaturen unter 0 Grad Celsius aufgeladen, kann sich die Ladekapazität um 50% mindern. Warten Sie mit dem Laden mindestens eine Stunde, nachdem Sie Ladeteil und Akkublock wieder in den vorgeschriebenen Temperaturbereich gebracht haben.
 - 9) Laden Sie nicht in schlecht durchlüfteten Räumen auf.
 - 10) Decken Sie den Akku oder das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht mit einem Tuch oder Ähnlichem ab.

[Ladegerät]

Laden

⚠ VORSICHT

- 1) Falls die Temperatur des Akkus unter etwa -10 °C abfällt, wird der Ladevorgang automatisch abgebrochen, um eine Verschlechterung des Akkus zu verhüten.
- 2) Der Umgebungstemperaturbereich liegt zwischen 0 °C und 40 °C . Wenn der Akku bei einer Akkutemperatur unter 0 °C benutzt wird, funktioniert die Maschine möglicherweise nicht einwandfrei.
- 3) Verwenden Sie das Ladegerät bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C . Die Temperatur während des Ladevorgangs sollte in etwa der Temperatur des Akkus selbst entsprechen. (Die Temperaturabweichung zwischen Akku und der Ladeumgebung sollte nicht mehr als 15 °C betragen.)
- 4) Wenn ein kalter Akku (von etwa 0 °C oder weniger) in einem warmen Raum aufgeladen werden soll, lassen Sie den Akku für mindestens eine Stunde in dem Raum und laden Sie ihn auf, wenn er sich auf Raumtemperatur erwärmt hat.

HINWEIS:

- Beim Kauf ist Ihr Akku nicht voll aufgeladen. Laden Sie daher den Akku vor Gebrauch auf.

Ladevorgang

1. Ladegerät an Wandsteckdose anschließen.

HINWEIS:

- Beim Einführen des Steckers in die Netzsteckdose kann es zu Funkenbildung kommen. Dies stellt jedoch kein Sicherheitsrisiko dar.

2. Setzen Sie den Akku fest in das Ladegerät ein.

- (1) Die Ausrichtmarkierungen ausrichten, und den Akku in das Dock des Ladegerätes einsetzen.

HINWEIS:

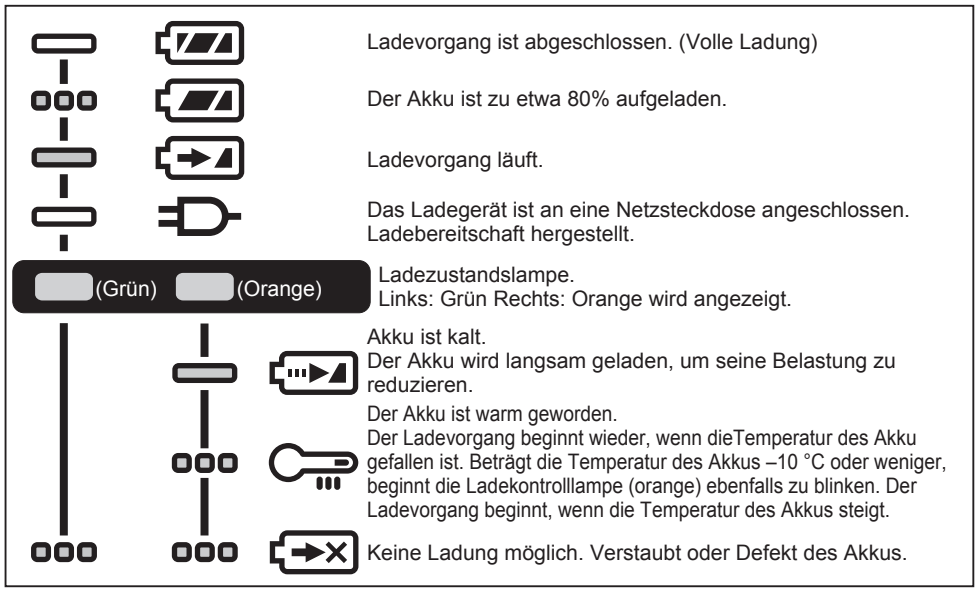
- Nicht alle Akkus zeigen die Ausrichtungsmarkierungen an.

[Fig.11]

- (2) In Pfeilrichtung nach vorn schieben. [Fig.11 ➡]

3. Während des Ladens leuchtet die Ladekontrolllampe. Mit Erreichen der vollen Ladung spricht automatisch eine interne, elektronische Schaltung an, die ein Überladen verhindert.
 - Das Laden beginnt nicht, solange der Akku noch heiß ist (wie z. B. unmittelbar nach intensivem Gebrauch). Die Bereitschaftslampe blinkt in Orange, bis der Akku abgekühlt ist. Das Laden beginnt dann automatisch.
4. Die Ladekontrolllampe (grün) blinkt langsam, wenn der Akku zu etwa 80% aufgeladen ist.
5. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die grüne Ladekontrolllampe.
6. Falls die Akkutemperatur 0 °C oder weniger beträgt, dauert der Ladevorgang bis zur vollen Aufladung des Akkus länger als die normale Ladezeit. Selbst wenn der Akku voll aufgeladen ist, hat er nur etwa 50% der Leistung eines voll aufgeladenen Akkus bei normaler Betriebstemperatur.
7. Wenden Sie sich an einen Vertragshändler, falls die Ladekontrolllampe (grün) nicht erlischt.
8. Wird ein voll aufgeladener Akku erneut in das Ladegerät eingesetzt, leuchtet die Ladekontrolllampe auf. Nach einigen Minuten erlischt die grüne Ladekontrolllampe.
9. Entfernen Sie den Akku, während der Akku-Entriegelungsknopf nach oben gehalten wird. [Fig.11 ⇨]

ANZEIGELAMPEN



 Erlischt  Leuchten  Blinken

Batterie-Recycling

DE

ACHTUNG:

Um Umweltschutz und Material-Recycling zu gewährleisten, müssen Sie die Batterie zur örtlichen Entsorgungsstelle bringen, falls eine solche in Ihrem Land vorhanden ist.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.



Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

[Für Geschäftskunden in der Europäischen Union]

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

[Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol ist nur in der Euro-päischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

V. WARTUNG

- Das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Lappen abwischen. Verwenden Sie zum Reinigen keine feuchten Lappen oder flüchtige Lösungsmittel wie Farbverdünner oder Benzin.
- Falls Wasser in das Gerät oder das Batterie-/Akkupack eindringt, lassen Sie umgehend das Wasser ablaufen und die Teile trocknen. Entfernen Sie sorgfältig jeglichen Staub oder Eisenfeilspäne, die sich im Gerät angesammelt haben. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts haben, konsultieren Sie die nächste autorisierte Kundendienststelle.

VI. OPTIONALES ZUBEHÖR

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie Zubehör- oder Ansatzteile nur für den angegebenen Zweck, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.

DE

Akku

- Siehe Technische Daten.

Ladegerät

EY0L82

- Siehe Technische Daten.

HINWEIS:

- Wenden Sie sich an Ihr Kundendienstzentrum, wenn Sie weitere detaillierte Informationen zu solchen Zubehörteilen benötigen.

VII. TECHNISCHE DATEN

HINWEIS:

- Gewichtsanzeige
1 kg oder mehr: angezeigt in 0,05 kg.
Unter 1 kg: angezeigt in 0,01 kg.
- Diese Tabelle kann Modelle enthalten, die möglicherweise in Ihrem Wohngebiet nicht angeboten werden.
Bitte nehmen Sie auf den neusten Generalkatalog Bezug.

[Hauptgerät]

Modellnr.		EY46A5	
Motorspannung		14,4 V DC	18 V DC
Oszillationsgeschwindigkeit (lastfrei)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Oszillationswinkel		3 Grad	
Zulässige Blatttypen		OIS / STARLOCK	
Gesamtlänge		261 mm (nur Hauptgerät)	
Gewicht Mit Akku:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Geräusche, Vibration		Siehe beiliegendes Datenblatt	

[Akku]

- Siehe das beigefügte Datenblatt.
Verwenden Sie einen Akku, der für die Motorspannung des Hauptgeräts geeignet ist.

DE

[Ladegerät]

Modellnr.	EY0L82
Nennwert	Siehe Leistungsschild auf der Unterseite des Ladegerätes.
Gewicht	0,93 kg

VIII. ANHANG

ZUSATZ ZUR GARANTIE



- Ausfall und Schaden durch dauernde Benutzung über lange Zeit (z.B.: Fabriksarbeit am Montagefließband usw.) sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Schäden oder Defekte aufgrund der Verwendung von Zubehör, das nicht in dieser Anleitung angegeben ist, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Lisez le livret « Instructions de sécurité »
et ce qui suit avant l'utilisation.

I. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Conservez tous les avertissements et les
instructions pour référence ultérieure.

- 1) **N'utilisez pas cet appareil dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**
- 2) **N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**
La pénétration de l'eau dans cet appareil augmentera le risque de choc électrique.
- 3) **Ne vous mettez pas en déséquilibre. Gardez une bonne prise au sol et votre équilibre à tout moment.**
Cela permet de mieux contrôler cet appareil dans des situations imprévues.
- 4) **Faites réparer votre appareil par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.**
Cela garantira le maintien de la sécurité de cet appareil.

Symbole	Signification
V	Volts
---	Courant continu
n_0	Vitesse sans charge
... min ⁻¹	Révolutions ou alternances par minute
Ah	Capacité électrique de la batterie autonome
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi.
	Pour l'utilisation à l'intérieur seulement.

II. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

FR

- 1) **Tenez uniquement l'outil électrique par les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés.**
Un contact avec un câble « sous tension » peut également exposer des parties métalliques de l'outil électrique « sous tension » et électrocuter l'opérateur.
- 2) **N'utilisez pas des accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant d'outils.**
Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne signifie pas que le fonctionnement sera sécurisé.
- 3) **Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique risquent d'être déséquilibrés, de vibrer excessivement et de provoquer une perte de contrôle.**
- 4) **N'utilisez pas d'accessoire endommagé.**
- 5) **Portez un équipement de protection personnelle. En fonction de l'application, utilisez un masque facial ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussières, des protège-tympons, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des morceaux de la pièce ouvragée. La protection pour les yeux doit pouvoir stopper les projections de débris générées par diverses opérations.**
Le masque anti-poussières ou respirateur doit pouvoir filtrer les particules générées par votre application. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte auditive.
- 6) **Gardez les spectateurs à une distance de sécurité de la zone de travail. Quiconque pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection corporelle.**
Des fragments de la pièce ouvragée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés hors de la zone de travail immédiate et entraîner des blessures.

7) Ne faites pas tourner l'outil électrique si vous le transportez à côté de vous.

Un contact accidentel avec l'accessoire rotatif pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire vers votre corps.

8) N'opérez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.

Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.

9) N'utilisez pas d'accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.

L'utilisation d'eau ou de liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT pour le chargeur et la batterie autonome

- Ne pas utiliser autre que le module de batterie autonome de Panasonic qui est conçu pour être utilisé avec cet appareil.
- Panasonic décline toute responsabilité en cas de dommage ou d'accident causé par l'utilisation d'une batterie autonome recyclée et d'une batterie autonome de contrefaçon.
- Ne mettez pas la batterie autonome dans le feu, ne la placez pas près d'une source de chaleur excessive.
- N'enfoncez pas de clou ou autre dans la batterie autonome, ne la secouez pas, ne la démontez pas, n'essayez pas de la modifier.
- Ne mettez pas d'objets métalliques en contact avec les bornes de la batterie autonome.
- Ne placez pas la batterie autonome dans le même contenant que des clous ou des objets métalliques semblables.
- Ne chargez pas la batterie autonome dans un endroit où la température est élevée, comme près d'un feu ou au contact direct des rayons du soleil. Sinon la batterie pourrait surchauffer, s'enflammer ou exploser.
- N'utilisez jamais un autre chargeur pour charger la batterie autonome. Sinon la batterie pourrait fuir, surchauffer ou exploser.

- Après avoir retiré le bloc batterie de ce produit ou du chargeur, remettez toujours le couvercle du bloc batterie en place. Sinon, les contacts de la batterie peuvent se mettre en court-circuit, entraînant le risque d'un incendie.
- Si la batterie autonome s'est détériorée, la remplacer par une batterie neuve. L'utilisation prolongée d'une batterie autonome endommagée peut provoquer des dégagements de chaleur, un départ de feu ou l'explosion de la batterie.
- Si vous détectez des anomalies, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
- N'utilisez pas la batterie autonome Li-ion dont la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Cela peut entraîner un dysfonctionnement de l'unité principale. Laissez la Batterie autonome à température ambiante pendant plus d'une heure pour ajuster sa température.
- Ne rangez pas le chargeur et la batterie à un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (sous un abri métallique, ou dans une voiture en été); cela pourrait provoquer une détérioration de la capacité de la batterie.

III. MONTAGE

⚠ MISE EN GARDE

- Lors de la fixation ou du retrait des lames de scie, débranchez la batterie autonome de l'unité principale.

Fixation de la lame de scie

1. Relevez le levier de dégagement de la lame de scie et retirez le boulon de fixation. **[Fig.1]**
 - Assurez-vous que le levier de dégagement de la lame de scie se trouve en face de l'unité principale et de manière parallèle.
- ① Relevez le levier de dégagement de la lame de scie.
- ② Du fait que l'opération devient lourde à partir de là, maintenez fermement le levier de dégagement de la lame de scie, de manière à ce qu'il soit parallèle à l'unité principale.
- ③ Retirez le boulon de fixation.

REMARQUE:

- S'il est difficile à sortir, saisissez le boulon de fixation et faites-le pivoter à gauche et à droite.
2. Avec la section de montage de la lame de scie orientée vers le haut, insérez la lame de scie et le boulon de fixation dans la section de montage de la lame de scie dans cet ordre. **[Fig.2]**
 - Alignez le trou de la lame de scie avec la partie convexe de la pièce de montage de la lame de scie et fixez-la.
 - Insérez complètement le boulon de fixation.
 3. Fixez la lame de scie en inclinant le levier de dégagement de la lame de scie du côté de l'interrupteur. **[Fig.3]** Remettez fermement le levier dans sa position initiale. Assurez-vous que la lame de scie est sécurisée.

⚠ MISE EN GARDE

- Veillez à ne pas vous coincer les doigts.

Retrait de la lame de scie

1. Relevez le levier de dégagement de la lame de scie. **[Fig.1 ① ②]**
2. Retirez le boulon de fixation et la lame de scie dans cet ordre. **[Fig.1 ③]**

⚠ MISE EN GARDE

- Ne touchez pas la lame de scie immédiatement après son utilisation. Elle peut être très chaude et provoquer des brûlures sur la peau.
- Saisissez le boulon de fixation et faites-le basculer d'un côté à l'autre. S'il ne sort toujours pas, insérez un tournevis à tête plate entre le boulon de fixation et la pièce de montage de la lame de scie et faites levier.

Fixation ou retrait de la batterie autonome

1. Pour fixer la batterie autonome: **[Fig.4 ➡]**
Alignez les marques d'alignement mises en valeur et fixez la batterie autonome. Faites glisser la batterie autonome jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.
2. Pour retirer la batterie autonome: **[Fig.4 ⇨]**
Appuyez sur le bouton et faites glisser la batterie autonome vers l'avant.

IV. FONCTIONNEMENT

[Unité principale]

REMARQUE:

- Soyez conscient que cet outil est toujours en condition de fonctionnement, puisqu'il ne doit pas être branché dans une prise électrique.

Interrupteur d'alimentation

⚠ MISE EN GARDE

- Avant d'insérer la batterie autonome sans l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur fonctionne correctement et retourne à la position « OFF » quand l'arrière de l'interrupteur a été pressé.
- L'interrupteur d'alimentation peut être verrouillé en position « ON ». Restez vigilant lorsque l'outil est verrouillé en position « ON » et saisissez-le fermement.

1. Pour démarrer l'outil, pressez et glissez l'interrupteur vers la position « ON ». **[Fig.5 ①]**

- Fixez légèrement la lame de scie à la cible et déplacez l'unité principale dans la direction de coupe.
- Pour arrêter l'outil, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur d'alimentation, puis il revient en position « OFF ».

[Fig.6]

2. Pour une opération continue, pressez sur l'avant l'interrupteur pour le verrouiller.

[Fig.5 ②]

- Pour arrêter l'outil, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur d'alimentation, puis il revient en position « OFF ». **[Fig.6]**

Lumière DEL

S'allume en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.

⚠ MISE EN GARDE

- Ne l'utilisez pas comme remplacement d'une torche normale, elle n'est pas assez lumineuse.

⚠ MISE EN GARDE: NE REGARDER PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU.
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner l'exposition à de dangereuses radiations.

Réglage de fréquence

- En tournant la molette de réglage de la fréquence (E), la fréquence peut être commutée librement entre 6000 min⁻¹ et 20000 min⁻¹.
- Il y a 1 à 6 cadrans et la fréquence augmente à mesure que le nombre augmente.
- Réglez la fréquence en tournant la molette en fonction du but de votre travail.
- Tournez la molette de réglage de la fréquence pour régler la fréquence en fonction de l'application de travail. Assurez-vous également que la fréquence peut être ajustée en tournant la molette de réglage de la fréquence avec l'interrupteur allumé avant de commencer le travail.

Indicateur de la fonction de verrouillage activé pour la prévention de démarrage

Cet appareil ne démarre pas lorsque la batterie autonome est insérée avec l'interrupteur en position « ON » (levier de commutation en position « ON »).

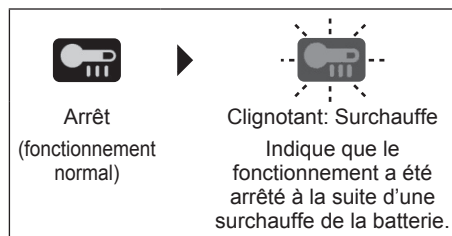
Le voyant d'avertissement clignotera à ce moment-là pour indiquer que la « fonction de prévention du démarrage de verrouillage » est activée. **[Fig.9]**

- Appuyez sur l'interrupteur en position « OFF » (levier en position « OFF »), puis remettez-le en position « ON » (levier en position « ON ») pour démarrer cet appareil. **[Fig.9]**

REMARQUE:

- Si le niveau de la batterie est extrêmement faible, le témoin d'avertissement peut ne pas clignoter.

Témoin d'avertissement de surchauffe

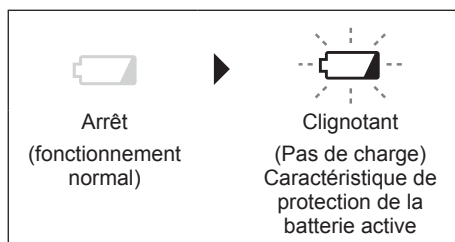


Pour protéger la batterie, veuillez à noter le point suivant lors de l'exécution de cette opération.

- Si la batterie devient chaude, la fonction de protection se déclenche et le moteur ou la batterie cesse de fonctionner. Le témoin d'alerte de surchauffe sur le panneau de commande s'allume ou clignote lorsque cette fonction est activée.
- Si la caractéristique de protection contre la surchauffe s'active, laissez l'outil se refroidir complètement (au moins 30 minutes). L'outil est prêt à être utilisé lorsque le témoin d'avertissement de surchauffe s'éteint.
- Évitez d'utiliser l'outil d'une façon qui activerait de façon répétée la caractéristique de protection contre la surchauffe.

- Si l'outil est utilisé de façon continue sous haute charge, ou s'il est utilisé dans un environnement chaud (en été par exemple), il est possible que la caractéristique de protection contre la surchauffe s'active fréquemment.
- Si l'outil est utilisé dans un environnement froid (en hiver par exemple), ou s'il est arrêté fréquemment pendant l'utilisation, il est possible que la caractéristique de protection contre la surchauffe ne s'active pas.
- La performance du EY9L42 se dégrade considérablement à une température égale ou inférieure à 10 °C en raison des conditions de travail et d'autres facteurs.

Témoin d'avertissement de batterie faible



Une décharge excessive (totale) des batteries aux ions de lithium réduit leur durée de vie de façon notable. L'outil comprend une caractéristique de protection de la batterie conçue pour empêcher une décharge excessive de la batterie autonome.

- La caractéristique de protection de la batterie s'active automatiquement avant que la batterie ne perde sa charge, entraînant le clignotement du témoin d'avertissement de batterie faible.
 - Dès que vous remarquez le clignotement du témoin d'avertissement de batterie faible, rechargez immédiatement la batterie autonome.
 - Si l'outil est démarré avec trop peu de batterie restante, il pourra s'arrêter en cours d'opération sans que le témoin d'avertissement de batterie faible ne clignote avant cela. Cela indiquera qu'il y a trop peu de batterie disponible pour utiliser l'outil et que le bloc batterie devra être rechargé avant toute autre utilisation.
- Si l'outil est sujet à une charge soudaine durant son utilisation, cela provoquera le verrouillage du moteur, le détecteur de prévention des décharges pourrait être déclenché et le témoin d'avertissement de batterie faible pourrait clignoter. Le témoin arrêtera de clignoter une fois que vous aurez géré la raison du verrouillage du moteur et que vous aurez activé la gâchette.

[Batterie autonome]

Pour une utilisation correcte de la batterie autonome [Fig.10]

- Les piles rechargeables ont une durée de vie limitée.
- N'utilisez pas la batterie autonome si elle est imbibée dans des conducteurs tels que l'eau.
- Pour une longévité optimale de la batterie, rangez la batterie autonome Li-ion sans la charger après l'avoir utilisée.
- Lors de l'utilisation de la batterie autonome, assurez-vous de la bonne ventilation du lieu de travail.

Pour un usage sans risque

- La batterie autonome est conçue pour être installée en procédant en deux étapes pour des raisons de sécurité. Assurez-vous que la batterie autonome est correctement installée sur l'unité principale avant de l'utiliser.
- Lorsque la batterie autonome n'est pas connectée fermement à la mise sous tension, le témoin d'avertissement de surchauffe et le témoin d'avertissement de faible batterie clignotent pour indiquer qu'un fonctionnement sans danger n'est pas possible et l'unité principale ne tourne pas normalement. Branchez la batterie autonome dans l'unité de l'outil jusqu'à ce que l'indicateur rouge ou jaune disparaisse.
- N'utilisez que des batteries non-rechargeables adaptées aux outils Panasonic rechargeables. N'utilisez pas des batteries ayant été modifiées (y compris des batteries démontées et dont des pièces ont été remplacées).
- N'utilisez pas de batteries détériorées. Elles pourraient surchauffer, prendre feu et exploser.

- Si une batterie présente des fuites, cessez de l'utiliser, tenez-la éloignée des flammes nues et renvoyez-la immédiatement au magasin.
 - Attachez la batterie en la glissant jusqu'à ce que les étiquettes jaune et rouge ne soient plus visibles et vérifiez qu'elle reste bien en place.
 - Dans le cas contraire, il existe un risque de brûlure.
 - La température normale pour des batteries ion-lithium oscille entre 0 et 40 degrés.
 - L'utilisation de batteries refroidies à une température en dessous de zéro, dans des zones nordiques par exemple, peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, laissez la batterie dans un lieu à 10 degrés minimum pendant au moins une heure avant toute utilisation et n'utilisez l'appareil que lorsque la batterie s'est réchauffée.
- 5) Laissez refroidir le chargeur quand vous rechargez plus de deux batteries autonomes à la suite.
 - 6) Ne mettez pas vos doigts dans les trous des connecteurs lorsque vous prenez les chargeurs ou à n'importe quelle occasion.
 - 7) Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - 8) Entrez le chargeur entre 0 et 40 degrés et chargez la batterie à une température proche de la température de stockage.
 - Si la batterie est chargée à une température en dessous de 0 degré, une charge complète n'équivaudra qu'à environ 50% d'une charge normale. Commencez la charge après au moins une heure à la température prescrite.
 - 9) Ne chargez pas l'appareil dans un lieu peu ventilé.
 - 10) Ne couvrez pas la batterie autonome ou le chargeur avec un chiffon ou un objet similaire pendant la charge.

[Chargeur de batterie]

Recharge

⚠ MISE EN GARDE

- 1) Si la température de la batterie autonome descend en dessous de -10 °C environ, la charge s'arrête automatiquement afin de prévenir la dégradation de la batterie.
- 2) Le niveau de température ambiante moyenne se situe entre 0 °C et 40 °C. Si la batterie autonome est utilisée alors que sa température est inférieure à 0 °C, l'outil pourrait ne pas fonctionner correctement.
- 3) Utilisez le chargeur à des températures comprises entre 0 °C et 40 °C, et chargez la batterie à une température identique à celle de la batterie elle-même. (Il ne doit pas y avoir plus de 15 °C de différence entre la température de la batterie et celle de l'endroit où vous chargez.)
- 4) Lorsqu'une batterie autonome froide (en dessous de 0 °C) doit être rechargée dans une pièce chaude, laissez la batterie autonome dans la pièce pendant une heure au moins et rechargez-la quand elle a atteint la température ambiante.

REMARQUE:

- Votre batterie autonome n'est pas complètement chargée au moment de l'achat. Veillez à bien charger complètement la batterie avant son utilisation.

Procédure de recharge

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise secteur.

REMARQUE:

- Des étincelles peuvent être produites lorsque la fiche est introduite dans la prise d'alimentation secteur; toutefois, ceci ne pose aucun problème de sécurité.

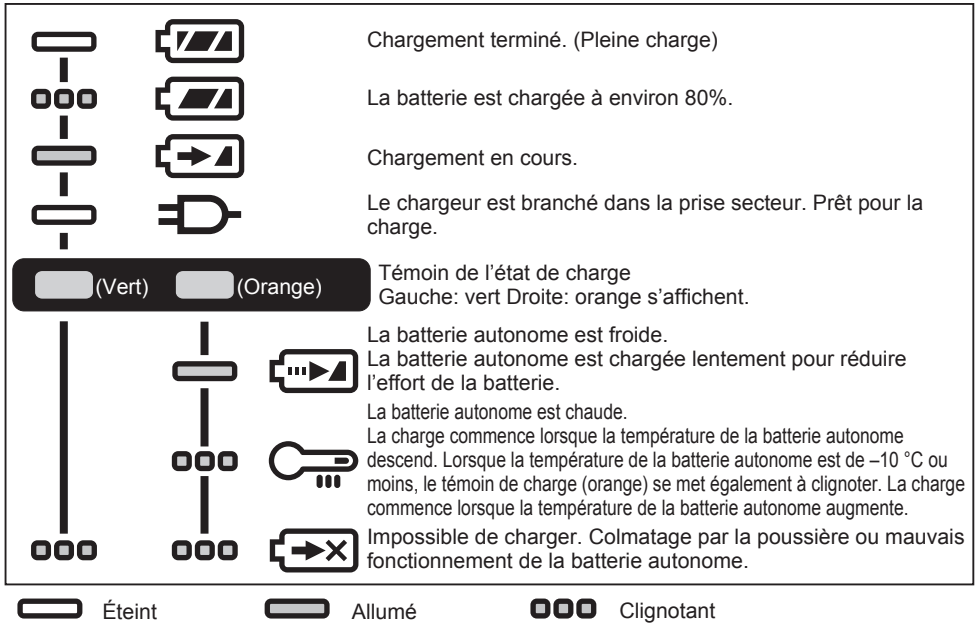
2. Raccordez fermement la batterie autonome au chargeur.
 - (1) Alignez les marques d'alignement et placez la batterie dans le poste d'accueil sur le chargeur.

REMARQUE:

- Les batteries autonomes ne comportent pas toutes des repères d'alignement. [Fig.11]
- (2) Faites glisser vers l'avant dans le sens de la flèche. [Fig.11 ➡]

3. Pendant la charge, le témoin s'allume. Lorsque la charge est terminée, un interrupteur électronique s'actionne pour protéger la batterie.
 - La charge ne peut pas démarrer si la batterie autonome est chaude (par exemple, à la suite d'un long travail de perçage).
Le témoin d'attente orange clignote jusqu'à ce que la batterie se soit refroidie. La charge commence alors automatiquement.
4. Le témoin de charge (vert) clignote lentement dès que la batterie est chargée à environ 80%.
5. Lorsque le chargement est terminé, le témoin de charge de couleur verte s'éteint.
6. Lorsque la température de la batterie autonome est de 0 °C ou moins, la batterie autonome prend plus longtemps à charger que la durée standard.
Même lorsque la batterie est complètement chargée, elle n'aura qu'environ 50% de la puissance d'une batterie complètement chargée à une température de fonctionnement normale.
7. Consultez un distributeur agréé si le témoin de charge (vert) ne s'éteint pas.
8. Si une batterie complètement chargée est à nouveau insérée dans le chargeur, le témoin de charge s'allume. Après quelques minutes, le témoin de charge de couleur verte s'éteindra.
9. Retirez la batterie autonome lorsque le bouton de libération de batterie autonome est en position haute.
[Fig.11 ⇨]

INDICATION DU VOYANT



Recyclage de la batterie autonome

ATTENTION:

Pour la protection de l'environnement naturel et le recyclage des matériaux, veuillez à mettre la batterie au rebut à un endroit prévu officiellement à cet effet, s'il y en a un dans votre pays.

FR

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2012/19/UE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

[Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne]

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

V. ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon sec et propre. N'utilisez ni eau, ni solvant, ni produit de nettoyage volatil.
- Au cas où l'intérieur de l'appareil ou du bloc batterie serait exposé à de l'eau, enlevez l'eau et laissez sécher dès que possible. Enlevez soigneusement toutes saletés ou limailles de fer qui s'accroissent à l'intérieur de l'appareil. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de l'appareil, prenez contact avec votre centre de service agréé le plus proche.

VI. ACCESSOIRES OPTIONNELS

⚠ MISE EN GARDE

- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez que des accessoires ou des fixations aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.

Batterie autonome

- Reportez-vous à la fiche technique.

Chargeur de batterie

EY0L82

- Reportez-vous à la fiche technique.

REMARQUE:

- Si vous avez besoin d'aide pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre de réparation local.

VII. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

REMARQUE:

- Indication de poids

Égal à ou plus d'1 kg: indiqué par 0,05 kg.

Moins d'1 kg: Indiqué par 0,01 kg.

- Ce tableau peut inclure des modèles non disponibles dans votre région. Veuillez vous reporter au catalogue général le plus récent.

[Unité principale]

N° du modèle		EY46A5	
Tension du moteur		14,4 V DC	18 V DC
Vitesse d'oscillation (sans charge)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Angle d'oscillation		3 degrés	
Type de lame de scie applicable		OIS / STARLOCK	
Longueur totale		261 mm (unité principale seulement)	
Poids Avec batterie autonome:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Bruit, Vibration		Voir la fiche ci-jointe	

[Batterie autonome]

- Voir la fiche fournie.
Utilisez une batterie autonome adaptée à la tension moteur de l'unité principale.

FR

[Chargeur de batterie]

N° du modèle	EY0L82
Puissance nominale	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du chargeur.
Poids	0,93 kg

VIII. APPENDICE

COMPLÉMENT DE GARANTIE

- Les pannes et dégradations dues à une utilisation intense prolongée (par ex : usinage sur ligne d'assemblage etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dégâts ou défaillances causés par l'utilisation d'accessoires non spécifiés dans ce manuel ne seront pas couverts par la garantie.



Istruzioni originalmente scritte in:
inglese
Istruzioni originali tradotte in: altre
lingue

Leggere l'opuscolo "Indicazioni per la
sicurezza" e quanto segue prima
dell'uso.

I. AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA

Conservare tutte le avvertenze e le
istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

- 1) **Non utilizzare questa unità in
atmosfera esplosive, per esempio in
presenza di liquidi, gas o polveri
infiammabili.**
- 2) **Non esporre questa unità a pioggia o
condizioni di bagnato.**
L'acqua che entra in questa unità
aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Non perdere l'equilibrio. Mantenere
sempre una posizione stabile ed
equilibrata.**
Ciò consente un migliore controllo di
questa unità in situazioni impreviste.
- 4) **Far riparare l'unità da un tecnico
qualificato utilizzando solo parti di
ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della
sicurezza di questa unità.

Simbolo	Significato
V	Volt
---	Corrente diretta
n_0	Velocità senza carico
... min ⁻¹	Giri o reciprocazioni per minuto
Ah	Capacità elettrica del pacco batteria
	Per ridurre il pericolo di lesioni, è necessario leggere e comprendere il manuale di istruzioni.
	Solo per uso interno.

II. AVVERTIMENTI DI SICUREZZA AGGIUNTIVI

- 1) **Tenere l'utensile elettrico solo
tramite le superfici ruvide isolate
quando si esegue un'operazione in
cui l'utensile di taglio potrebbe
entrare in contatto con cablaggi
nascosti.**
Il contatto con un cavo "sotto tensione"
porrà "sotto tensione" anche le parti
metalliche esposte dell'utensile elettrico
e potrebbe trasmettere una scossa
elettrica all'operatore.
- 2) **Non utilizzare accessori non
specificamente designati o consigliati
dal produttore dell'utensile.**
Anche se l'accessorio può essere
installato sull'utensile elettrico, il
funzionamento sicuro non è assicurato.
- 3) **Gli accessori che non corrispondono
all'hardware di montaggio
dell'elettro utensile diventeranno
sbilanciati, vibreranno
eccessivamente e potrebbero
causare la perdita di controllo.**
- 4) **Non utilizzare un accessorio
danneggiato.**
- 5) **Indossare misure protettive
personali. A seconda
dell'applicazione, utilizzare una
protezione facciale, occhiali o vetri
di sicurezza. Se appropriato,
indossare mascherine antipolvere,
protezioni uditive, guanti e grembiuli
da officina in grado di resistere ai
piccoli frammenti delle abrasioni o
alle schegge proiettate dal pezzo da
lavorare. Le protezioni per gli occhi
devono essere in grado di resistere
alle particelle volanti generate dalle
diverse operazioni.**
La mascherina antipolvere o il
respiratore devono essere in grado di
filtrare le particelle generate dalle
diverse operazioni. L'esposizione
prolungata a rumore intenso può
provocare perdita dell'udito.

6) Gli eventuali altri presenti devono mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare misure di protezione personali.

Potrebbero essere proiettati frammenti dal pezzo lavorato o da un accessorio rotto, provocando lesioni personali anche oltre l'area immediata di lavoro.

7) Non operare l'utensile elettrico mentre viene trasportato lateralmente.

Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe far impigliare gli indumenti, proiettando il corpo dell'operatore verso l'accessorio.

8) Non operare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.

Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.

9) Non utilizzare accessori che richiedono raffreddamento liquido.

Se si utilizza acqua o altri liquidi refrigeranti potrebbero verificarsi elettrocuzioni o shock.

⚠ AVVERTIMENTO per caricabatteria e pacco batteria

- Utilizzare esclusivamente pacchi batteria Panasonic progettati per l'uso con questa unità.
- La Panasonic non sarà responsabile per eventuali danni o incidenti causati dall'uso di un pacco batteria riciclato e/o contraffatto.
- Non smaltire il pacco batteria nel fuoco e non esporlo a eccessi di calore.
- Non introdurre chiodi nel pacco batteria, non sottoporlo a urti, non smontarlo e non tentare di modificarlo.
- Evitare che oggetti metallici entrino a contatto con i terminali del pacco batteria.
- Non trasportare né conservare il pacco batteria nello stesso contenitore in cui sono presenti chiodi o oggetti metallici simili.

- Non ricaricare il pacco batteria in un luogo esposto ad alte temperature, per es. vicino ad un fuoco o alla luce solare diretta. In caso contrario la batteria può surriscaldarsi, prendere fuoco o esplodere.
- Per ricaricare il pacco batteria utilizzare esclusivamente il caricabatteria dedicato. In caso contrario la batteria potrebbe perdere, surriscaldarsi o esplodere.
- Dopo aver rimosso il pacco batteria da questo prodotto o dal caricabatteria, rimontare sempre il coperchio del pacco batteria. In caso contrario, i contatti della batteria potrebbero andare in cortocircuito, con conseguente rischio d'incendio.
- Se il pacco batteria risulta deteriorato, sostituirlo con uno nuovo. L'uso prolungato di un pacco batteria danneggiato può generare calore, danni e incendi.
- Se si rilevano anomalie, interrompere immediatamente l'uso e rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.
- Non utilizzare il pacco batteria agli ioni di litio a una temperatura inferiore a 0 °C o superiore a 40 °C. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento dell'unità principale. Lasciare il pacco batteria a temperatura ambiente per più di un'ora per regolarne la temperatura.
- Non riporre l'utensile e il blocco batteria in luoghi dove la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (come capanni metallici o auto in estate), perché questo potrebbe causare un deterioramento della batteria.

III. MONTAGGIO

⚠ PRECAUZIONE

- Quando si collegano o si rimuovono le lame, scollegare il pacco batteria dall'apparecchio principale.

Collegamento della lama

1. Sollevare la leva di rilascio della lama ed estrarre il bullone di fissaggio. **[Fig.1]**
 - Assicurarsi che la leva di rilascio della lama si trovi davanti all'apparecchio principale e parallela all'apparecchio principale.
 - ① Sollevare la leva di rilascio della lama.
 - ② Poiché il funzionamento diventa pesante a partire da qui, tenere saldamente premuta l'unità leva di rilascio della lama che è parallela all'apparecchio principale.
 - ③ Rimuovere il bullone di fissaggio.

NOTA:

- Se è difficile estrarlo, afferrare il bullone di fissaggio e scuoterlo a sinistra e a destra.
2. Con la sezione di montaggio della lama rivolta verso l'alto, inserire la lama e il bullone di fissaggio nella sezione di montaggio della lama in quest'ordine. **[Fig.2]**
 - Allineare il foro della lama con la parte convessa della parte di montaggio della lama e collegarla.
 - Inserire il bullone di fissaggio saldamente fino in fondo.
 3. Fissare la lama inclinando la leva di rilascio della lama sul lato dell'interruttore. **[Fig.3]**

Riportare saldamente la leva nella posizione originale.
Assicurarsi che la lama sia sicura.

⚠ PRECAUZIONE

- Fare attenzione a non intrappolare le dita.

Rimozione della lama

1. Sollevare la leva di rilascio della lama. **[Fig.1 ① ②]**
2. Rimuovere il bullone di fissaggio e la lama in quest'ordine. **[Fig.1 ③]**

⚠ PRECAUZIONE

- Non toccare la lama immediatamente dopo il funzionamento. Potrebbe essere molto calda e ustionare la pelle.
- Afferrare il bullone di fissaggio e scuoterlo da un lato all'altro.
Se ancora non esce, inserire un cacciavite a testa piatta tra il bullone di fissaggio e la parte di montaggio della lama ed estrarlo.

Applicazione o rimozione del pacco batteria

1. Per collegare il pacco batteria: **[Fig.4 ➡]**

Allineare le marcature evidenziate e installare il pacco batteria.
Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione.
2. Per rimuovere il pacco batteria: **[Fig.4 ⇨]**

Premere il pulsante e far scorrere il pacco batteria in avanti.

IV. FUNZIONAMENTO

[Apparecchio principale]

NOTA:

- Ricordare che questo attrezzo è sempre pronto a funzionare, perché non è necessario collegarlo ad una presa di corrente.

Funzionamento dell'interruttore di accensione

⚠ PRECAUZIONE

- Prima di inserire il pacco batteria nello strumento, accertarsi sempre che l'interruttore di accensione funzioni correttamente e ritorni in posizione "OFF" quando viene premuta la parte posteriore dell'interruttore.
 - L'interruttore di accensione può essere bloccato in posizione "ON". Prestare attenzione quando si blocca l'utensile in posizione "ON" e afferrarlo saldamente.
1. Per avviare l'utensile, premere e far scorrere l'interruttore di accensione sulla posizione "ON". **[Fig.5 ①]**

- Collegare leggermente la lama al bersaglio e spostare l'apparecchio principale nella direzione di taglio.
 - Per arrestare l'utensile, premere la parte posteriore dell'interruttore di alimentazione, quindi questo ritorna sulla posizione "OFF". **[Fig.6]**
2. Per il funzionamento continuo, premere la parte anteriore dell'interruttore di accensione per bloccarlo. **[Fig.5 ②]**
- Per arrestare l'utensile, premere la parte posteriore dell'interruttore di alimentazione, quindi questo ritorna sulla posizione "OFF". **[Fig.6]**

Luce LED

Si illumina mentre si preme l'interruttore di accensione.

⚠ PRECAUZIONE

- Non utilizzarla in sostituzione di una luce normale: la luminosità sarà insufficiente.

⚠ **PRECAUZIONE: NON FISSARE DIRETTAMENTE IL RAGGIO.**
L'utilizzo di comandi, regolazioni e l'attuazione di istruzioni diversi da quelli qui riportati potrebbero provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.

Regolazione frequenza

- Ruotando la manopola di regolazione frequenza (E), la frequenza può essere commutata liberamente tra 6000 min⁻¹ e 20000 min⁻¹.
- Ci sono da 1 a 6 manopole e la frequenza aumenta all'aumentare del numero.
- Impostare la frequenza ruotando la manopola in base allo scopo del lavoro.
- Ruotare la manopola di regolazione della frequenza per regolare la frequenza in base all'applicazione di lavoro. Inoltre, assicurarsi di controllare che la frequenza possa essere regolata ruotando la manopola di regolazione della frequenza con l'interruttore acceso prima di iniziare il lavoro.

Spia di controllo per la funzione di prevenzione avvio blocco On

Questa unità non si avvia quando il pacco batteria viene inserito con l'interruttore in posizione "ON" (leva dell'interruttore su "ON").

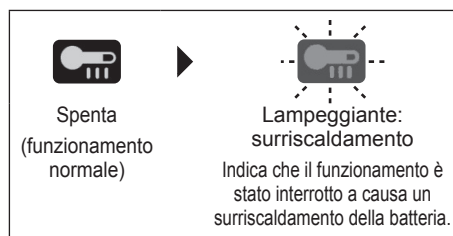
La spia di avvertimento lampeggerà in questo momento per indicare che è stata azionata la "Funzione di prevenzione avvio blocco attivato". **[Fig.9]**

- Premere l'interruttore in posizione "OFF" (leva dell'interruttore su "OFF"), quindi premerlo nuovamente in posizione "ON" (leva dell'interruttore su "ON") per avviare questa unità. **[Fig.9]**

NOTA:

- Se il livello della batteria è estremamente basso, la spia di avvertimento potrebbe non lampeggiare.

Spia avvertenza surriscaldamento



Per proteggere la batteria, assicurarsi di osservare ciò che segue quando si esegue questa operazione.

- Se la batteria diventa calda, la funzione di protezione verrà attivata e il motore o la batteria smetteranno di funzionare. La spia di avvertenza surriscaldamento sul pannello di controllo si illumina o lampeggia quando questa funzione è attiva.
- Se si attiva la protezione da surriscaldamento, lasciare raffreddare completamente l'utensile (per almeno 30 minuti). Quando la spia di avvertenza da surriscaldamento si spegne, l'utensile sarà pronto per l'uso.
- Evitare un uso dell'utensile che porti all'attivazione ripetuta della protezione da surriscaldamento.

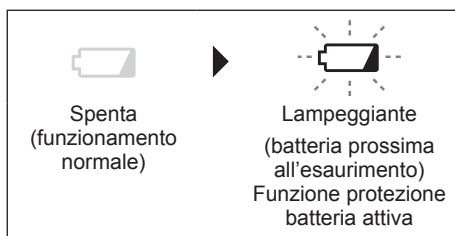
- Se l'utensile viene utilizzato in modo continuato in condizioni di intenso lavoro o di temperature elevate (ad esempio in estate), la funzione di protezione da surriscaldamento potrebbe attivarsi di frequente.
- Se l'utensile viene utilizzato in condizioni di temperature molto basse (ad esempio in inverno) o viene utilizzato con intervalli frequenti, la funzione di protezione da surriscaldamento potrebbe non attivarsi.
- Le prestazioni del modello EY9L42 diminuiscono notevolmente a temperature pari e al di sotto di 10 °C a causa delle condizioni operative e altri fattori.
- Se il prodotto viene sottoposto a improvviso sforzo con conseguente blocco del motore, il sensore che previene l'eccessiva scarica potrebbe attivarsi e la spia di avvertenza che segnala la riduzione della carica e la spia di avvertenza batteria prossima all'esaurimento potrebbero lampeggiare. La spia smetterà di lampeggiare quando la causa del blocco del motore sarà stata risolta e il ciclo riattivato.

[Pacco batteria]

Per un uso corretto del pacco batteria [Fig.10]

- Le batterie ricaricabili hanno una vita utile limitata.
- Non utilizzare il pacco batteria impregnato in conduttori come l'acqua.
- Per una conservazione ottimale della batteria, riporre il pacco batteria agli ioni di litio dopo l'uso senza ricaricarlo.
- Quando si usa il pacco batteria, assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

Spia di avvertimento batteria scarica



Lo scaricarsi eccessivo (totale) delle batterie a ioni di litio diminuisce drasticamente la loro autonomia. L'utensile è dotato di una funzione di protezione della batteria realizzata per evitare lo scaricarsi eccessivo del pacco batteria.

- La funzione di protezione della batteria si attiva immediatamente prima che la batteria perda la carica, così da far lampeggiare la spia di avvertenza batteria prossima all'esaurimento.
- Se si nota la spia di avvertenza batteria prossima all'esaurimento che lampeggia, caricare immediatamente il pacco batteria.
- Se la carica residua della batteria è molto ridotta, il prodotto potrebbe smettere di funzionare senza che la spia di avvertenza batteria prossima all'esaurimento lampeggi. Ciò indica che l'alimentazione è insufficiente e che il pacco batteria deve essere caricato prima di continuare l'uso.
- Il pacco batteria è progettato per essere installato in base ai due passaggi precedenti per motivi di sicurezza. Assicurarsi che il pacco batteria sia installato correttamente sull'apparecchio principale prima dell'uso.
- Quando il pacco batteria non è ben collegato, la spia avvertenza surriscaldamento e la spia avvertenza batteria scarica lampeggiano per indicare che il funzionamento sicuro non è possibile e l'apparecchio non fa ruotare l'unità principale come di consueto anche se l'interruttore è bloccato. Collegare il pacco batteria nell'unità dell'utensile fino alla scomparsa dell'etichetta rossa o gialla.
- Utilizzare solo pacchi batteria non ricaricabili per gli strumenti ricaricabili Panasonic. Non usare pacchi batteria modificati (incluso pacchi batteria che sono stati smontati e parti sostituite).
- Non utilizzare pacchi batteria deteriorati. C'è il rischio di generazione di calore, ignizione ed esplosione.

- Se il pacco batteria perde liquido, smettere di usarlo, tenerlo lontano da fiamme libere e riportarlo immediatamente al negozio.
 - Fissare il pacco batteria facendolo scorrere fino a quando le etichette gialla e rossa non sono più visibili e verificare che non esca dalla sede.
 - L'inosservanza può comportare ustione.
 - L'intervallo di temperatura di esercizio per i pacchi batteria agli ioni di litio è tra 0 e 40 gradi.
 - L'uso di pacchi batteria raffreddati sotto zero, come in aree più fredde del Nord, può comportare funzionamento anomalo del dispositivo. In questi casi, lasciare il pacco batteria in un luogo a circa 10 gradi o più per un'ora o più prima dell'uso, e utilizzare il dispositivo solo dopo che il pacco batteria si è riscaldato.
- 6) Non inflatate le dita nel foro di contatto per tenere in mano il caricabatterie o altro scopo.
 - 7) Scollegare il caricabatteria se non in uso.
 - 8) Conservare il caricabatterie tra 0 e 40 gradi, e ricaricare il pacco batteria a una temperatura vicina alla temperatura di conservazione.
 - Se il pacco batteria è ricaricato mentre la temperatura è al di sotto degli 0 gradi, una ricarica completa fornirà circa il 50% di una ricarica normale. Iniziare a ricaricare dopo 1 ora o più alla temperatura prescritta.
 - 9) Non ricaricare in un luogo poco ventilato.
 - 10) Non coprire il pacco batteria o il caricabatteria con un panno o simili mentre è in corso la ricarica.

[Caricabatterie]

Ricarica

⚠ PRECAUZIONE

- 1) Qualora la temperatura del pacco batteria scendesse all'incirca al di sotto dei $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, la ricarica s'interrompe automaticamente per impedire la degradazione della batteria.
- 2) La temperatura ambientale si deve aggirare tra $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Se il pacco batteria è usato quando la temperatura è al di sotto di $0\text{ }^{\circ}\text{C}$, lo strumento smetterà di funzionare correttamente.
- 3) Utilizzare il caricabatteria a temperature comprese fra $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $40\text{ }^{\circ}\text{C}$, e ricaricare la batteria ad una temperatura simile a quella della batteria stessa. (La differenza di temperatura fra la batteria e il luogo di ricarica non deve superare i $15\text{ }^{\circ}\text{C}$.)
- 4) Per caricare un pacco batteria freddo (al di sotto di $0\text{ }^{\circ}\text{C}$) in un luogo caldo, lasciare il pacco batteria nel locale per oltre un'ora per permettere allo stesso di raggiungere la temperatura ambiente.
- 5) Lasciate raffreddare il caricatore quando caricate più di due pacchi batterie consecutivamente.

NOTA:

- Al momento dell'acquisto, il pacco batteria non è carico. Assicurarsi di caricare la batteria prima dell'uso.

Come ricaricare

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente.

NOTA:

















 - Potrebbero presentarsi delle scintille quando la spina viene inserita nell'alimentazione CA, ma questo non pone un problema in termini di sicurezza.
2. Collegare saldamente il pacco batteria all'interno del caricatore.
 - (1) Allineare le marcature e collocare la batteria nel raccordo del caricatore.

NOTA:

 - Non tutti i pacchi batteria visualizzano i riferimenti di allineamento. **[Fig.11]**
 - (2) Far scorrere nella direzione indicata dalla freccia. **[Fig.11 ➡]**
3. Durante la ricarica, la spia di carica si accende. Quando la ricarica è stata completata, un interruttore elettronico interno scatta automaticamente per evitare la sovraccarica.

- La ricarica non avviene se il pacco batteria è molto caldo (per esempio, subito dopo l'uso per un lavoro pesante). La spia di standby arancione lampeggia mentre la batteria si sta raffreddando. La ricarica comincia poi automaticamente.
4. La spia di carica (verde) lampeggia lentamente quando la batteria è carica per l'80% circa.
 5. A ricarica completata, la spia verde si spegne.
 6. Se la temperatura del pacco batteria raggiunge 0 °C o meno, il tempo di ricarica è maggiore rispetto al tempo di ricarica normale.
Anche a batteria completamente carica, l'utensile dispone di circa il 50% dell'energia di cui dispone una batteria carica alla temperatura di esercizio normale.
 7. Se la spia di carica (verde) non si spegne, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
 8. Se un pacco batteria completamente ricaricato viene inserito di nuovo nel caricabatteria, la spia di carica si illumina. Dopo alcuni minuti, la spia di carica verde si spegnerà.
 9. Rimuovere il pacco batteria tenendo sollevato il tasto di rilascio pacco batteria. **[Fig.11 ⇨]**

SEGNALI SPIE

		Il caricamento è completato. (Carica completa)
		Batteria carica all'80% circa.
		In fase di caricamento.
		Il caricatore è stato collegato alla presa murale. E' pronto per il caricamento.
 (Verde)  (Arancione)		Spia stato ricarica Sinistra: verde Destra: arancione
		Pacco batteria freddo. La ricarica del pacco batteria avviene lentamente per ridurre il peso sulla batteria.
		Il pacco batteria è caldo. Il caricamento avrà inizio appena la temperatura del pacco batteria sarà scesa. Qualora la temperatura del pacco batteria raggiunga i -10 °C o meno, anche la spia di ricarica arancione inizia a lampeggiare. La ricarica inizia quando la temperatura del pacco batteria aumenta.
		Non è possibile effettuare il caricamento. Il pacco batteria è impolverato o guasto.

 Spenta

 Acceso

 Lampeggiante

Riciclo batteria

ATTENZIONE:

Per ragioni relative alla protezione dell'ambiente e al riciclaggio dei materiali, assicurarsi che lo smaltimento Del prodotto avvenga in un luogo ufficialmente preposto a tale fine (ammesso che esista nell'area dell'utente).

IT

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, conferirli negli appositi punti di raccolta, in conformità con la legislazione locale vigente e le Direttive 2012/19/UE e 2006/66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

[Per utenti commerciali nell'Unione Europea]

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

V. MANUTENZIONE

- Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido ed asciutto. NON usare un panno bagnato, solventi, benzina od altre sostanze volatili per la pulizia.
- Qualora l'interno dell'unità o del pacco batteria si bagni, togliere immediatamente l'acqua e fare asciugare il prima possibile. Rimuovere accuratamente la polvere e le limature di ferro accumulate nell'unità. In caso di problemi durante l'uso dell'unità, contattare il più vicino centro di assistenza autorizzato.

VI. ACCESSORI OPZIONALI

⚠ PRECAUZIONE

- Per prevenire il rischio di lesioni, utilizzare solo accessori o collegamenti per gli scopi indicati.

Pacco batteria

- Leggere i dati tecnici.

Caricabatterie

EY0L82

- Leggere i dati tecnici.

NOTA:

- Se si ha bisogno di assistenza per maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi al centro di assistenza locale.

VII. SPECIFICHE TECNICHE

NOTA:

- Indicazione del peso

Maggiore o uguale a 1 kg: indicato da 0,05 kg.

Inferiore a 1 kg: indicato da 0,01 kg.

- Questa tabella può includere dei modelli non disponibili nella propria area. Fare riferimento al catalogo generale più recente.

[Apparecchio principale]

Modello N°		EY46A5	
Tensione motore		14,4 V DC	18 V DC
Velocità di oscillazione (senza carico)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Angolo di oscillazione		3 gradi	
Tipo di lama applicabile		OIS / STARLOCK	
Lunghezza totale		261 mm (solo unità principale)	
Peso Con pacco batteria:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Rumore, Vibrazioni		Consultare il foglio accluso	

[Pacco batteria]

- Vedere il foglio incluso.
Utilizzare una tensione del motore adatta per il pacco batteria dell'apparecchio principale.

[Caricabatterie]

IT

Modello N°	EY0L82
Potenza	Vedere la targhetta dei valori sul fondo del caricabatteria.
Peso	0,93 kg

VIII. ALLEGATO

SUPPLEMENTO DI GARANZIA

- I guasti e i danni causati da un utilizzo prolungato nel tempo (es. lavoro di fabbrica sulla catena di montaggio) è fuori garanzia.
- I danni o i malfunzionamenti causati dall'uso di accessori non specificati in questo manuale non saranno coperti da garanzia.



Originele gebruiksaanwijzing: Engels
Vertaling van de originele
gebruiksaanwijzing: Andere talen

Lees het boekje met
„veiligheidsinstructies” en het
volgende voor gebruik.

I. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Bewaar alle waarschuwingen en
instructies voor toekomstige naslag.

- 1) **Gebruik dit apparaat niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.**
- 2) **Stel dit apparaat niet bloot aan regen of nattigheid.**
Water dat dit apparaat binnendringt verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 3) **Ken uw grenzen. Behoud altijd een veilige lichaamshouding en balans.**
Dit zorgt voor een betere controle van dit apparaat in onverwachte situaties.
- 4) **Laat uw apparaat nakijken door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.**
Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van dit apparaat wordt gehandhaafd.

Symbool	Betekenis
V	Volt
===	Gelijkstroom
n ₀	Onbelast
... min ⁻¹	Omwentelingen of toeren per minuut
Ah	Elektrische capaciteit van de accu
	Om het risico van letsel te verminderen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing te lezen en ter kennis te nemen.
	Alleen voor gebruik binnenshuis.

II. AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- 1) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast bij geïsoleerde grijpvlakken bij het uitvoeren van werk waarbij het snijgereedschap mogelijk in aanraking kan komen met verborgen bedrading.**
Contact met een „actieve” draad zal ook blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap „actief” maken en kan de gebruiker een elektrische schok geven.
- 2) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap.**
Enkel het feit dat het accessoire aan uw elektrisch gereedschap bevestigd kan worden betekent niet dat dit veilig gebruikt kan worden.
- 3) **Accessoires die niet goed op het elektrische gereedschap passen zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.**
- 4) **Gebruik geen beschadigde accessoires.**
- 5) **Draag beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag al naar gelang de omstandigheden een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschort dat slijpsel of kleine materiaaldeeltjes kan tegenhouden. De oogbescherming moet rondvliegende deeltjes die door diverse werkzaamheden worden geproduceerd kunnen tegenhouden.**
Het stofmasker of respirator moet deeltjes die door uw werkzaamheden geproduceerd worden kunnen filteren. Langdurige blootstelling aan geluid met hoge intensiteit kan tot gehoorverlies leiden.

NL

6) Houd omstanders op veilige afstand van de werkplek. Alle personen die de werkplek betreden moeten veiligheidsuitrusting dragen.

Materiaalfragmenten of een defect geraakt accessoire kunnen wegspringen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van de werkplek.

7) Laat het elektrisch gereedschap niet draaien wanneer u dit naast u draagt.

Wanneer het draaiende accessoire per ongeluk in contact komt met uw kleding kan dit daarin verstrikt raken en kan het accessoire in uw lichaam worden getrokken.

8) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.

Deze materialen kunnen door vonken tot ontbranding komen.

9) Gebruik geen accessoires waarvoor een vloeibaar koelmiddel vereist is.

Gebruik van water of overig vloeibaar koelmiddel kan elektrocutie of schok tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING voor oplader en accu

- Gebruik geen andere accu's dan de Panasonic-accu's die zijn ontworpen voor gebruik met dit apparaat.
- Panasonic kan niet aansprakelijk worden gesteld voor beschadigingen of ongelukken veroorzaakt door het gebruik van een gerecyclede accu of een namaak-accu.
- Accu's niet verbranden of aan extreme hitte blootstellen.
- Accu's niet doorboren met voorwerpen als spijkers, niet blootstellen aan harde schokken, niet demonteren en niet wijzigen.
- Laat geen metalen voorwerpen in contact komen met de aansluitingen van de accu.
- De accu niet opbergen of vervoeren in dezelfde verpakking als spijkers of vergelijkbare metalen voorwerpen.

- De accu niet opladen bij grote hitte, zoals naast een vuur of in direct zonlicht.
De accu kan hierdoor oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gebruik uitsluitend de bijbehorende lader voor het opladen van de accu. De accu kan anders gaan lekken, oververhit raken of exploderen.
- Bevestig altijd het accudeksel nadat u de accu van dit product of de acculader hebt losgemaakt. Het is anders mogelijk dat de accupolen kortgesloten worden met mogelijk brand tot gevolg.
- Wanneer de accu versleten is, moet deze door een nieuwe worden vervangen.
Als u een versleten of beschadigde accu blijft gebruiken, kan dit resulteren in hitteontwikkeling, ontbranding of barsten van de accu.
- Wanneer u een abnormale situatie vaststelt, moet u meteen met het gebruik van het toestel stoppen en contact opnemen met de winkel waar u het toestel heeft gekocht.
- Gebruik de Li-ion-accu niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C.
Dit kan leiden tot storingen in het hoofdapparaat. Laat de accu langer dan een uur op kamertemperatuur om de temperatuur ervan aan te passen.
- Berg het gereedschap en de accu niet op een plaats op waar de temperatuur tot boven 50 °C kan oplopen (bijvoorbeeld in een metalen schuur of in een auto die in de zon geparkeerd staat). Dit kan de levensduur van de accu nadelig beïnvloeden.

III. MONTAGE

⚠ OPGELET

- Verwijder de accu uit het gereedschap tijdens het bevestigen of verwijderen van een zaagblad.

Zaagblad bevestigen

1. Trek de vergrendeling van het zaagblad omhoog en neem de bevestigingsbout uit. **[Fig.1]**
 - Zorg dat de vergrendeling van het zaagblad zich voor het gereedschap bevindt en parallel is aan het gereedschap.
 - ① Trek de vergrendeling van het zaagblad omhoog.
 - ② Omdat de handelingen vanaf hier kracht kosten, dient u de vergrendeling van het zaagblad stevig naar beneden te drukken totdat deze parallel is aan het gereedschap.
 - ③ Verwijder de bevestigingsbout.
2. Met het bevestigingsdeel van het zaagblad omhoog gericht, steekt u het zaagblad en de bevestigingsbout op volgorde in het bevestigingsdeel van het zaagblad. **[Fig.2]**
 - Lijn het gat van het zaagblad uit met het bolle deel van het bevestigingsdeel van het zaagblad en bevestig hem.
 - Steek de bevestigingsbout stevig helemaal in.
3. Zet het zaagblad vast door de vergrendeling ervan naar de kant van de schakelaar te duwen. **[Fig.3]**

Zet de vergrendeling stevig terug naar zijn oorspronkelijke positie. Controleer of het zaagblad goed vast zit.

⚠ OPGELET

- Pas op dat uw vingers niet bekneld raken.

Zaagblad verwijderen

1. Trek de vergrendeling van het zaagblad omhoog. **[Fig.1 ① ②]**
2. Verwijder de bevestigingsbout en het zaagblad in deze volgorde. **[Fig.1 ③]**

⚠ OPGELET

- Raak het zaagblad niet onmiddellijk na gebruik aan. Deze kan heet zijn en kan je huid branden.
- Pak de bevestigingsbout vast en beweeg hem heen en weer.
Als hij nog steeds niet los komt, steek dan een platte schroevendraaier tussen de bevestigingsbout en het bevestigingsdeel van het zaagblad en wrik hem eruit.

Bevestigen en verwijderen van de accu

1. Om de accu te bevestigen: **[Fig.4 ➡]**

Lijn de gemarkeerde punten met elkaar uit en bevestig de accu. Schuif de accu op het gereedschap totdat deze op de plaats vastklikt.
2. Om de accu te verwijderen: **[Fig.4 ⇐>]**

Druk op de knop en schuif de accu naar voren.

IV. BEDIENING

[Hoofdeenheid]

OPMERKING:

- Houd er rekening mee dat dit gereedschap altijd bedrijfsklaar is, aangezien dit niet in een stopcontact gestoken hoeft te worden.

Gebruik van de hoofdschakelaar

⚠ OPGELET

- Alvorens de accu in het gereedschap te plaatsen, altijd er op letten dat de hoofdschakelaar correct werkt en in de „OFF” stand terugspringt wanneer de achterzijde van de hoofdschakelaar ingedrukt wordt.
- Hoofdschakelaar kan worden vergrendeld in de positie „ON”. Blijf alert wanneer u het gereedschap in de positie „ON” vergrendelt en houd het gereedschap stevig vast.

1. Voor het starten van het gereedschap de hoofdschakelaar indrukken en naar de stand „ON” schuiven. **[Fig.5 ①]**
 - Bevestig het zaagblad lichtjes tegen het doel en beweeg de gereedschap in de zaagricting.
 - Om het gereedschap te stoppen, druk op de achterkant van de stroomschakelaar, dan keert het terug naar de „OFF”-positie. **[Fig.6]**
2. Druk voor continu gebruik de voorkant van de hoofdschakelaar in om deze te vergrendelen. **[Fig.5 ②]**
 - Om het gereedschap te stoppen, druk op de achterkant van de stroomschakelaar, dan keert het terug naar de „OFF”-positie. **[Fig.6]**

LED-lampje

Brandt wanneer de hoofdschakelaar is ingedrukt.

⚠ OPGELET

- Gebruik het lampje niet als vervanging voor een normale zaklantaarn, want het licht is niet sterk genoeg.

⚠ **OPGELET: KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE LICHTSTRAAL.** Ander gebruik van de bedieningsorganen, andere afstellingen of procedures dan hier beschreven kunnen leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

Frequentie-instelling

- Door aan de draaiknop van de frequentie (E) te draaien, kan de frequentie vrij worden geschakeld tussen 6000 min⁻¹ en 20000 min⁻¹.
- Er zijn 6 standen en de frequentie neemt toe naarmate het nummer toeneemt.
- Stel de frequentie in door aan de knop te draaien in overeenstemming met de werkzaamheden.
- Draai aan de frequentieknop om de frequentie in te stellen in overeenstemming met de werkzaamheden. Controleer ook of de frequentie kan worden ingesteld door aan de knop te draaien met de schakelaar aan alvorens te beginnen met het werk.

Indicatorlampje voor inschakelvergrendelingsfunctie

Dit gereedschap zal niet starten als de accu is geplaatst met de schakelaar in de stand „ON” (schakelhendel op „ON”). Het waarschuwinglampje zal op dit moment knipperen om aan te geven dat de „startpreventiefunctie” in werking is getreden. **[Fig.9]**

- Druk de schakelaar naar de stand „OFF” (schakelhendel op „OFF”) en druk hem daarna terug naar de stand „ON” (schakelhendel op „ON”) om het gereedschap te starten. **[Fig.9]**

OPMERKING:

- Als het accuvermogen zeer laag is, zal het waarschuwinglampje mogelijk niet knipperen.

Oververhitting-waarschuwinglampje

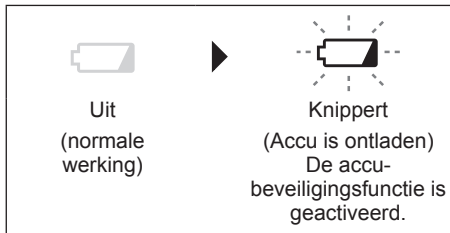


Om de accu te beschermen, dient u rekening te houden met het volgende bij uitvoering van deze handeling.

- Als de batterij heet wordt, zal de beschermingsfunctie worden geactiveerd en zal de motor of de batterij stoppen met werken. Het waarschuwinglampje oververhitting op het bedieningspaneel gaat branden of knipperen wanneer deze functie is ingeschakeld.
- Wanneer de oververhitting-beveiligingsfunctie is geactiveerd, moet u het gereedschap goed laten afkoelen (minstens 30 minuten). Het gereedschap kan weer gebruikt worden wanneer het oververhitting-waarschuwinglampje uitgaat.
- Zorg ervoor dat u het gereedschap niet zodanig gebruikt dat de oververhitting-beveiligingsfunctie veelvuldig in werking treedt.

- Als het gereedschap continu wordt gebruikt onder omstandigheden met hoge belasting of bij hoge omgevings-temperaturen (zoals in de zomer), bestaat de kans dat de oververhitting-beveiligingsfunctie veelvuldig in werking treedt.
- Als het gereedschap wordt gebruikt bij lage omgevingstemperaturen (zoals in de winter) of als deze tijdens gebruik veelvuldig wordt stopgezet, bestaat de kans dat de oververhitting-beveiligingsfunctie niet in werking treedt.
- De prestatie van de EY9L42 is aanzienlijk minder bij temperaturen lager dan 10 °C als gevolg van de gewijzigde werkomstandigheden en andere factoren.

Waarschuwinglampje laag accuvermogen



Buitensporige (volledige) ontlading van een lithium-ion accu heeft een zeer nadelige invloed op de levensduur van de accu. Het gereedschap is uitgerust met een accu-beveiligingsfunctie om buitensporige ontlading van de accu te voorkomen.

- De accu-beveiligingsfunctie wordt geactiveerd meteen voordat de accu ontladen is en zorgt ervoor dat het waarschuwinglampje voor lage accuspanning begint te knipperen.
- Als u ziet dat het waarschuwinglampje voor lage accuspanning knippert, moet u de accu meteen opladen.
- Als u het gebruik begint met een accu die niet voldoende is opgeladen, dan kan het zijn dat het apparaat ineens stopt met werken zonder dat het waarschuwinglampje voor lage accuspanning eerst flinkt. Dit is een teken dat er te weinig accuvermogen is en dat het accupack voor verder gebruik zal moeten worden opgeladen.

- Als er plotseling te veel vermogen wordt geleverd van het apparaat kan de motor vergrendelen, de beveiligingssensor tegen overontlading is mogelijk ingeschakeld en het waarschuwinglampje voor lage accuspanning kan flikkeren. Het lampje zal ophouden met flikkeren wanneer u de oorzaak van de motorvergrendeling oplost en het apparaat opnieuw start.

[Accu]

Voor een juist gebruik van de accu [Fig.10]

- De oplaadbare accu's hebben een beperkte levensduur.
- Gebruik geen accu's die zijn doorweekt zijn door geleiders zoals water.
- Voor een optimale levensduur van de Li-ion accu moet u de accu na gebruik opbergen zonder dat u deze oplaadt.
- Zorg er bij gebruik van de accu voor dat de werkplaats goed geventileerd is.

Voor een veilig gebruik

- De accu is ontworpen om geplaatst te worden volgens twee stappen voor de veiligheid. Zorg dat de accu vóór gebruik goed in het gereedschap is gestoken.
- Als de accu niet goed is bevestigd wanneer de schakelaar wordt aangezet, gaan het oververhitting waarschuwinglampje en het laag accuniveau waarschuwinglampje knipperen om aan te geven dat veilig gebruik niet mogelijk is en zal de hoofdeenheid niet normaal draaien. Plaats de accu in de hoofdeenheid van het gereedschap totdat het rode of gele label verdwijnt.
- Gebruik uitsluitend oplaadbare accu's voor accugereedschappen van Panasonic. Gebruik geen gemodificeerde accu's (inclusief accu's die gedemonteerd zijn en waarvan onderdelen zijn vervangen).
- Gebruik geen accu's die al slechter werken. Er bestaat dan een kans op hitteontwikkeling, ontsteking en ontploffing.

- Als een accu vloeistof lekt, gebruik de accu dan niet meer, houd de accu uit de buurt van open vuur, en ga er onmiddellijk mee terug naar de winkel.
 - Bevestig de accu door de accu door te schuiven totdat de gele en rode labels niet meer zichtbaar zijn. Controleer vervolgens of de accu er niet uit valt.
 - Als u dit niet doet, kan dat leiden tot brandwonden.
 - Het gebruikstemperatuurbereik van Li-ion-accu's bedraagt 0 tot 40 °C.
 - Gebruik van accu's die afkoelen tot onder het vriespunt, zoals in koude noordelijke gebieden, kan resulteren in afwijkende werking van de machine. Leg in dergelijke omstandigheden de accu minimaal één uur lang op een plek waar het minimaal 10 °C is voordat u de accu gaat gebruiken; en gebruik de machine uitsluitend wanneer de accu is opgewarmd.
- 5) Laat de lader afkoelen wanneer u meer dan twee accu's na elkaar oplaadt.
 - 6) Steek uw vingers niet in de contactopening wanneer u de lader vastpakt.
 - 7) Maak de acculader los wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - 8) Berg de oplader op bij een temperatuur van tussen de 0 en 40 °C. Laad de accu op bij een temperatuur die dicht bij de opbergtemperatuur ligt.
 - Als de accu wordt opgeladen bij een temperatuur onder de 0 °C, resulteert een volledige oplaadbeurt maar in ongeveer 50% van een normale oplaadbeurt. Begin met opladen na 1 uur of meer en bij de voorgeschreven temperatuur.
 - 9) Laad niet op in een slecht geventileerde ruimte.
 - 10) Bedek de accu of de lader tijdens het opladen niet met een doek of iets vergelijkbaars.

[Acculader]

Opladen

⚠ OPGELET

- 1) Als de temperatuur van de accu lager wordt dan ongeveer -10 °C, zal het opladen automatisch stoppen om een verslechtering van de toestand van de accu te voorkomen.
- 2) De optimale omgevingstemperatuur is tussen 0 °C en 40 °C. Als de accu wordt gebruikt terwijl de temperatuur van de accu lager is dan 0 °C, kan het voorkomen dat het elektrisch gereedschap niet goed functioneert.
- 3) Gebruik de lader bij een temperatuur tussen de 0 °C en de 40 °C en laad de accu op bij een temperatuur die vergelijkbaar is met de temperatuur van de accu zelf. (Er mag niet meer dan 15 °C verschil zijn tussen de temperatuur van de accu en de temperatuur van de oplaadlocatie.)
- 4) Laat een koude accu (kouder dan 0 °C), voordat deze wordt opgeladen in een warme omgeving, eerst minimaal een uur in deze ruimte liggen om op temperatuur te komen.

OPMERKING:

- De accu is niet volledig opgeladen wanneer u deze koopt. Laad de accu daarom voor gebruik op.

Hoe opladen

1. Steek de lader in een stopcontact.

OPMERKING:

- Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, kunnen er vonken ontstaan, maar dit is niet gevaarlijk.

2. Plaats de accu stevig in de lader.
 - (1) Zet de uitlejntekens tegenover elkaar en plaats de accu in de acculader.

OPMERKING:

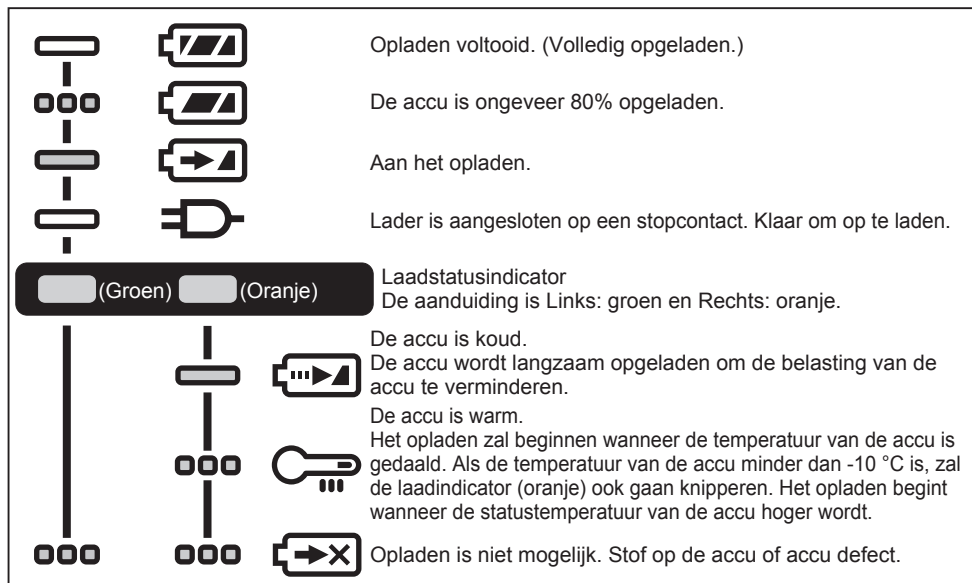
- Niet alle accu's hebben de markeringen voor uitlijning.

[Fig.11]

- (2) Schuif de accu in de richting van de pijl naar voren. [Fig.11 ➡]
3. De laadindicator licht op tijdens het laden. Wanneer de accu is geladen, wordt automatisch een interne elektronische schakeling geactiveerd die voorkomt dat de accu wordt overladen.

- Wanneer de accu heet is, zal deze niet worden opgeladen (bijvoorbeeld direct na intensief gebruik). De oranje standby-indicator knippert tot de accu is afgekoeld. Vanaf dat moment wordt de accu automatisch opnieuw geladen.
- 4. De laadindicator (groen) knippert langzaam wanneer de accu ongeveer 80% is opgeladen.
- 5. Wanneer het opladen is voltooid, zal de groene laadindicator uitgaan.
- 6. Als de temperatuur van de accu minder dan 0 °C is, zal het volledig opladen van de accu langer duren dan de standaard oplaadtijd. Zelfs nadat de accu volledig is opgeladen, zal deze in dit geval slechts ongeveer 50% van het accuvermogen hebben in vergelijking met een accu die bij normale bedrijfstemperatuur volledig is opgeladen.
- 7. Als de laadindicator (groen) niet uitgaat, moet u contact opnemen met een officiële dealer.
- 8. Als een volledig opgeladen accu opnieuw in de acculader wordt geplaatst, zal het oplaadlampje oplichten. Na enkele minuten zal de groene laadindicator uit-gaan.
- 9. Verwijder de accu terwijl u de accu-ontgrendeltoets omhoog houdt. **[Fig.11 ⇨⇨]**

LAMPINDICATIES



 Uit

 Verlicht

 Knippert

Recyclen van de accu

ATTENTIE:

Om het milieu te beschermen en nogmaals bruikbare materialen te recyclen, dient u de accu naar een hiervoor bestemd inzamelpunt te brengen.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen

NL



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.



Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2012/19/EU en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

[Voor zakengebruikers in de Europese Unie]

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

V. ONDERHOUD

- Maak het gereedschap met een droge, zachte doek schoon.
Gebruik nooit een vochtige doek, witte spiritus, benzine of andere ontvlambare middelen om het gereedschap schoon te maken.
- In het geval er water binnen in het toestel of de accu is terechtgekomen, zo spoedig mogelijk het water laten uitlekken en laten drogen. Verwijder nauwkeurig alle stof of ijzervijlsel dat zich binnen in het toestel heeft verzameld. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende service-centrum als u bij het gebruik van het toestel problemen ondervindt.

VI. OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ OPGELET

- Om verwondingen te voorkomen, dienen accessoires of bevestigingen alleen voor hun beoogde doel te worden gebruikt.

Accu

- Zie de technische gegevens.

Acculader

EY0L82

- Zie de technische gegevens.

OPMERKING:

- Neem voor meer informatie over deze accessoires contact op met uw plaatselijke servicecentrum.

NL

VII. TECHNISCHE GEGEVENS

OPMERKING:

- Gewichtindicatie

Groter dan of gelijk aan 1 kg: aangegeven door 0,05 kg.

Minder dan 1 kg: aangegeven door 0,01 kg.

- In deze tabel zijn mogelijk modellen opgenomen die niet in de handel verkrijgbaar zijn. Zie de meest recente algemene catalogus.

[Hoofdeenheid]

Modelnr.		EY46A5	
Motorspanning		14,4 V DC	18 V DC
Trillingsnelheid (onbelast)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Trillingshoek		3 graden	
Toepasselijk type zaagblad		OIS / STARLOCK	
Totale lengte		261 mm (alleen hoofdapparaat)	
Gewicht Met accu:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Geluid, Trillingen		Zie het meegeleverde blad.	

[Accu]

- Zie het bijgevoegde blad.
Gebruik een op de accu aangepaste motorspanning van het gereedschap.

[Acculader]

Modelnr.	EY0L82
Elektrische beoordeling	Zie het specificatieplaatje op de onderkant van de acculader.
Gewicht	0,93 kg

NL

VIII. AANHANGSEL

GARANTIE-SUPPLEMENT



- De defecten en beschadigingen die veroorzaakt worden door langdurig continu gebruik (bijv. werkzaamheden in een fabriek aan de lopende band enz.), vallen niet onder de garantie.
- Beschadigingen of een defect veroorzaakt door accessoires die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn voorgeschreven, vallen niet onder de garantie.

Lea el folleto “Instrucciones de seguridad” y lo siguiente antes del uso.

I. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

- 1) **No utilice esta unidad en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
- 2) **No exponga esta unidad a la lluvia ni a condiciones de humedad.**
La penetración de agua en esta unidad aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **No fuerce su cuerpo. Mantenga sus pies bien apoyados en el piso y su equilibrio en todo momento.**
Esto permite un mejor control de esta unidad en situaciones inesperadas.
- 4) **Haga que un técnico calificado repare su unidad utilizando solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará que se mantenga la seguridad de esta unidad.

Símbolo	Significado
V	Voltios
===	Corriente continua
n_0	Velocidad sin carga
... min ⁻¹	Revoluciones o reciprocaciones por minuto
Ah	Capacidad eléctrica del bloque de batería
	Para reducir el riesgo de lesiones el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones.
	Sólo para uso en interiores.

II. ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

- 1) **Cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda hacer contacto con cables ocultos, sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas.**
Hacer contacto con un cable con “corriente” también dejará expuestas las piezas de metal de la herramienta eléctrica que tengan “corriente” y esto podría hacer que el operador reciba una descarga eléctrica.
- 2) **No use accesorios que no sean los específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.**
Sólo porque el accesorio se pueda colocar en su herramienta eléctrica, no significa que el funcionamiento sea seguro.
- 3) **Los accesorios que no coinciden con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán en exceso y pueden causar la pérdida de control.**
- 4) **No use un accesorio dañado.**
- 5) **Use equipo protector personal.**
Dependiendo de la aplicación, use un protector de rostro, anteojos o gafas de seguridad. Según sea apropiado use una máscara anti-polvo, protectores para los oídos, guantes y delantal de taller capaces de detener fragmentos de la pieza de trabajo o abrasivos pequeños. **La protección de los ojos debe ser capaz de detener los restos que salgan volando generados por diversas operaciones.**
La máscara anti-polvo o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar la pérdida de la audición.

6) Mantenga a los transeúntes a una distancia segura lejos del área de trabajo. Todo aquel que ingrese al área de trabajo debe usar equipo protector personal.

Los fragmentos de la pieza de trabajo de un accesorio roto pueden volar lejos y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

7) No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta a su lado.

Un contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, poniendo el accesorio en contacto con su cuerpo.

8) No haga funcionar la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.

Las chispas podrían encender estos materiales.

9) No use accesorios que requieran enfriadores líquidos.

El uso de agua u otros enfriadores líquidos podría ocasionar la electrocución o choques.

⚠ ADVERTENCIA para el cargador y la batería

- No utilice baterías diferentes de aquellas Panasonic diseñadas para ser usadas con esta unidad.
- Panasonic no asume ninguna responsabilidad por daños o accidentes provocados por el uso de un paquete de baterías recicladas y un paquete de baterías no originales.
- No tire la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas.
- No perforo la batería con clavos o algo similar, ni la golpee, la desmonte ni intente modificarla.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con objetos metálicos.
- No transporte ni guarde la batería en el mismo lugar que clavos u objetos metálicos similares.

- No cargue la batería en un lugar sometido a altas temperaturas, por ejemplo cerca del fuego o bajo luz solar directa; la batería podría sobrecalentarse, incendiarse o incluso explotar.
- Utilice siempre el cargador diseñado para tal fin para cargar la batería. De no ser así, la batería podría presentar fugas, sobreca-lentarse o incluso explotar.
- Después de extraer el paquete de batería de este producto o el cargador, siempre reinstale la cubierta del paquete. De otra manera, los contactos del paquete de batería podrían sufrir un cortocircuito, causando el riesgo de fuego.
- Cuando el paquete de pilas se deteriora, reemplácelo con uno nuevo.
El uso continuo de un paquete de pilas dañado puede ser causa de la generación de calor, ignición o rotura de batería.
- Si detecta algún tipo de anomalía, deje de usar el dispositivo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor al que adquirió este producto.
- No utilice la batería de iones de litio cuando su temperatura esté por debajo de los 0 °C o por encima de los 40 °C.
Puede provocar una avería de la unidad principal. Deje la batería a temperatura ambiente durante más de una hora para ajustar su temperatura.
- No guarde la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura pueda exceder de 50 °C (como pueda ser en un cobertizo metálico de herramientas ni en un automóvil en verano), porque podría ocasionar el deterioro de la batería.

III. MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN

- Al acoplar o desacoplar las cuchillas, desconecte la batería de la unidad principal.

Acoplamiento de la cuchilla

1. Levante la palanca de liberación de la cuchilla y extraiga el perno de fijación. **[Fig.1]**
 - Asegúrese de que la palanca de liberación de la cuchilla esté frente a la unidad principal y paralela a la unidad principal.
 - ① Levante la palanca de liberación de la cuchilla.
 - ② Como la operación se vuelve pesada desde aquí, mantenga presionada firmemente la unidad de la palanca de liberación de la cuchilla, que está paralela a la unidad principal.
 - ③ Retire el perno de fijación.

NOTA:

- Si es difícil extraerlo, agarre el perno de fijación y sacúdalo hacia la izquierda y la derecha.
2. Con la sección de montaje de la cuchilla orientada hacia arriba, inserte en orden la cuchilla y el perno de fijación en la sección de montaje de la cuchilla. **[Fig.2]**
 - Alinee el orificio de la cuchilla con la parte convexa de la parte de montaje de la cuchilla y acóplela.
 - Inserte el perno de fijación firmemente hasta el fondo.
 3. Fije la cuchilla inclinando la palanca de liberación de la cuchilla hacia el lado del interruptor. **[Fig.3]**

Vuelva a colocar firmemente la palanca en su posición original.

Asegúrese de que la cuchilla esté segura.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos.

Desacoplamiento de la cuchilla

1. Levante la palanca de liberación de la cuchilla. **[Fig.1 ① ②]**

2. Retire el perno de fijación y la cuchilla en este orden. **[Fig.1 ③]**

⚠ PRECAUCIÓN

- No toque la cuchilla inmediatamente después de la operación. Puede estar caliente y podría quemar su piel.
- Agarre el perno de fijación y sacúdalo de lado a lado.
Si aún no sale, inserte un destornillador de cabeza plana entre el perno de fijación y la parte de montaje de la cuchilla y sáquela.

Colocación y extracción de la batería

1. Para colocar la batería: **[Fig.4 ➡]**
Alinee las marcas de alineación resaltadas y acople el paquete de baterías. Deslice la batería hasta que se bloquee en su posición.
2. Para extraer la batería: **[Fig.4 ⇐]**
Presione el botón y deslice el paquete de baterías hacia delante.

IV. FUNCIONAMIENTO

[Unidad principal]

NOTA:

- Tenga en cuenta que esta herramienta está siempre lista para entrar en funcionamiento, dado que no necesita enchufarse a ninguna toma eléctrica.

Operación del interruptor de alimentación

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de insertar la batería en la herramienta siempre asegúrese de que el interruptor de alimentación opera adecuadamente y vuelve a la posición "OFF" cuando se presiona la parte de atrás del interruptor de alimentación.
- El interruptor de alimentación se puede bloquear en la posición "ON". Manténgase alerta cuando bloquee la herramienta en la posición "ON" y sujete la herramienta firmemente.

1. Para arrancar la herramienta, presione y deslice el interruptor de alimentación hacia la posición "ON". **[Fig.5 ①]**
 - Coloque suavemente la cuchilla en el objetivo y mueva la unidad principal en la dirección de corte.
 - Para detener la herramienta, presione la parte trasera del interruptor de alimentación, enseguida regresará a la posición de "OFF". **[Fig.6]**
2. Para una operación continua, presione el frente del interruptor de alimentación para bloquearlo. **[Fig.5 ②]**
 - Para detener la herramienta, presione la parte trasera del interruptor de alimentación, enseguida regresará a la posición de "OFF". **[Fig.6]**

Luz indicadora

Se ilumina mientras se pulsa el interruptor de alimentación.

⚠ PRECAUCIÓN

- No lo utilice en lugar de una linterna normal ya que no tiene suficiente brillo.

⚠ **PRECAUCIÓN: NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ.** El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados puede producir una exposición a radiación peligrosa.

Ajuste de la frecuencia

- La frecuencia se puede cambiar libremente entre 6000 min^{-1} y 20000 min^{-1} girando el dial de ajuste de la frecuencia (E).
- Hay de 1 a 6 diales, y la frecuencia aumenta a medida que aumenta el número.
- Ajuste la frecuencia girando el dial de acuerdo con el propósito del trabajo.
- Gire el dial de ajuste de la frecuencia para ajustar la frecuencia de acuerdo con la aplicación al trabajo. Además, asegúrese de comprobar que la frecuencia se puede ajustar girando el dial de ajuste de la frecuencia con el interruptor encendido antes de comenzar a trabajar.

Luz indicadora de activación de la función de prevención de arranque en bloqueo

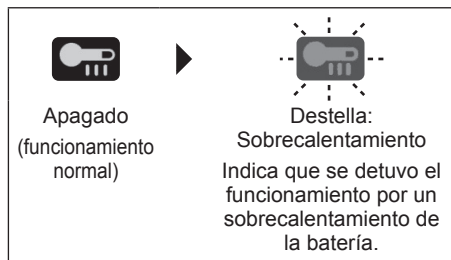
Esta unidad no arrancará cuando la batería se inserte con el interruptor en la posición "ON" (palanca del interruptor en "ON"). La luz de advertencia parpadeará en este momento para indicar que la "Función de prevención de inicio del bloqueo" ha funcionado. **[Fig.9]**

- Pulse el interruptor a la posición "OFF" (palanca del interruptor en "OFF") y, a continuación, púselo nuevamente a la posición "ON" (palanca del interruptor en "ON") para encender esta unidad. **[Fig.9]**

NOTA:

- Si el nivel de la batería es extremadamente bajo, es posible que la luz de advertencia no parpadee.

Luz de advertencia de sobrecalentamiento

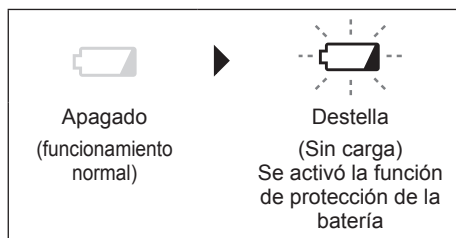


Para proteger la batería, asegúrese de anotar lo siguiente cuando realice esta operación.

- Si la batería se calienta, la función de protección se activará y el motor o la batería suspenderán el funcionamiento. La luz de advertencia de sobrecalentamiento en el panel de control se enciende o parpadea cuando está activa esta función.
- Si se activa la función de protección de sobrecalentamiento, espere hasta que la herramienta se haya enfriado completamente (por lo menos 30 minutos). La herramienta está lista para usar cuando se apaga la luz de advertencia de sobrecalentamiento.

- Evite utilizar la herramienta de tal forma que la función de protección de sobrecalentamiento se active repetidamente.
- Si la herramienta funciona continuamente bajo condiciones de carga pesada o si se usa en condiciones de alta temperatura (tal como durante el verano), la protección contra sobrecalentamiento puede activarse frecuentemente.
- Si la herramienta se usa en condiciones de temperatura fría (tal como durante el invierno) o si se detiene con frecuencia durante el uso, la protección contra sobrecalentamiento quizás no se active.
- El funcionamiento de la EY9L42 se deteriora mucho por debajo de los 10 °C debido a las condiciones de trabajo y a otros factores.

Lámpara de advertencia de batería baja



Una descarga excesiva (completa) de las baterías de ión de litio acorta dramáticamente su vida de servicio. Esta herramienta incluye una función de protección de batería diseñada para evitar una descarga excesiva de la batería.

- La función de protección de batería se activa inmediatamente antes de que la batería se quede completamente sin carga haciendo que destelle la lámpara de advertencia batería baja.
- Si se da cuenta que destella la lámpara de advertencia de batería baja, cargue inmediatamente la batería.
- Si se comienza con poca batería restante, la herramienta puede que pare de funcionar sin que parpadee primero la lámpara de advertencia de batería baja. Esto indica que hay muy poca potencia restante en la batería para usar la herramienta, y el paquete de batería debe ser cargada antes de seguir usándola.

- Si la herramienta está sujeta a una carga repentina durante su uso que cause que el motor de bloquee, puede que se dispare el sensor de prevención de sobrecarga, y la lámpara de advertencia de batería baja puede parpadear. La lámpara parará de parpadear una vez que se aborde la causa del bloqueo del motor y disparo de ciclo.

[Batería]

Para un uso adecuado de la batería [Fig.10]

- Las baterías recargables tienen una vida limitada.
- No utilice la batería empapada en conductores como el agua.
- Para una vida óptima de la batería, guarde la batería de Li-ión siguiendo el uso sin carga.
- Cuando haga funcionar con la batería, asegúrese que el lugar de trabajo está bien ventilado.

Para un uso más seguro

- La batería está diseñada para instalarse siguiendo dos pasos para una mayor seguridad. Asegúrese de que la batería esté instalada correctamente en la unidad principal antes de usarla.
- Si la batería no ha quedado bien conectada, al activar el interruptor parpadearán la lámpara de aviso de sobrecalentamiento y la lámpara de aviso de bajo nivel de carga de batería, para indicar que no es posible un funcionamiento seguro, y la unidad principal no girará con normalidad. Conecte la batería a la unidad de la herramienta hasta que el indicador rojo o amarillo desaparezca.
- Utilice únicamente baterías recargables para las herramientas recargables de Panasonic.
- No utilice baterías deterioradas. Podrían calentarse, incendiarse o explotar.
- Si una batería presenta fugas de líquido, deje de utilizarla, manténgala alejada de las llamas abiertas y devuélvala a la tienda de inmediato.
- Coloque la batería deslizándola hasta que las marcas amarillas y rojas dejen de ser visibles y compruebe que no se mueva.
 - En caso contrario podrían producirse quemaduras.

- El rango de temperatura de funcionamiento de las baterías de iones de litio es de 0 a 40 grados.
- Usar las baterías en lugares con temperaturas bajo cero, como en regiones septentrionales, puede causar un funcionamiento anormal del aparato. En esos casos, deje la batería en un lugar a una temperatura de 10 o más grados durante una hora o más antes del uso, y utilice el aparato solo después de que la batería se haya calentado.

[Cargador de la batería]

Carga

⚠ PRECAUCIÓN

- 1) Si la temperatura del paquete de baterías cae aproximadamente bajo $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, la carga se detendrá automáticamente para evitar la degradación de la batería.
- 2) La variación de temperatura ambiente es de entre $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Si la batería se utiliza cuando la temperatura de la batería es inferior a $0\text{ }^{\circ}\text{C}$, la herramienta puede no funcionar correctamente.
- 3) Utilice siempre el cargador a una temperatura entre $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ y cargue la batería a una temperatura similar a la de la propia batería. (Procure que no haya una diferencia superior a $15\text{ }^{\circ}\text{C}$ entre la temperatura de la batería y la del lugar donde se realiza la carga.)
- 4) Cuando se vaya a cargar una batería fría (unos $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ o menos) en un cuarto cálido, deje la batería en la habitación durante al menos una hora y cárguela cuando se haya calentado a la temperatura de la habitación.
- 5) Deje que se enfríe el cargador al cargar más de dos baterías de forma consecutiva.
- 6) No introduzca sus dedos dentro del hueco del contacto, cuando esté sujetando el cambiador o en ninguna otra ocasión.

- 7) Desenchufe el cargador cuando no lo utilice.
- 8) Almacene el cargador a una temperatura entre 0 y 40 grados y cargue la batería a una temperatura similar a la de almacenamiento.
 - Si se carga la batería a una temperatura bajo 0 , una carga completa equivaldrá únicamente al 50% de una carga normal. Comience a cargar 1 hora o antes a la temperatura prescrita.
- 9) No cargue el aparato en un lugar mal ventilado.
- 10) No cubra la batería o el cargador con un paño o similar mientras se está cargando.

NOTA:

- Su batería no está totalmente cargada al momento de comprarla. Asegúrese de cargar la batería antes de utilizarla.

Cómo cargar

1. Enchufe el cargador en la fuente de alimentación de CA.

NOTA:

- Se pueden producir chispas cuando se inserta el enchufe en la alimentación eléctrica de CA pero este no es un problema en términos de seguridad.

2. Conecte el paquete de baterías firmemente en el cargador.
 - (1) Alinee las marcas de alineación y coloque la batería en el enchufe del cargador.

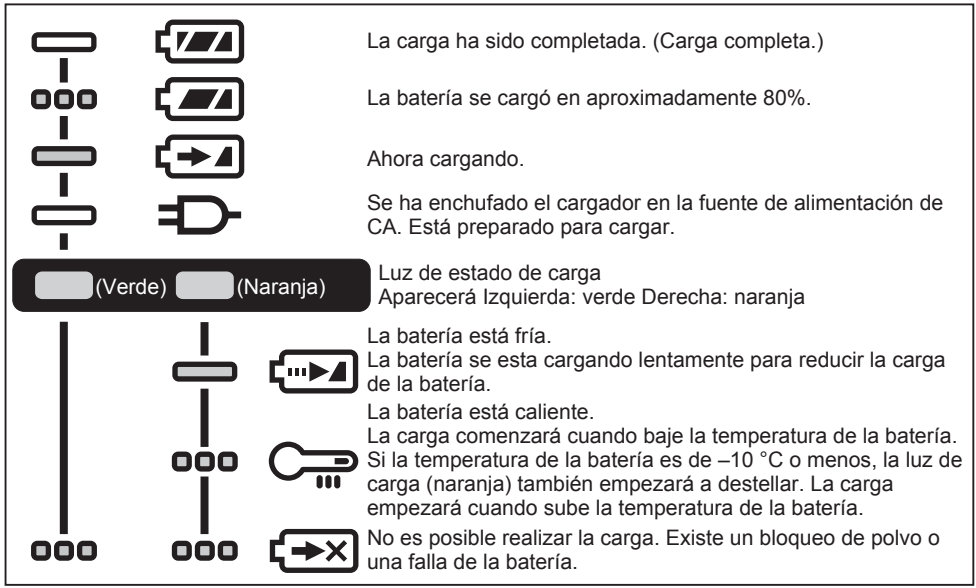
NOTA:

- No todas las baterías muestran las marcas de alineación. **[Fig.11]**

- (2) Deslice hacia adelante en el sentido de la flecha. **[Fig.11 ➡]**
3. La luz indicadora de carga permanecerá encendida durante la carga. Cuando haya terminado la carga, se accionará automáticamente un conmutador electrónico interno para impedir cualquier sobrecarga.

- La carga no se iniciará si la batería está caliente (por ejemplo, justo después de haber sido sometida a un gran esfuerzo). La luz de espera naranja seguirá destellando hasta que se enfríe la batería. La carga comenzará automáticamente.
- 4. La luz de carga (verde) destellará lentamente cuando la batería se haya cargado a un 80%.
- 5. Cuando se completa la carga, la luz de carga en verde se apagará.
- 6. Si la temperatura de la batería es de 0 °C o menos, la batería demora más en cargarse completamente que el tiempo de carga normal. Incluso cuando la batería esté completamente cargada, tendrá aproximadamente 50% de la carga de una batería totalmente cargada a la temperatura de funcionamiento normal.
- 7. Si no se enciende la luz (verde) de carga consulte con un concesionario autorizado.
- 8. Si se vuelve a colocar una batería totalmente cargada en el cargador, se encenderá la luz de carga. Luego de algunos minutos, la lámpara de carga en verde se apagará.
- 9. Extraiga la batería manteniendo levantado el botón de liberación de batería. **[Fig.11 ⇨]**

INDICACIÓN DE LA LÁMPARA



Apagada Iluminado Destella

Reciclado de la batería

ATENCIÓN:

Para la protección del medio ambiente y reciclado de materiales, asegúrese de que la desecha en un lugar especificado oficialmente, si hay uno en su país.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2012/19/UE y 2006/66/CE.



Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

[Para usuarios empresariales en la Unión Europea]

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

V. MANTENIMIENTO

- Utilice sólo un paño suave y seco para limpiar la herramienta.
No utilice paños húmedos, bencina, diluyentes u otros disolventes volátiles de limpieza.
- Para el caso en que el interior de la unidad o el paquete de batería estén expuestos al agua, drénelo o séquelo lo antes posible. Retire cuidadosamente cualquier polvo o restos de acero que queden dentro de la unidad. Si experimenta problemas al utilizar la unidad, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano.

VI. ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar el riesgo de lesiones, use solo accesorios para el propósito establecido.

Batería

- Ve a las especificaciones.

Cargador de la batería

EY0L82

- Ve a las especificaciones.

NOTA:

- Si necesita ayuda para obtener más detalles sobre estos accesorios, consulte a su centro de servicio local.

ES

VII. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

NOTA:

- Indicación de peso

Mayor que o igual a 1 kg: indicado por 0,05 kg.

Menos de 1 kg: indicado por 0,01 kg.

- Este cuadro puede contener modelos no disponibles en su país.
Consulte el más reciente catálogo general.

[Unidad principal]

N.º de modelo		EY46A5	
Voltaje del motor		14,4 V DC	18 V DC
Velocidad de oscilación (sin carga)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Ángulo de oscilación		3 grados	
Tipo de cuchilla aplicable		OIS / STARLOCK	
Longitud total		261 mm (solamente la unidad principal)	
Peso Con batería:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Ruido, Vibración		Consulte la hoja incluida	

[Batería]

- Consulte la hoja incluida.
Utilice una batería adaptada al voltaje del motor de la unidad principal.

[Cargador de la batería]

N.º de modelo	EY0L82
Potencia nominal	Vea la placa de especificaciones en la parte inferior del cargador.
Peso	0,93 kg

ES

VIII. ANEXO

INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA GARANTÍA

- La rotura y los daños provocados por un uso continuado durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo trabajos en líneas de montaje de fábricas, etc.) no están cubiertos por la garantía.
- Los daños o fallos provocados por el uso de accesorios no especificados en este manual no estarán cubiertos por la garantía.



Oprindelige instruktioner: Engelsk
Oversættelse af de oprindelige
instruktioner: Andre sprog

Læs brochuren "Sikkerhedsinstruktioner"
og følgende før anvendelse.

I. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

Gem alle sikkerhedsadvarslerne og
instruktionerne til fremtidig reference.

- 1) Anvend ikke denne enhed i omgivelser med fare for eksplosion, eksempelvis i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
- 2) Udsæt ikke denne enhed for regn eller våde forhold.
Vand, der trænger ind i denne enhed, øger risikoen for elektrisk stød.
- 3) Ræk ikke over. Oprethold til enhver tid et solidt fodfæste og en god balance. Dette muliggør bedre kontrol over denne enhed i uventede situationer.
- 4) Få en kvalificeret reparationstekniker til at udføre service på din enhed ved kun at anvende identiske reservedele. På den måde opretholdes sikkerheden for enheden.

Symbol	Betydning
V	Volt
===	Jævnstrøm
n_0	Ubelastet hastighed
... min ⁻¹	Omdrejninger eller slag pr. Minut
Ah	Batteripakningens elektriske kapacitet
	For at reducere risikoen for tilskadekomst, skal brugeren læse og forstå brugsvejledningen.
	Kun til indendørs brug

II. EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- 1) Hold kun fast i det elektriske værktøj i de isolerede gribeblader, når du udfører en funktion, hvor skæreværktøjet kan komme i berøring med skjulte ledninger. Kontakt med en "strømførende" ledning gør også synlige metaldele på det elektriske værktøj "strømførende" og kan give operatøren elektrisk stød.
- 2) Anvend ikke ekstraudstyr, som ikke er specielt designet og anbefalet af fabrikanten af værktøjet. Bare fordi ekstraudstyret kan monteres på dit el-værktøj, er der ingen garanti for at det vil fungere sikkerhedsmæssigt forsvarligt.
- 3) Tilbehør, der ikke passer til det elektriske værktøjs monteringshardware, kører skævt, vibrerer meget og kan medføre tab af kontrol.
- 4) Anvend ikke beskadiget tilbehør.
- 5) Bær altid personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af arbejdet bæres ansigtsmaske, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Som forholdene kræver det, benyttes støvmaske, høreværn, handsker og forklæde, som er i stand til at stoppe små dele eller fragmenter fra arbejdsstykket. Øjenbeskyttelsen skal være i stand til at stoppe flyvende afskær, som frembringes af forskellige operationer. Støvmasken eller respiratoren skal kunne filtrere partikler, som frembringes under arbejdet. Længere tids udsættelse for støj af høj intensitet kan føre til høresvækkelse.
- 6) Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Enhver person, som går ind i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter af arbejdsstykket eller af brækket ekstraudstyr kan blive slynget bort og være årsag til tilskadekomst, selv uden for arbejdsområdet.

DA

7) Kør ikke el-værktøjet, mens du bærer det ved siden.
Utilsigtet kontakt med det roterende ekstraudstyr kan gribe fat i dit tøj og trække ekstraudstyret ind mod kroppen.

8) Benyt ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer.
Dette kan bevirke, at disse materialer antændes af gnister.

9) Benyt ikke ekstraudstyr, som kræver flydende kølemidler.
Anvendelse af vand eller andre kølemidler kan resultere i død eller stød.

DA

⚠ ADVARSEL for oplader og batteripakning

- Anvend udelukkende Panasonic-batteripakninger, der er beregnet til brug med denne enhed.
- Panasonic kan ikke holdes ansvarlig for skader eller uheld, som er forårsaget af anvendelse af en genbrugt batteripakning eller en ikke-original batteripakning.
- Bortskaf ikke batteripakningen ved at brænde den, og udsæt den ikke for overdreven varme.
- Lad være med at drive søm etc. ind i akkuen, udsætte den for stød, adskille den eller forsøge at ændre den.
- Lad ikke metalgenstande komme i berøring med batteripakningens terminaler.
- Transporter ikke batteripakningen og opbevar den ikke i samme beholder som søm eller lignende metalgenstande.
- Oplad ikke batteripakningen på et sted med høje temperaturer, som for eksempel i nærheden af åben ild eller i direkte sollys.
Ellers kan batteriet overophedes, bryde i brand eller eksplodere.

- Brug altid kun den dertil hørende oplader til at oplade batteripakningen. Ellers kan batteriet lække, overophedes, eller eksplodere.
- Når batteripakningen er taget af dette produkt eller opladeren, skal man altid huske at sætte pakningsdækslet på. Hvis dette ikke gøres, er der risiko for, at batterikontakterne kortsluttes, hvilket kan være årsag til brandfare.
- Når batteripakningen er udtjent, skal den skiftes ud med en ny. Fortsat anvendelse af en beskadiget bat ter ipakning kan resultere i varmedannelse, antænding og revner i batteriet.
- Hvis du detekterer noget unormalt, skal du straks ophøre med brugen, og kontakte den forhandler som du købte dette produkt af.
- Anvend ikke Li-ion-batteripakningen, når dens temperatur er på under 0 °C eller på over 40 °C.
Det kan føre til funktionsfejl ved hovedenheden. Lad batteripakningen ligge ved stuetemperatur i mere end én time for at justere dens temperatur.
- Lad ikke værktøjet og batteripakningen ligge på et sted, hvor temperaturen kan overstige 50 °C (som f.ex. i et redskabsrum af metal eller en bil om sommeren). Det kan føre til forringelse af batteriet.

III. MONTERING

⚠ FORSIGTIG

- Ved påsætning eller aftagning af blade skal du koble batteripakningen fra hovedenheden.

Påsætning af blad

1. Hæv bladets udløserhåndtag, og træk fastgørelsesbolten ud. **[Fig.1]**
 - Sørg for, at bladets udløserhåndtag er foran hovedenheden og er parallel med hovedenheden.
 - ① Hæv bladets udløserhåndtag.
 - ② Idet funktionen bliver tung på dette tidspunkt, skal du holde bladets udløserhåndtagsenhed ordentligt nede, så den er parallel med hovedenheden.
 - ③ Fjern fastgørelsesbolten.

BEMÆRK:

- Hvis den er vanskeligt at trække ud, skal du tage fat i fastgørelsesbolten og rykke den til venstre og højre.
2. Med bladets monteringssektion vendende opad skal du indsætte bladet og fastgørelsesbolten i bladets monteringssektion i rækkefølge. **[Fig.2]**
 - Få huller i bladet til at flugte med den konvekse del af bladets monteringsdel, og monter den.
 - Sæt fastgørelsesbolten ordentligt og helt i.
 3. Fastgør bladet ved at vippe bladets udløserhåndtag over mod kontaktsiden. **[Fig.3]**
Sæt håndtaget ordentligt tilbage i sin udgangsposition.
Sørg for, at bladet er afsikret.

⚠ FORSIGTIG

- Pas på ikke at få fingrene i klemme.

Aftagning af blad

1. Hæv bladets udløserhåndtag. **[Fig.1 ① ②]**
2. Fjern fastgørelsesbolten og bladet i denne rækkefølge. **[Fig.1 ③]**

⚠ FORSIGTIG

- Rør ikke ved bladet umiddelbart efter drift. Det kan være varmt, og din hud kan blive forbrændt.

- Tag fat i fastgørelsesbolten, og ryk den fra side til side.
Hvis den stadig ikke kommer ud, skal du sætte en fladskruetrækker ind mellem fastgørelsesbolten og bladets monteringsdel og lirke den ud.

Isætning og udtagning af batteripakningen

1. For at montere batteripakningen: **[Fig.4 ➡]**
Sæt de fremhævede flugtemærker på linje og sæt batteripakningen på. Skyd batteripakningen i stilling, indtil den klikker på plads.
2. For at fjerne batteripakningen: **[Fig.4 ⇨]**
Tryk på knappen og skub batteripakningen fremad.

DA

IV. BETJENING

[Hovedenhed]

BEMÆRK:

- Vær opmærksom på, at dette værktøj altid er i brugstilstand, da det ikke er nødvendigt at slutte det til en stikkontakt.

Anvendelse af afbryderen

⚠ FORSIGTIG

- Inden du sætter akkuen i værktøjet, skal du altid sikre dig, at afbryderen fungerer ordentligt og går tilbage til stilling "OFF", når bagsiden af afbryderen trykkes ind.
- Afbryderen kan låses i positionen "ON". Vær opmærksom, når værktøjet låses i positionen "ON", og tag godt fat i værktøjet.

1. Værktøjet startes ved at man trykker på og skyder afbryderen mod stilling "ON". **[Fig.5 ①]**
 - Sæt bladet let på målpositionen, og flyt hovedenheden i skærerretningen.
 - For at stoppe værktøjet skal du trykke bag på afbryderen, hvorefter den vender tilbage til positionen "OFF". **[Fig.6]**

2. For uafbrudt anvendelse trykkes på den forreste del af afbryderen, så den låses. **[Fig.5 ②]**
 - For at stoppe værktøjet skal du trykke bag på afbryderen, hvorefter den vender tilbage til positionen "OFF". **[Fig.6]**

LED-lys

Lyser, mens du trykker på afbryderen ned.

⚠ FORSIGTIG

- Anvend det ikke som erstatning for en almindelig lommelygte, da det ikke har tilstrækkelig lysstyrke.

⚠ FORSIGTIG: UNDLAD AT STIRRE IND I STRÅLEN.

Anvendelse af kontroller eller justeringer eller udførelser af andre procedurer end de heri specificerede, kan medføre farlig udsættelse for stråling.

Frekvensjustering

- Ved at dreje frekvensjusteringshjulet (E) kan du frit skifte frekvens mellem 6000 min⁻¹ og 20000 min⁻¹.
- Der er 1 til 6 drejetrin, og frekvensen øges, efterhånden som tallet stiger.
- Indstil frekvensen ved at dreje hjulet i henhold til arbejdsopgaven.
- Drej frekvensjusteringshjulet for at justere frekvensen i henhold til arbejdsanvendelsen. Sørg også for at kontrollere, at frekvensen kan justeres ved at dreje frekvensjusteringshjulet med kontakten slået til, inden arbejdet påbegyndes.

Indikatorlampe for funktion til hindring af start slået TIL

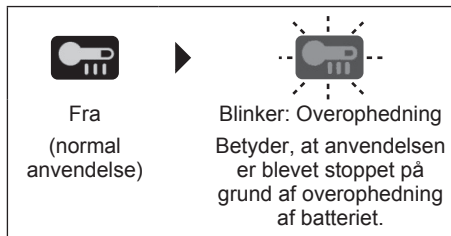
Denne hende starter ikke, når batteripakningen isættes med kontakten i positionen "ON" (skiftehåndtag ved "ON"). Advarselslampen blinker på dette tidspunkt for at indikere, at "Funktion for forebyggelse af aktivering af lås" er blevet anvendt. **[Fig.9]**

- Tryk kontakten over i positionen "OFF" (skiftehåndtag ved "OFF"), og tryk den derefter tilbage i positionen "ON" (skiftehåndtag ved "ON") for at starte denne enhed. **[Fig.9]**

BEMÆRK:

- Hvis batteriniveauet er meget lavt, blinker advarselslampen muligvis ikke.

Advarselslampe for overophedning

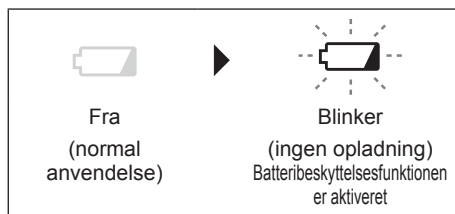


For at beskytte batteriet skal du sørge for at være opmærksom på følgende ved udførelse af denne funktion.

- Hvis batteriet bliver varmt, aktiveres beskyttelsesfunktionen, og motoren eller batteriet holder op med at fungere. Advarselslampen for overophedning på kontrolpanelet lyser eller blinker, når denne funktion er aktiv.
- Hvis overophedningsbeskyttelsesfunktionen aktiveres, skal du give værktøjet tid til at køle helt af (mindst 30 minutter). Værktøjet er klar til brug igen, når advarselslampen til overophedning slukker.
- Undgå at anvende værktøjet på en sådan måde, at overophedningsbeskyttelsesfunktionen aktiveres gentagne gange.
- Hvis værktøjet anvendes kontinuerligt ved høj belastning eller den anvendes under forhold med høje temperaturer (som f.eks. om sommeren), kan overophedningsbeskyttelsesfunktionen blive aktiveret hyppigt.
- Hvis værktøjet anvendes under forhold med lave temperaturer (som f.eks. om vinteren) eller hvis den stoppes hyppigt under brug, vil overophedningsbeskyttelsesfunktionen måske ikke blive aktiveret.

- Ydelsen af EY9L42 forringes betyde-ligt ved 10 °C og under pga. arbejds-forhold og andre faktorer.

Advarselslampe for lavt batteriniveau



Ekstrem (fuld) afladning af Li-ion batterier vil afkorte deres levetid betragteligt. Værktøjet er udstyret med en batteribeskyttelsesfunktion til forhindring af ekstrem afladning af batteripakningen.

- Batteribeskyttelsesfunktionen aktiveres umiddelbart inden batteriet mister sin effekt, hvilket bevirker, at advarselslampe for lavt batteriniveau begynder at blinke.
- Hvis du bemærker, at advarselslampe for lavt batteriniveau blinker, skal du straks oplade akkuen.
- Hvis der fra starten af var for lidt strøm tilbage, kan værktøjet stoppe driften uden at advarselslampe for lavt batteriniveau først blinker. Dette indikerer, at der er for lidt strøm tilbage til at bruge værktøjet, og batteriet skal oplades før yderligere brug.
- Hvis værktøjet udsættes for en pludselig belastning under brug, som får motoren til at lukke ned, kan overbelastningssensoren udløses, og advarselslampe for lavt batteriniveau kan blinke. Lampen vil stoppe med at blinke, når du behandler årsagen til motorens nedlukning og sætte triggeren i gang.

[Batteripakning]

Korrekt brug af batteripakningen [Fig.10]

- De genopladelige batterier har begrænset levetid.
- Anvend ikke batteripakninger, der er gennemvædede i ledende elementer såsom vand.
- Opbevar Li-ion batteripakningen efter brugen uden at oplade den, således at optimal batterilevetid opnås.
- Når du anvender batteripakningen, skal du sørge for, at arbejdsstedet er velventileret.

DA

For sikker brug

- Batteripakningen er designet til montering ved at følge to sikkerhedstrin. Sørg for, at batteripakningen monteres korrekt på hovedenheden før anvendelse.
- Hvis batteripakken ikke er tilsluttet korrekt, når der tændes for kontakten, blinker advarselslampe for overhedning og advarselslampe for lavt batteri for at indikere, at det ikke er muligt at foretage sikker anvendelse, samt at hovedenheden ikke vil rotere normalt. Slut batteripakken til inde i selve værktøjets enhed, indtil etiketten rød eller gul forsvinder.
- Brug kun ikke-genopladelige batterier til Panasonic genopladelige værktøjer. Brug ikke modificerede batteripakker (herunder batterier, som har været afmonteret og dele udskiftet).
- Brug ikke forringede batterier. Der er risiko for varmeudvikling, antændelse og eksplosion.
- Hvis et batteri lækker væske, skal du ophøre med at bruge det, holde væk fra åben ild, og returnere det til butikken med det samme.
- Indsæt batteriet ved at skubbe, indtil de gule og røde mærker ikke længere er synlige, og kontroller, at det ikke falder ud.
 - Ellers kan det føre til skoldning.

- Brugstemperaturområde for litium-ion batterier er 0 til 40 grader.
- Anvendelse af batterier afkølet til under nul, f.eks. i koldere nordlige områder, kan resultere i unormal drift af enheden. I sådanne tilfælde skal du lægge batteriet på et sted med 10 grader eller mere i en time eller mere før brug, og kun bruge enheden, efter at batteriet er varmet op.

[Batterioplader]

DA Opladning

⚠ FORSIGTIG

- 1) Hvis batteripakningens temperatur falder til under cirka -10°C , vil opladningen automatisk stoppe for at forhindre af batteriet forringes.
- 2) Det omgivende temperaturområde er mellem 0°C og 40°C . Hvis batteripakken anvendes, når batteritemperaturen er under 0°C , kan der opstå problemer i værktøjets funktion.
- 3) Brug opladeren ved temperaturer mellem 0°C og 40°C , og oplad batteriet ved en temperatur, der svarer til batteriets egen temperatur. (Der bør højst være en forskel på 15°C mellem batteriets temperatur og temperaturen på det sted, hvor det oplades).
- 4) Når man vil oplade en kold batteripakning (under 0°C) i et varmt rum, så anbring batteripakningen i rummet mindst en time, så dens temperatur kan komme på niveau med rummets, inden den oplades.
- 5) Lad opladeren køle ned ved genopladning af flere end to batteripakninger efter hinanden.
- 6) Sæt ikke fingrene ind i kontaktåbningen, når ladeaggregatet holdes i hænderne eller flyttes.
- 7) Tag opladeren ud af forbindelse, når den ikke skal anvendes.

- 8) Opbevar opladeren mellem 0 og 40 grader, og oplad batteriet ved en temperatur tæt på opbevaringstemperatur.
 - Hvis batteriet oplades ved en temperatur under 0 grader, vil en fuld opladning give kun omkring 50% af en normal opladning. Begynd opladning efter 1 time eller mere ved den foreskrevne temperatur.
- 9) Undgå at oplade i et dårligt ventileret sted.
- 10) Dæk ikke batteripakningen eller opladeren til med en klud eller lignende, mens opladningen er i gang.

BEMÆRK:

- Batteripakningen er ikke fuldt opladet på købstidspunktet. Sørg for at oplade batteriet før brugen.

Sådan foretages opladning

1. Stik opladerens stik ind i en stikkontakt fra lysnettet.

BEMÆRK:

- Der kan opstå gnister, når stikket tilsluttes til lysnettet, men dette er ikke noget problem mht. sikkerheden.

2. Tilslut batteripakningen ordentligt i batteriopladeren.

- (1) Sæt flugtemærkerne på linje og anbring batteriet på dokken på opladeren.

BEMÆRK:

- Justeringsmærkerne kan ikke ses på alle batteripakninger. **[Fig.11]**

- (2) Tryk fremad i pilens retning.

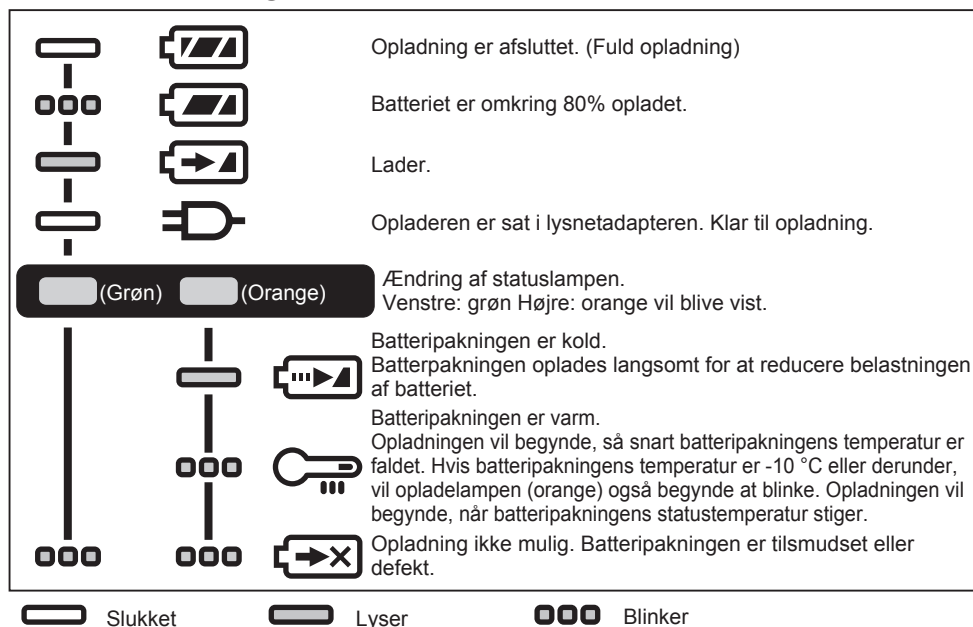
[Fig.11 ➡]

3. Under opladningen vil opladelampen lyse. Når opladningen er afsluttet, vil en indre elektronisk omskifter automatisk udløses til forhindring af overopladning.
 - Opladningen starter ikke, hvis batteripakningen er varm (for eksempel, umiddelbart efter ekstra kraftig opladning). Den orangefarvede lampe blinker, indtil batteriet er kølet af. Opladningen begynder straks derefter.

4. Opladelampen (grøn) blinker langsomt, når batteriet er omkring 80% opladet.
5. Når opladningen er færdig, vil den grønne opladelampe slukke.
6. Hvis akkuens temperaturen er 0 °C eller mindre, vil det tage længere at oplade den helt, sammenlignet med standardopladetiden.
Selv hvis batteriet er fuldt opladet, vil det have omkring 50% af effekten i et fuldt opladet batteri ved normal brugstemperatur.
7. Rådfør dig med en autoriseret forhandler, hvis opladelampen (grøn) ikke slukker.
8. Hvis en fuldt opladet batteripakning sættes ind i opladeren igen, vil opladelampen begynde at lyse. Efter nogle minutter vil den grønne opladelampe slukke.
9. Tryk udløserknappen til batteripakningen ind for at tage batteripakningen af. **[Fig.11 ⇨]**

DA

LAMPEINDIKATION



Genbrug af batterier

OBS:

For at beskytte miljøet og genbruge materialer, skal du altid huske at bortskaffe udtjente batterier på forskriftsmæssig vis, dvs. indlevere dem til et sted, der er godkendt af myndighederne, hvis et sådant forefindes i dit land.

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

Sådan gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2012/19/EU og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

[For kommercielle brugere i Den Europæiske Union]

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

V. VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun er tør, blød klud til at tørre apparatet af med.
Brug ikke en fugtig klud, fortynder, benzin eller andre flygtige opløsningsmidler til rengøringen.
- I tilfælde af, at indersiden af enheden eller batteripakningen er blevet udsat for vand, skal de tømmes for vand og lægges til tørre så hurtigt som muligt. Fjern omhyggeligt alt støv og alle jernspåner, som måtte have samlet sig inden i enheden. Kontakt venligst dit nærmeste autoriserede servicecenter, hvis der er nogen problemer med anvendelsen af enheden.

VI. VALGFRIT TILBEHØR

⚠ FORSIGTIG

- Anvend kun tilbehør beregnet til det angivne formål for at forhindre risiko for tilskadekomst.

Batteripakning

- Se specifikationen.

Batterioplader

EY0L82

- Se specifikationen.

BEMÆRK:

- Hvis du har brug for hjælp til at få flere oplysninger om dette tilbehør, skal du forhøre dig hos dit lokale servicecenter.

DA

VII. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

BEMÆRK:

- Vægtangivelse

Større eller lig med 1 kg: angivet med 0,05 kg.

Under 1 kg: angivet med 0,01 kg.

- Denne oversigt kan inkludere modeller, der ikke fås i dit område.
Se venligst det nyeste, almindelige katalog.

[Hovedenhed]

Model nr.		EY46A5	
Motorspænding		14,4 V DC	18 V DC
Oscillationshastighed (Ingen belastning)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Oscillationsvinkel		3 grader	
Anvendelig type af blad		OIS / STARLOCK	
Længde i alt		261 mm (kun hovedenhed)	
Vægt	EY9L45	1,85 kg	—
Med batteripakning:	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Støj, Vibration		Se det inkluderede ark	

[Batteripakning]

- Se det medfølgende ark.
Anvend en batteripakning, der er tilpasset motorspændingen på hovedenheden.

[Batterioplader]

Model nr.	EY0L82
Elektrisk klassificering	Se mærkepladen på undersiden af opladeren.
Vægt	0,93 kg

DA

VIII. APPENDIKS

TILLÆG TIL GARANTI

- Sammenbrud og skader forårsaget af konstant brug i længere tid (f.eks. fabriksarbejde på samlebånd osv.) er uden for garantien.
- Beskadigelse eller funktionsfejl forårsaget af brug af tilbehør, som ikke er specificeret i denne vejledning, er ikke omfattet af garantien.



Originalanvisningar: Engelska
Översättning av originalanvisningarna:
Andra språk

Läs broschyren ”Säkerhetsföreskrifter”
och följande innan användning.

I. ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

Spara alla föreskrifter och anvisningar
för framtida referensbehov.

- 1) Använd inte enheten i explosiva atmosfärer, till exempel i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- 2) Utsätt inte enheten för regn eller våta förhållanden.
Vatten som tränger in i enheten kommer att öka risken för elektriska stötar.
- 3) Sträck inte ut kroppen för långt. Se till att alltid ha ordentligt fotfäste och god balans.
Detta möjliggör bättre kontroll av enheten i oväntade situationer.
- 4) Låt din enhet servas av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar.
Detta garanterar att enhetens säkerhet bibehålls.

Symbol	Betydelse
V	Volt
===	Direkt ström
n ₀	Tomgångsvarv
... min ⁻¹	Varv eller pendlingar per minut
Ah	Batteriets elektriska kapacitet
	För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen.
	Endast för inomhusbruk.

II. YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

- 1) Håll endast i verktyget på isolerade greppytor när det finns risk för att skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar.
Kontakt med en strömförande ledning innebär också att oskyddade metalldelar på verktyget blir strömförande och kan ge användaren en elstöt.
- 2) Använd inte tillbehör som inte är speciellt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren.
Bara för att tillbehöret kan anslutas till ditt verktyg, betyder det inte att det är säkert.
- 3) Tillbehör som inte matchar monteringsverktyget på elverktyget kommer att hamna ur balans, vibrera överdrivet och kan orsaka förlust av kontroll.
- 4) Använd inte ett skadat tillbehör.
- 5) Bär personlig skyddsutrustning. Beroende på användning ska du använda visir, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Bär som lämpligt dammfiltermask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små slipfragment eller fragment från arbetsstycket. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande spillror som skapats av olika manövreringar.
Dammfiltermasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar som skapas av dina manövreringar. Om du utsätts för högintensivt ljud kan det leda till hörselnedsättning.
- 6) Håll åskådare på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som går innanför arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.
Fragment från arbetsstycket eller ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skada bortom det omedelbara området för manövrering.

SV

7) Ha inte elverktyget i gång medan du bär det vid din sida.

Genom oavsiktlig kontakt med det snurrande tillbehöret kan det fastna i dina kläder och dras in mot din kropp.

8) Använd inte elverktyget nära lättantändliga material.

Gnistor kan antända dessa material.

9) Använd inte tillbehör som behöver flytande kylmedel.

Om du använder vatten eller andra flytande kylmedel kan det leda till att du får en elektrisk stöt.

- Byt ut batteriet mot ett nytt efter att batteriet försämrats märkbart. Fortsatt användning av ett skadat batteri kan resultera i värmealstring, antändning eller batterihaveri.
- Om du upptäcker något fel skall du omedelbart sluta använda enheten och kontakta återförsäljaren från vilken du köpte denna produkt.
- Använd inte li-jon-batteriet med dess temperatur under 0 °C eller över 40 °C.
Det kan orsaka fel på huvudenheten. Lämna batteriet i rumstemperatur i mer än en timme för att justera dess temperatur.
- Förvara inte maskinen eller batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upp till eller överskrida 50 °C (t.ex. i verktygsbodnar med metalltak, eller i bilen sommartid). Då minskar batteripaketets livslängd.

⚠ VARNING gällande laddare och batteri

- Använd inga andra än Panasonic-batterierna som är avsedda för användning med den här enheten.
- Panasonic påtar sig inget ansvar för eventuella skador eller olyckor orsakade av användningen av ett återvunnet batteri eller ett oäkta batteri.
- Kasta inte batterier i eld eller utsätt dem för hög värme.
- Slå inte in spikar i batteriet eller utsätt det för stötar. Ta inte isär det eller försök ändra på det.
- Låt inte metallföremål komma i kontakt med batteripolerna.
- Bär eller förvara inte batterier på samma ställe som spikar eller liknande metallföremål.
- Ladda inte batteriet på en plats med hög temperatur, t.ex. i närheten av öppen eld eller i direkt solljus. Det kan göra att batteriet överhettas, fattar eld eller exploderar.
- Använd inte någon annan laddare än den avsedda när batteriet laddas. Det kan göra att batteriet läcker, överhettas eller exploderar.
- Sätt alltid på batteriskyddet efter att batteripaketet har demonterats från denna produkt eller laddaren. Annars kan det hända att batterikontakterna kortsluts, vilket medför risk för eldsvåda.

III. MONTERING

⚠ VIKTIGT

- När du monterar eller demonterar klingorna, koppla ur batteriet från huvudenheten.

Montera klinga

1. Lyft upp klingans frigöringsspak och dra ut fixeringsbulten. **[Fig.1]**
 - Se till att klingans frigöringsspak är framför huvudenheten och parallell med huvudenheten.
 - ① Hög klingans frigöringsspak.
 - ② Eftersom verksamheten blir tung härifrån, håll ned klingans frigöringsspak med ett fast grepp tills enheten är parallell med huvudenheten.
 - ③ Demontera fixeringsbulten.
- OBSERVERA:**
- Om den är svår att dra ut, ta tag i fixeringsbolten och ryck åt vänster och höger.
2. Med klingans monteringssektion uppåt, sätt i klingan och fixeringsbulten i klingans monteringssektion i ordning. **[Fig.2]**
 - Rikta in hålet på klingan mot den konvexa delen av klingans monteringsdel och montera den.
 - Sätt fast fixeringsbulten ordentligt hela vägen in.

3. Fäst klingan genom att luta klingans frigöringsspak åt brytarsidan. **[Fig.3]** Sätt tillbaka spaken ordentligt i sitt ursprungliga läge.
Se till att klingan är säker.

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna.

Demontera klingan

1. Hög klingans frigöringsspak. **[Fig.1 ① ②]**
2. Demontera fixeringsbulten och klingan i denna ordning. **[Fig.1 ③]**

⚠ VIKTIGT

- Rör inte vid klingan omedelbart efter användning. Den kan vara varm och bränna din hud.
- Ta tag i fixeringsbulten och ryck den från sida till sida.
Om den fortfarande inte kommer ut ska du sätta i en skruvmejsel mellan fästbulten och klingans monteringsdel och bända ut den.

Montering/demontering av batteri

1. Så här sätter du fast batteriet: **[Fig.4 ➡]**
Passa in de utmärkta punkterna mot varandra och sätt fast batteriet. Skjut batteriet bakåt tills det hakar fast i korrekt läge.
2. Så här tar du bort batteriet: **[Fig.4 ⇐]**
Tryck in knappen och skjut batteriet framåt.

SV

IV. DRIFT

[Huvudenhet]

OBSERVERA:

- Tänk på att detta verktyg alltid är driftklart, eftersom det inte behöver anslutas till ett eluttag.

Användning av strömbrytaren

⚠ VIKTIGT

- Innan du sätter in batteriet i verktyget, ska du alltid se till att strömbrytaren fungerar ordentligt och återgår till "OFF"-läget när den bakre delen av strömbrytaren är intryckt.
- Strömbrytaren kan låsas i läget "ON".
Var uppmärksam när du låser verktyget i "ON"-läget och greppa verktyget ordentligt.

1. Tryck och skjut strömbrytaren mot "ON"-läget för att starta verktyget. **[Fig.5 ①]**
 - Fäst lätt klingan på målet och flytta huvudenheten i skärriktningen.

- För att stoppa verktyget, tryck på strömbrytarens bakre del, så återgår den till läge "OFF". [Fig.6]
2. För kontinuerlig drift trycker du på den främre delen av strömbrytaren för att låsa den. [Fig.5 ②]
- För att stoppa verktyget, tryck på strömbrytarens bakre del, så återgår den till läge "OFF". [Fig.6]

LED-ljus

Lyser när du trycker på strömbrytaren.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte LED-ljuset som ersättning för en vanlig ficklampa, eftersom dess ljusstyrka inte räcker till för det.

⚠ **VIKTIGT:** TITTA INTE RAKT IN I STRÅLEN.

Användning av reglage, justeringar eller utförande av åtgärder utöver vad som beskrivs häri kan resultera i exponering för farlig strålning.

Frekvensjustering

- Genom att vrida på frekvensjusteringsratten (E) kan frekvensen fritt växlas mellan 6000 min⁻¹ och 20000 min⁻¹.
- Det finns 1 till 6 nivåer, och frekvensen ökar när numret ökar.
- Ställ in frekvensen genom att vrida ratten enligt arbetsändamålet.
- Vrid frekvensjusteringsratten för att justera frekvensen enligt arbetsapplikationen.
Se också till att kontrollera att frekvensen kan justeras genom att vrida frekvensjusteringsratten med strömbrytaren på innan du börjar arbeta.

Indikatorlampa för startspärrfunktion På

Den här enheten startar inte när batteriet sätts i med strömbrytaren i "ON"-läget (strömbrytarspak på "ON").

Varningslampan blinkar för närvarande för att indikera att funktionen "För att förhindra start på låsning" har fungerat. [Fig.9]

- Tryck på strömbrytaren till "OFF"-läget (strömbrytarspak på "OFF") och tryck sedan tillbaka den till "ON"-läget (strömbrytarspak på "ON") för att starta enheten. [Fig.9]

OBSERVERA:

- Om batterinivån är extremt låg kanske varningslampan inte blinkar.

Varningslampa för överhettning



Släckt
(normal drift)



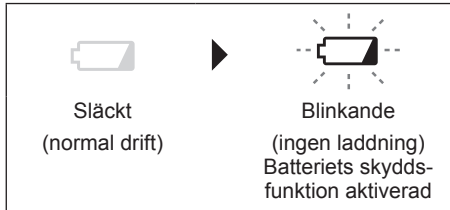
Blinkar: Överhettning
Detta anger att driften har stoppats på grund av överhettning av batteriet.

För att skydda batteriet, se till att notera följande när du utför denna åtgärd.

- Om batteriet blir varmt aktiveras skyddsfunktionen och motorn eller batteriet slutar att fungera.
Varningslampan för överhettning på kontrollpanelen tänds eller blinkar när denna funktion är aktiverad.
- Om skyddsfunktionen för överhettning har aktiverats, så låt verktyget svalna ordentligt (i minst 30 minuter). Verktyget kan användas igen efter att varningslampan för överhettning har slocknat.
- Undvik att använda verktyget på ett sätt som medför att skyddsfunktionen för överhettning aktiveras upprepade gånger.
- Om verktyget används kontinuerligt med hög belastning eller när temperaturen är hög (t.ex. under sommaren), kan skyddsfunktionen för överhettning aktiveras upprepade gånger.

- Om verktyget används när temperaturen är låg (t.ex. under vintern), eller om den stoppas ofta under användning, kan det hända att skyddsfunktionen för överhettning inte aktiveras.
- Prestandan för EY9L42 minskar kraftigt vid och under 10 °C på grund av arbetsförhållanden och andra faktorer.

Varningslampa för lågt batteri



För mycket (fullständig) urladdning av ett litiumjonbatteri förkortar dess livslängd väsentligt. Verktyget har en skyddsfunktion för batteriet avsett att förhindra alltför stor urladdning av batteriet.

- Batteriets skyddsfunktion aktiveras strax innan batteriet är urladdat, varpå varningslampan för lågt batteri börjar blinka.
- Ladda genast upp batteriet om du märker att varningslampan för lågt batteri blinkar.
- Om maskinen startas med för lite batterikraft återstående, kan den sluta fungera utan att varningslampan för lågt batteri först blinkar. Detta indikerar att för lite batterikraft finns kvar för att använda verktyget och att batteriet måste laddas före vidare användning.
- Om verktyget under användning blir föremål för en plötslig belastning som får motorn att låsa sig, kan överladdningssensorn aktiveras och varningslampan för lågt batteri kan börja blinka. Lampan slutar blinka när du behandlar orsaken till motorns låsning samt släpper och trycker in avtryckaren.

[Batteri]

Korrekt hantering av batteri [Fig.10]

- De uppladdningsbara batterierna har en begränsad livslängd.
- Använd inte batteriet om det är genomdränkt i ledare såsom vatten.
- Förvara litiumjonbatteriet utan att ladda upp det efter användning för att erhålla optimal batterilivslängd.
- Se till att arbetsområdet har god ventilation vid användning av batteriet.

För säker användning

- Batteriet är utformat för att installeras genom att genomföra två steg för säkerhet. Se till att batteriet är korrekt installerat på huvudenheten innan användning.
- Om batteriet inte är ordentligt anslutet när en brytare slås på kommer varningslampan för överhettning och varningslampan för lågt batteri att blinka för att indikera att säker hantering inte är möjlig och huvudenheten kommer inte att rotera normalt. Anslut batteriet till verktygets enhet tills du inte längre kan se den röda eller gula dekalen.
- Använd bara återuppladdningsbara batteripack till Panasonics laddningsbara verktyg. Använd inte modifierade batteripack (inklusive batteripack som har demonterats och får delar utbyta).
- Använd inte utslitna batteripack. Det finns risk att batteripacket alstrar värme, antänds och exploderar.
- Om ett batteripack läcker vätska, måste det förvaras på avstånd från öppen eld och lämnas tillbaka till butiken så snart som möjligt.
- Sätt fast batteripacket genom att skjuta tills de gula och röda etiketterna inte längre syns och kontrollera att det inte ramlar ut.
 - Om detta inte görs finns risk för brännskador.

- Brukstemperaturområdet för litiumjonbatterier är 0 till 40 grader.
- Om batteripack har svalnat till under noll, t.ex. i nordliga regioner, kan resultera i att enheten fungerar onormalt. I sådana fall ska batteripacket lämnas på plats som håller 10 grader eller mer i en timme eller mer före användning, och enheten får bara användas efter att batteripacket har värmts upp.

[Batteriladdare]

Laddning

SV

⚠ VIKTIGT

- 1) Om batteriets temperatur sjunker till under cirka $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, så avbryts laddning automatiskt för att förhindra försämring av batteriets prestanda.
- 2) Temperaturen i omgivningen skall vara mellan $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ och $40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Om batteriet används under fryspunkten $0\text{ }^{\circ}\text{C}$, kan verktyget fungera onormalt.
- 3) Använd laddaren på temperaturer mellan $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ och $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ och ladda batteriet på en temperatur som liknar batteriets. (Det bör inte vara mer än $15\text{ }^{\circ}\text{C}$ skillnad mellan batteriets temperatur och omgivningens.)
- 4) När du ska ladda ett kallt batteri (under $0\text{ }^{\circ}\text{C}$) på ett varmt ställe, ska du låta batteriet ligga på detta ställe minst en timme i förväg så att batteriet får rumstemperatur.
- 5) Kyl ner laddaren om du tänker ladda mer än två batteri i följd.
- 6) Stick inte in fingrarna i kontakthålet när du håller laddaren i handen eller vid andra tidpunkter.
- 7) Koppla loss batteriladdaren från vägguttaget, när den inte ska användas.

- 8) Lagra laddaren i temperaturer mellan 0 och 40 grader, och ladda batteripacket i en temperatur som liknar lagringstemperaturen.
 - Om batteripacket laddas i temperaturer under 0 grader, ger en full laddning bara ca 50% av en normal laddning. Börja ladda efter 1 timme eller mer i angiven temperatur.
- 9) Ladda aldrig i dåligt ventilerade utrymmen.
- 10) Täck inte batteriet eller laddaren med en trasa eller liknande när laddningen pågår.

OBSERVERA:

- Batteriet är inte helt uppladdat när det säljs. Se till att ladda upp batteriet före användning.

Hur man laddar

1. Anslut laddaren till ett vägguttag.

OBSERVERA:

- Gnistor kan uppstå när kontakten sätts in i eluttaget men det är inget säkerhetsproblem.

2. Sätt batteriet ordentligt i laddaren.
 - (1) Placera batteriet i dockan på laddaren med anpassningsmärkena placerade mot varandra.

OBSERVERA:

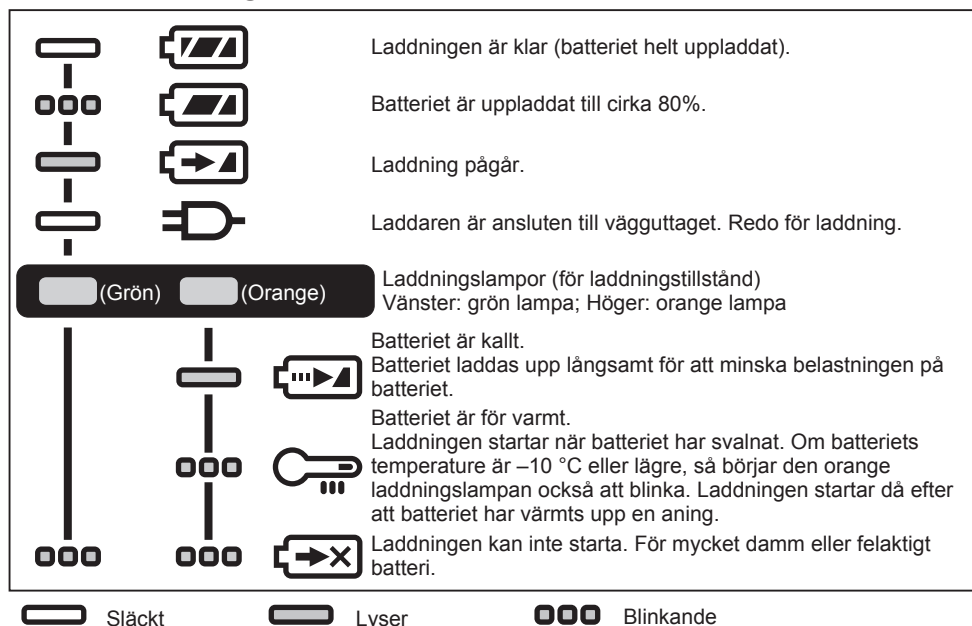
- Alla batteripaket visar inte justeringsmärken. **[Fig.11]**

- (2) Skjut batteriet framåt i pilens riktning. **[Fig.11 ➡]**

3. Under laddningen lyser laddningslampan. För att förhindra överladdning kopplar en inbyggd brytare automatiskt bort laddningsfunktionen när laddningen är färdig.
 - Om batteriet är för varmt (t.ex. direkt efter tungt arbete) startar inte laddningen. Den orange standbylampan blinkar tills batteriet har svalnat. Därefter påbörjas laddningen automatiskt.

4. Den gröna laddningslampan börjar blinka långsamt när batteriet har nått cirka 80% laddning.
5. När laddningen är klar slocknar den gröna laddningslampan.
6. Om batteriets temperatur är 0 °C eller lägre, så tar det längre tid än normalt att ladda upp batteriet helt. Även när batteriet har laddats upp helt har det bara cirka 50% av den styrka som gäller för ett batteri som laddats upp helt vid normala temperaturförhållanden.
7. Rådgör med en auktoriserad återförsäljare, om laddningslampan (grön) inte slocknar.
8. Vid isättning av ett fulladdat batteri i laddaren på nytt kommer laddningslampan att tändas. Efter ett antal minuter slocknar den gröna laddningslampan.
9. Ta loss batteriet när frigöringsknappen för batteriet är uppe. **[Fig.11 ⇨]**

LAMPINDIKATIONER



Batteriåtervinning

ANMÄRKNING:

Se till att batteriet lämnas på anvisad plats för återvinning, när sådan finns, för att bidra till att skydda miljön.

Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2012/19/EU och 2006/66/EC.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

[För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen]

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

V. SKÖTSEL

- Använd endast en torr, mjuk trasa till att torka rent verktyget med. Använd inte en fuktig trasa, thinner, bensin eller något annat flyktigt lösningsmedel vid rengöring.
- Om det skulle hända att vatten tränger in i enheten eller batteripaketet, så töm ut vattnet och låt produkten/batteripaketet torka så fort som möjligt. Avlägsna försiktigt eventuell ansamling av damm eller järnfilspån från insidan av produkten. Kontakta din närmaste auktoriserade serviceverkstad, om något problem vid användning av verktyget uppstår.

VI. VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ VIKTIGT

- Använd endast tillbehör eller tillsatser för det angivna syftet för att förhindra risken för skador.

Batteri

- Se Tekniska data.

Batteriladdare

EY0L82

- Se Tekniska data.

OBSERVERA:

- Om du behöver hjälp för mer information om dessa tillbehör, fråga ditt lokala servicecenter.

SV

VII. SPECIFIKATIONER

OBSERVERA:

- Viktangivelse
Större än eller lika med 1 kg: anges som 0,05 kg.
Mindre än 1 kg: anges som 0,01 kg.
- Schemat kan innehålla modeller som inte säljs i ditt område.
Vi hänvisar till senast allmänna katalog.

[Huvudenhet]

Modellnr.		EY46A5	
Motorspänning		14,4 V likström	18 V likström
Svängningshastighet (Ingen belastning)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Svängningsvinkel		3 grader	
Tillämplig typ på klinga		OIS / STARLOCK	
Total längd		261 mm (endast huvudenheten)	
Vikt	EY9L45	1,85 kg	—
Inklusive batteriet:	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Buller, Vibration		Se medföljande ark	

[Batteri]

- Se det medföljande arket.
Använd en motorspänning på huvudenheten anpassad efter batteriet.

[Batteriladdare]

Modellnr.	EY0L82
Elektrisk klassificering	Se märkplåten på undersidan av laddaren.
Vikt	0,93 kg

SV

VIII. APPENDIX

TILLÄGG TILL GARANTIN

- Slitage och skada orsakad av långvarig användning (t.ex. fabriksarbete på monteringsbandet, m.m.) täcks inte av garantin.
- Skada eller fel orsakade av tillbehör som inte är angivna i denna anvisning täcks inte av garantin.



Opprinnelige bruksanvisninger:
 Engelsk
 Oversettelse av de opprinnelige
 bruksanvisningene: Andre språk
 Les brosjyren "Sikkerhetsveiledning"
 og det følgende før bruk.

I. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Ta vare på alle advarslene og
 instruksjonene for senere referanse.

- 1) Ikke bruk denne enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.
- 2) Ikke utsett enheten for regn eller våte forhold.
 Vann som kommer inn i denne enheten vil øke risikoen for elektriske støt.
- 3) Pass på å ikke forstrekke deg. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
 Dette muliggjør bedre kontroll av denne enheten i uventede situasjoner.
- 4) La enheten bli reparert av en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler.
 Dette vil gjøre at sikkerheten til denne enheten opprettholdes.

Symbol	Betydning
V	Volt
---	Likestrøm
n_0	Hastighet uten belastning
$\dots \text{ min}^{-1}$	Omdreininger eller veksling per minutt
Ah	Elektrisk kapasitet av batteripakke

Symbol	Betydning
	For å redusere faren for personskader, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.
	For kun bruk inne i huset.

II. YTTERLIGERE SIKKERHETSADVARSLER

- 1) Hold kun elektroverktøyet med isolerte gripeflater når du utfører en operasjon hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.
 Kontakt med en strømførende ledning vil også gjøre de utsatte metalldelene til elektroverktøyet strømførende og kan gi operatøren elektrisk støt.
- 2) Bruk ikke utstyr som ikke er spesielt utviklet og anbefalt av verktøyprodusenten.
 Bare fordi utstyret kan monteres til ditt motoriserte verktøy, sikrer ikke det trygg bruk.
- 3) Tilbehør som ikke samsvarer med elektroverktøyets monteringsutstyr vil være i ubalanse, vibrere for mye og kan føre til tap av kontroll.
- 4) Ikke bruk tilbehør som er skadet.
- 5) Bruk personlig verneutstyr.
 Avhengig av bruk, bruk ansiktsvisir eller vernebriller. Ved behov, bruk støvmaske, hørselsvern, hansker og verkstedsforkle som kan stoppe små fragmenter av slipemiddel eller arbeidsstykket. Vernebrillene må kunne stoppe flygende rester som oppstår ved forskjellige operasjoner. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere ut partikler generert av operasjonen. Langvarig eksponering for støy med høy intensitet, kan føre til hørselsskader.

NO

6) Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsområdet. Alle som kommer inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.

Fragmenter av arbeidsstykket eller av ødelagt utstyr kan bli kastet ut og føre til personskader utenfor det umiddelbare arbeidsområdet.

7) Kjør ikke motorverktøyet mens du bærer det langs siden.

Utilsiktet kontakt med det roterende utstyret kan gripe fatt i tøyet ditt, og trekke utstyret inn mot kroppen din.

8) Bruk ikke motorverktøyet i nærheten av brennbare materialer.

Gnistre kan antenne slike materialer.

9) Bruk ikke utstyr som krever flytende kjølemidler.

Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

NO

⚠ ADVARSEL for lader og batteripakke

- Ikke bruk noe annet enn Panasonic batteripakker som er laget for bruk sammen med denne enheten.
- Panasonic kan ikke ta ansvar for skader eller ulykker som skjer på grunn av bruk av gjenbrukte batteripakker eller falske batteripakker.
- Batteripakken må ikke kastes på bål eller utsettes for overdreven varme.
- Det skal ikke slås spiker eller lignende inn i batteripakken, og den må ikke utsettes for sjokk eller demonteres, og det må ikke gjøres forsøk på å modifisere den.
- Ikke la metallgjenstander komme i berøring med polene på batteripakken.
- Ikke oppbevar eller frakt batteripakken i samme beholder som spiker eller lignende metallgjenstander.

- Batteripakken må ikke lades på et sted med høy temperatur, for eksempel ved siden av åpen flamme eller i direkte sollys. Dette kan føre til overoppheting av batteriet, og det kan ta fyr eller eksplodere.
- Bruk aldri noen annen lader enn den som er anvist for lading av batteripakken. Dette kan føre til batterilekkasje, overoppheting eller eksplosjon.
- Etter at batteripakken er tatt ut av dette produktet eller laderen, må du alltid sette pakkedekselet på plass. Dersom dette ikke gjøres kan batterikontaktene kortslettes, noe som medfører brannrisiko.
- Dersom batteripakkens ytelse er blitt forringet, skift den ut med en ny en. Fortsatt bruk av en defekt batteripakke kan føre til varmeutvikling, brann eller brudd på batteriet.
- Hvis du oppdager noe uvanlig, avbryt bruken umiddelbart og kontakt detaljhandleren der du kjøpte dette produktet.
- Ikke bruk Li-ion batteripakken når temperaturen er under 0 °C eller over 40 °C. Det kan bli årsaken til funksjonsfeil på hovedenheten. Oppbevar batteripakken i romtemperatur i mer enn en time for å justere pakkens temperatur.
- Ikke oppbevar verktøyet og batteripakken på stedet der temperaturen kan stige opp til 50 °C eller høyere (f.eks. som i redskapsskur av metall, eller i bil i sommertid). Det kan forårsake forringelse på den oppbevarte batteripakken.

III. MONTERING

⚠ FORSIKTIG

- Når du monterer eller demonterer blad, må du koble batteripakken fra hovedenheten.

Montering av blad

1. Hev bladets utløserarm og trekk ut festebolten. **[Fig.1]**
 - Sørg for at bladets utløserarm er foran hovedenheten og parallell med hovedenheten.
 - ① Hev bladets utløserarm.
 - ② Ettersom driften blir tung heretter, må du holde bladets utløserarm sikkert ned frem til den er parallell med hovedenheten.
 - ③ Demontering av festebolten.

MERK:

- Hvis den er vanskelig å trekke ut, tar du tak i festebolten og rister den fra venstre til høyre.
2. Med bladets monteringsdel vendt oppover, setter du bladet og festebolten inn i bladets monteringsdel etter tur. **[Fig.2]**
 - Rett inn hullet på bladet med den konvekse delen av bladets monteringsdel og monter det.
 - Sett festebolten sikkert helt inn.
 3. Fest bladet ved å skråstille bladets utløserarm til brytersiden. **[Fig.3]**

Sett spaken sikkert tilbake til sin opprinnelige posisjon.

Sørg for at bladet står støtt.

⚠ FORSIKTIG

- Vær forsiktig så du ikke setter fast fingrene.

Demontering av bladet

1. Hev bladets utløserarm. **[Fig.1 ① ②]**
2. Demonter festebolten og bladet i denne rekkefølgen. **[Fig.1 ③]**

⚠ FORSIKTIG

- Ikke ta på bladet umiddelbart etter bruk. Det kan være varmt og kan forbrenne huden din.
- Ta tak i festebolten og rist den fra side til side.

Hvis den fremdeles ikke kommer ut, setter du inn en flathodet skrutrekker mellom festebolten og bladets monteringsdel og lirker den ut.

Montere eller demontere batteripakken

1. Slik fester du batteripakken: **[Fig.4 ➡]**

Rett inn de markerte innrettingsmerkene og sett på batteripakken.

Skyv batteripakken inntil den sitter på plass.
2. Slik fjerner du batteripakken: **[Fig.4 ⇨]**

Trykk på knappen og skyv batteripakken framover.

NO

IV. BETJENING

[Hovedenhet]

MERK:

- Vær oppmerksom på at dette verktøyet alltid er startklart, ettersom det ikke behøver å plugges til nettstrøm.

Bruk av strømbryter

⚠ FORSIKTIG

- Før du setter batteripakken inn i verktøyet, forsikre deg alltid om at strømbryteren fungerer korrekt og går tilbake til stillingen "OFF" når baksiden av strømbryteren trykkes inn.
- Strømbryteren kan låses i "ON"-posisjonen. Vær forsiktig når du låser verktøyet i "ON"-posisjonen, og hold godt fast i verktøyet.

1. For å starte verktøyet, trykk og skyv strøm-bryteren mot posisjonen "ON".
[Fig.5 ①]
 - Monter bladet forsiktig på målet og beveg hovedenheten i skjæretningen.
 - For å stanse verktøyet trykker du på baksiden av strømbryteren. Bryteren vender tilbake til "OFF" (av)-posisjonen. [Fig.6]
2. For kontinuerlig drift, trykk inn fronten av strøm-bryteren for å låse den.
[Fig.5 ②]
 - For å stanse verktøyet trykker du på baksiden av strømbryteren. Bryteren vender tilbake til "OFF" (av)-posisjonen. [Fig.6]

LED-lys

Lyser mens du trykker inn strømbryteren.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke LED-lyset som en erstatning for en lommelykt fordi det ikke gir nok lys.

⚠ **FORSIKTIG:** IKKE SE INN I
LYSSTRÅLEN.

Bruk av kontroller eller justeringer eller prosessytelse annet enn de som er spesifisert herved kan føre til at man blir utsatt for farlig stråling.

Frekvensjustering

- Ved å vri frekvensjusteringsskiven (E) kan frekvensen skiftes fritt mellom 6000 min⁻¹ og 20000 min⁻¹.
- Der er 1 til 6 tallskiver, og frekvensen øker når antallet øker.
- Still frekvensen ved å vri tallskiven i henhold til oppgavens formål.
- Drei frekvensjusteringsskiven for å justere frekvensen i henhold til oppgavens anvendelse. Sørg også for å sjekke at frekvensen kan justeres ved å vri frekvensjusteringsskiven med bryteren på før bruk.

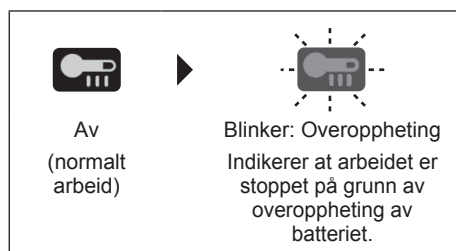
Indikatorlampen for start-sperrefunksjon

Denne enheten vil ikke starte når batteripakken er satt inn med bryteren i "ON"-posisjon (bryterspaken satt til "ON"). Varsellampen blinker på dette tidspunktet for å vise at "Forebyggingsfunksjon for innkoblingskikring" har vært i drift. [Fig.9]
• Trykk bryteren til "OFF"-posisjonen (bryterspaken satt til "OFF") og trykk den deretter tilbake til "ON"-posisjonen (bryterspaken satt til "ON") for å starte denne enheten. [Fig.9]

MERK:

- Hvis batterinivået er ekstremt lavt, kan det hende at varsellampen ikke blinker.

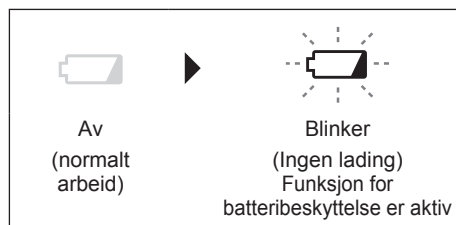
Varsellampe for overoppheting



For å beskytte batteriet må du legge merke til følgende når du utfører denne operasjonen.

- Hvis batteriet blir varmt, vil beskyttelsesfunksjonen bli aktivert og batteriet vil slutte å fungere. Varsellampen for overoppheting på kontrollpanelet tennes eller blinker når denne funksjonen er aktiv.
- Dersom beskyttelsesfunksjonen mot overoppheting blir aktivert må verktøyet få tid til avkjøling (minst 30 minutter). Når varsellampen har slukket er verktøyet klart til bruk igjen.
- Unngå å bruke verktøyet slik at beskyttelsesfunksjonen mot overoppheting aktiveres gjentatte ganger.
- Hvis verktøyet brukes kontinuerlig under forhold med stor belastning eller om det brukes under forhold med høy temperatur (f.eks. om sommeren), kan beskyttelsesfunksjonen mot overoppheting aktivert gjentatte ganger.
- Hvis verktøyet brukes kontinuerlig under forhold med lav temperatur (f.eks. om vinteren) eller om det ofte stopper under bruk, kan det skyldes at beskyttelsesfunksjonen mot overoppheting ikke aktiveres.
- Ytelsen til EY9L42 svekkes betraktelig ved 10 °C og lavere temperatur på grunn av driftsforholdene og andre faktorer.

Varsellampe for lavt batteri



Kraftig (fullstendig) utlading av Li-ion-batterier reduserer deres levetid dramatisk. Derfor er en batteribeskyttelsesfunksjon innebygd i verktøyet for å hindre fullstendig utlading av batteripakken.

- Funksjonen for batteribeskyttelse aktiveres like før batteriet blir helt tømt, og varsellampen for lavt batteri begynner å blinke.
- Dersom varsellampen for lavt batteri blinker, skal batteripakken lades opp umiddelbart.
- Om verktøyet er startet med for lite gjenværende batterikraft kan det stanse uten at varsellampen for lavt batteri blinker først. Dette angir at det er for lite strøm igjen til å bruke verktøyet og at batteriet må lades før mer bruk.
- Om verktøyet under bruk utsettes for en plutselig belastning som får motoren til å låse seg kan sensoren for forhindring av overbelastning løses ut og varsellampen for lavt batteri blinker. Lampen stopper å blinke når du fjerner årsaken til opphenget og slår bryteren av og på.

NO

[Batteripakke]

For riktig bruk av batteripakke [Fig.10]

- De oppladbare batteriene har en begrenset levetid.
- Ikke bruk batteripakken om den har blitt dynket i ledere som vann.
- Oppbevar batteriet etter bruk uten å lade opp for å sikre lengre levetid.
- Forsikre deg om arbeidsrommet er godt ventilert under bruk av batteripakken.

For trygg og sikker bruk

- Batteripakken er utviklet for å installeres ved å følge to sikkerhetstrinn. Sørg for at batteripakken er riktig montert på hovedenheten før bruk.
- Dersom batteripakken ikke er koblet til korrekt når bryteren er slått på, vil varsellampen for overoppheting og varsellampen for lavt batteri blinke for å indikere at sikker bruk ikke er mulig, og hovedenheten vil ikke rotere som normalt. Koble til batteripakken i verktøyets enhet inntil den røde eller gule etiketten forsvinner.
- Bare bruk oppladbare batteripakker ment for oppladbare verktøy fra Panasonic. Ikke gjør noen endringer på batteripakker (inkludert demontering av batteripakken og utskiftede deler).
- Ikke bruk ødelagte batteripakker. Det er fare for generering av varme, antennelse og eksplosjon.
- Hvis batteripakken lekker væske skal all bruk stanses. Hold den unna åpne flammer og ta den med tilbake til butikken umiddelbart.
- Fest batteripakken ved å skyve frem til de gule og røde etikettene ikke lenger er synlige, og kontroller at bryteren holder seg der.
 - Hvis det ikke gjøres kan det føre til svært høy varme.
- Brukstemperaturen for lithium-ion-batteripakker er 0 til 40 grader.
 - Bruk av batteripakker som holder under 0 grader, som i kalde nordlige områder, kan føre til at enheten ikke fungerer som den skal. I slike tilfeller bør batteripakken være på et sted som holder 10 eller flere grader i én time før bruk, og enheten bør bare brukes etter at batteripakken er varmet opp.

[Batterilader]

Lading

⚠ FORSIKTIG

- 1) Dersom temperaturen til batteripakken faller til under -10°C , vil oppladingen stanse automatisk for å forhindre forringelse av batteriet.

- 2) Temperaturen må være mellom 0°C og 40°C .
Dersom du forsøker å bruke batteripakken når batteritemperaturen er under 0°C , kan det være at verktøyet ikke fungerer skikkelig.
- 3) Bruk laderen ved temperaturer på mellom 0°C og 40°C , og lad batteriet ved en temperatur som tilsvarer temperaturen i selve batteriet. (Det skal ikke være en høyere temperaturskjell enn 15°C mellom temperaturen i batteriet og temperaturen på stedet hvor ladingen foretas.)
- 4) Ved opplading av et kaldt batteri (under 0°C) på et varmt sted, la batteriet stå der og vent i over en time for å varme opp batteriet til riktig temperatur.
- 5) Kjøl ned laderen når det lades mer enn to batteripakker etter hverandre.
- 6) Ikke stikk fingrene inn i kontakthullet når du holder laderen eller under andre omstendigheter.
- 7) Trekk laderen ut av kontakten når den ikke er i bruk.
- 8) Laderen skal oppbevares mellom 0 og 40 grader, og lad batteripakken i en temperatur som er i nærheten av oppbevaringstemperaturen.
 - Hvis batteripakken lades i en temperatur under 0 grader, vil den fulladede batteripakken gi omtrent 50 % av normal kapasitet. Start ladingen etter én time eller mer i beskrevet temperatur.
- 9) Ikke lad på et sted med dårlig ventilasjon.
- 10) Ikke dekk til batteripakken eller laderen med et tøyestykke eller lignende mens ladingen pågår.

MERK:

- Batteripakken er ikke ladet helt opp fra fabrikk. Forsikre deg om å opplade batteriet før det tas i bruk.

Hvordan lade

1. Laderen tilkobles nettstrøm.

MERK:

- Det kan oppstå gnister når pluggen settes inn i stikkkontakten, men dette er ikke et sikkerhetsproblem.

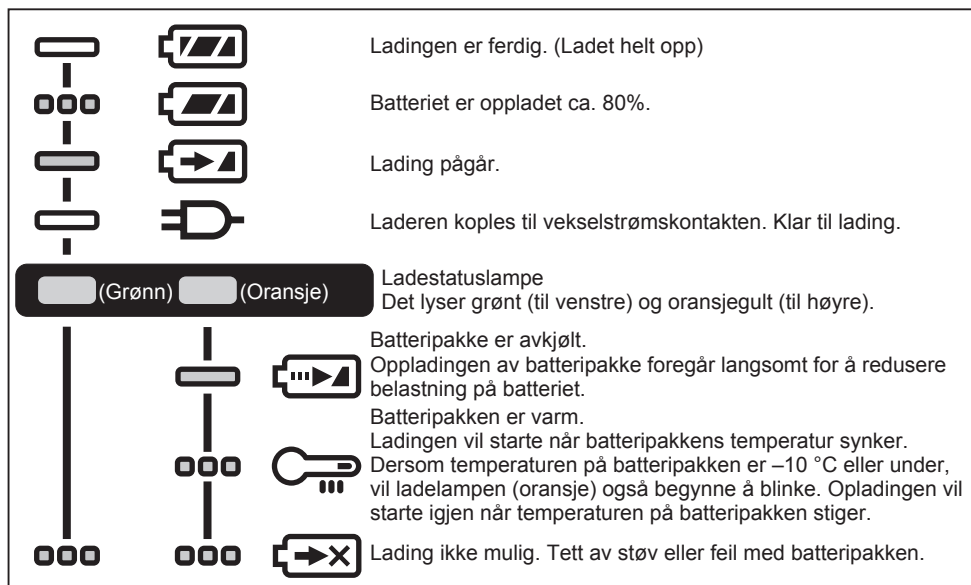
2. Sett batteripakken godt inn i laderen.
 - (1) Oppstill opprettingsmerkene og sett batteriet i dokken på laderen.

MERK:

 - Ikke alle batteripakker viser justeringsmerkene. **[Fig.11]**
 - (2) Skyv batteriet forover i retning som pilen viser. **[Fig.11 ➡]**
3. Under lading lyser ladelampen hele tiden. Når ladingen er fullført, sørger auto matikk I ladeelektronikken for å forhindre overlading.
 - Lading vil ikke starte hvis batteriet er for varmt (for eksempel rett etter tunge belastninger). Den oransjegule ventelampen vil fortsette å blinke inntil at batteriet er avkjølt. Lading vil da gjenopptas automatisk.
4. Ladelampen (grønn) vil blinke sakte når batteriet er ladet opp ca. 80%.
5. Når ladingen er ferdig, slår den grønne ladelampen seg av.
6. Hvis temperaturen til batteripakken er 0 °C eller mindre, tar det lenger tid å lade batteripakken helt opp enn standard ladetid. Selv når batteriet er helt oppladet, vil det ha omtrent 50% av effekten til et fullt oppladet batteri ved normal driftstemperatur.
7. Ta kontakt med en autorisert forhandler dersom ladelampen (grønn) ikke slår seg av.
8. Når du setter en ferdigoppladet batteripakke i batteriladeren igjen, vil indikatorlampen lyse. Etter noen minutter slår den grønne ladelampen seg av.
9. Fjern batteripakken mens utløserknappen for batteripakke holdes oppe. **[Fig.11 ⇨]**

NO

LAMPEINDIKATORER



Slått av

Lyser

Blink

Resirkulering av batteri

LEGG MERKE TIL:

For å resirkulere materialer og beskytte miljøet, sørg for å avhende batteriet på et offisielt godkjent sted hvis et slikt finnes i ditt land.

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2012/19/EU og 2006/66/EC.



Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

[For forretningsdrivende brukere i EU]

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

V. VEDLIKEHOLD

- Bruk kun en tørr, myk klut til å tørke av enheten. Bruk ikke en fuktig klut, tynner, bensin eller andre fl yktige løsemidler til rengjøring.
- Hvis enhetens eller batteripakkens innside skulle komme i kontakt med vann, la det renne av og la det tørke så fort som mulig. Fjern forsiktig all støv eller jernfilspon som samler seg inne i enheten. Hvis du opplever problemer ved bruk av enheten, vennligst ta kontakt med ditt nærmeste servicesenter.

VI. VALGFRITT TILLEGGSUTSTYR

⚠ FORSIKTIG

- Bruk bare tilbehør eller tilleggsutstyr til angitte formål for å unngå fare for skade.

Batteripakke

- Se Spesifikasjoner.

Batterilader

EY0L82

- Se Spesifikasjoner.

MERK:

- Hvis du trenger hjelp til å hente inn mer informasjon om tilbehøret, kan du kontakte ditt lokale driftssenter.

VII. SPESIFIKASJONER

MERK:

- Vekt indikasjon
 - Større enn eller lik 1 kg: indikert ved 0,05 kg.
 - Mindre enn 1 kg: indikert ved 0,01 kg.
- Modell- og tilbehør-utvalg kan variere fra land til land. Ikke alle varianter som er vist her selges i Norge.
Se den nyeste hovedkatalog.

[Hovedenhet]

Model Nr.		EY46A5		
Motorspenning		14,4 V DC	18 V DC	
Oscillasjonshastighet (Ingen belastning)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹	
Oscillasjonsvinkel		3 grader		
Anvendelig bladtype		OIS / STARLOCK		
Total lengde		261 mm (kun hovedenheten)		
Vekt	EY9L45	1,85 kg	—	
	Med batteripakke:	EY9L47	1,65 kg	—
		EY9L51	—	2,00 kg
		EY9L52	—	1,75 kg
		EY9L53	—	1,75 kg
		EY9L54	—	2,00 kg
Støy, Vibrasjon		Se det medfølgende arket		

NO

[Batteripakke]

- Se det medfølgende arket.
Bruk en batteripakke som er tilpasset motorspenningen til hovedenheten.

[Batterilader]

Model Nr.	EY0L82
Merke­data	Se merkeplaten på bunnen av laderen.
Vekt	0,93 kg

VIII. TILLEGG

NO

GARANTIVEDLEGG

- Kollaps og skader som skyldes jevn bruk over lengre tid (f.eks. fabrikkarbeid på samlebåndet osv.) faller utenfor garantien.
- Skader eller feil som skyldes bruk av tilbehør som ikke er oppgitt i denne veiledningen vil ikke dekkes av garantien.


Alkuperäiset ohjeet: englanti
Alkuperäisten ohjeiden käännös: muut
kielet


Lue ”Turvallisuusohjeet”-vihkonen
sekä seuraavat tiedot ennen käyttöä.

I. YLEISET TURVAVAROITUKSET

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet
tulevaa tarvetta varten.

- 1) Laitetta ei saa käyttää**
syttymisherkissä paikoissa, kuten
helposti syttyvien nesteiden tai
kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- 2) Laite on suojattava sateelta ja**
kosteudelta.
 Laitteen sisään päässyt vesi lisää
 sähköiskun vaaraa.
- 3) Älä kumarru liian pitkälle**
työskennellessäsi. Säilytä aina
jalustan tasapaino.
 Näin laitetta on parempi hallita
 odottamattomissa tilanteissa.
- 4) Laite on huollatettava valtuutetulla**
teknikolla, joka käyttää alkuperäisiä
osia vastaavia varaosia.
 Näin varmistetaan, että laitteen käyttö
 pysyy turvallisena.

Tunnus	Merkitys
V	Volttia
===	Suora virta
n ₀	Nopeus ilman kuormaa
... min ⁻¹	Kierrokset tai iskut per minuutti
Ah	Akun sähkökapasiteetti
	Loukkaantumisaaran estämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohje ja ymmärrettävä se.

Tunnus	Merkitys
	Vain sisäkäyttöön.

II. LISÄTURVALLISUUSVAROITUKSET

- 1) Pidä kiinni vain sähkötyökalun**
eristetyistä pinnoista, jos on
mahdollista, että leikkaustyökalu
saattaa osua pinnan alla oleviin
johtoihin.
 Kosketus jännitteeseen johtoon tekee
 myös sähkötyökalun metalliosista
 jännitteisiä, ja ne voivat aiheuttaa
 käyttäjälle sähköiskun.
- 2) Älä käytä sellaisia lisäosia, joita**
työkalun valmistaja ei ole erityisesti
suunnitellut eikä suositellut
käytettäväksi.
 Vaikka lisäosa voidaan kiinnittää
 sähkötyökaluun, se ei merkitse sitä,
 että sitä voidaan käyttää turvallisesti.
- 3) Lisävarusteet, jotka eivät sovi oikein**
sähkötyökalun kiinnitysoosiin, ovat
epävakaita, tärisevät voimakkaasti ja
voivat johtaa hallinnan menetykseen.
- 4) Älä käytä vaurioitunutta**
lisävarustetta.
- 5) Käytä henkilökohtaisia**
suojarusteita. Käytöstä riippuen
käytä kasvosuojaa, turvalaseja tai
suojalaseja. Käytä tarpeen ollen
pölysuojaa kasvoillasi, kuulosuojaa,
käsineitä ja suojaa, joka ei läpäise
pieniä hionnasta lentäviä tai
työstökappaleesta irtoavia osia.
Silmäsuojan on oltava sellainen,
joka estää eri toimintojen aikana
syntyneiden lentävien osasten
pääsyn silmiin.
 Pölysuojan tai hengityssuojan on oltava
 sellainen, joka suodattaa eri
 toiminnoissa syntyvät osaset.
 Pitkäaikainen altistuminen kovalle
 melulle saattaa aiheuttaa kuulon
 menetyksen.

FI

6) Pidä lähellä olevat turvallisella etäisyydellä työskentelyalueelta. Kaikkien, jotka tulevat työskentelyalueelle, on käytettävä suojavarusteita.

Työstökappaleesta tai rikkoutuneesta työkalusta lentelevät osat saattavat lentää varsinaista työskentelyaluetta kauemminkin.

7) Älä käytä sähkötyökalua kantaen sitä olallasi.

Jos pyörivä lisäosa koskettaa vahingossa vaatteita, se saattaa koskettaa myös kehoasi.

8) Älä käytä sähkötyökalua herkästi syttyvien aineiden lähellä.

Kipinät saattavat sytyttää tällaisen materiaalin palamaan.

FI

9) Älä käytä sellaisia lisäosia, jotka vaativat nestemäisen jäähdytysaineen käyttöä.

Veden tai muun nestemäisen jäähdytysaineen käyttö saattaa aiheuttaa sähkötapaturman tai sähköiskun.

⚠ Laturia ja akkua koskeva VAROITUS

- Käytä ainoastaan Panasonicin akkuja, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tämän laitteen kanssa.
- Panasonic ei ole vastuussa vahingoista tai onnettomuuksista, jotka aiheutuvat kierrätetyn tai väärennetyn akun käytöstä.
- Älä hävitä akkusarjaa polttamalla tai altista sitä suurelle kuumuudelle.
- Älä lyö nauvoja akkusarjaan, altista sitä iskuille, pura sitä tai yritä muuntaa sitä.
- Älä anna metalliesineiden koskea akkusarjan napoja.
- Älä kuljeta tai säilytä akkusarjaa samassa tilassa naulojen ja vastaavien metalliesineiden kanssa.

- Älä lataa akkusarjaa kuumassa tilassa esim. tulen äärellä tai suorassa auringonvalossa. Muussa tapauksessa akku voi ylikuumentua, syttyä tuleen tai räjähtää.
- Käytä vain lataukseen tarkoitettua laturia akkusarjan lataamiseen. Muussa tapauksessa akku voi vuotaa ylikuumentua tai räjähtää.
- Kun akku on irrotettu tästä tuotteesta tai laturista, pane aina akun kansi paikalleen. Muuten akun liittimet saattavat mennä oikosulkuun, jolloin seurauksena on tulipalovaara.
- Kun akku on heikentynyt, vaihda se uuteen. Vahingoituneeseen akun käyttöön kaminen saatat aiheuttaa kuumuutta, tulen syttymisen tai akun halkeamisen.
- Jos havaitset poikkeavuuksia, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteys tuotteen myyjään.
- Litiumioniakkua ei saa käyttää lämpötilassa, joka on alle 0 °C tai yli 40 °C. Muussa tapauksessa päälaitteen toiminta voi häiriintyä. Akun lämpötilan on annettava tasaantua jättämällä se huoneen lämpötilaan vähintään tunniksi.
- Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila saattaa saavuttaa tai ylittää 50 °C (esim. metallisessa työkaluvajassa tai autossa kesällä), mikä saattaa aiheuttaa akun heikentymisen.

III. KOKOAMINEN

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Irrota akku päälaitteesta aina terien kiinnittämisen ja irrottamisen yhteydessä.

Terän kiinnittäminen

1. Nosta terän vapautusvipua ja vedä kiinnityspultti ulos. **[Fig.1]**
 - Varmista, että terän vapautusvipu on päälaitteen edessä ja yhdensuuntaisesti päälaitteen kanssa.
 - ① Nosta terän vapautusvipu.
 - ② Koska käyttö muuttuu tässä kohtaa raskaaksi, paina terän vapautusvipua tiukasti alaspäin, kunnes se on samassa linjassa päälaitteen kanssa.
 - ③ Irrota kiinnityspultti.

HUOMAUTUS:

- Jos kiinnityspulttia on vaikea vetää ulos, ota siitä kiinni ja heiluttele sitä vasemmalle ja oikealle.
2. Kun terän kiinnityskohta osoittaa ylöspäin, aseta terä ja kiinnityspultti terän kiinnityskohtaan järjestyksessä. **[Fig.2]**
 - Kohdista terässä oleva reikä terän kiinnitysosan kuperan osan kanssa ja kiinnitä se.
 - Aseta kiinnityspultti tiukasti kokonaan sisään.
 3. Kiinnitä terä kallistamalla terän vapautusvipua kytkimen puolelle. **[Fig.3]**

Palauta vipu tiukasti alkuperäiseen asentoonsa.

Varmista, että terä on kunnolla kiinni.

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Varo, etteivät sormesi jää väliin.

Terän irrottaminen

1. Nosta terän vapautusvipu. **[Fig.1 ① ②]**
2. Irrota kiinnityspultti ja terä tässä järjestyksessä. **[Fig.1 ③]**

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Älä koske terään heti käytön jälkeen. Se voi olla kuuma ja saattaa polttaa ihoasi.
- Tartu kiinnityspulttiin ja ravistele sitä puolelta toiselle.
Jos se ei vielä kukaan tule ulos, aseta tasapäinen ruuvitaltta kiinnityspultin ja terän kiinnitysosan väliin ja väännä pultti ulos.

Akun kiinnittäminen tai irrottaminen

1. Akun kiinnittäminen: **[Fig.4 ➡]**

Aseta korostetut kohdistuspisteet kohdakkain ja kiinnitä akku. Siirrä akku paikalleen niin, että se lukkiutuu.
2. Akun irrottaminen: **[Fig.4 ⇨]**

Paina painiketta ja liu'uta akkua eteenpäin.

IV. TOIMINTA

[Päälaite]

HUOMAUTUS:

- Huomioi, että tämä työkalu on jatkuvasti toimintakunnossa, koska se ei toimi verkkovirralla.

Käyttökytkimen toiminta

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Ennen kuin asetat akun työkaluun, varmista aina, että virtakytkin toimii kunnolla ja palaa "OFF"-asentoon painettaessa käyttökytkimen takaa.
- Käyttökytkin voidaan lukita "ON"-asentoon. Pysy valppaana, kun lukitset työkalun "ON"-asentoon, ja pidä työkalusta tiukasti kiinni.

FI

1. Käynnistä työkalu painamalla käyttökytintä kohti "ON"-asentoa. **[Fig.5 ①]**
 - Kiinnitä terä kevyesti kohteeseen ja liikuta päälaitetta leikkaussuuntaan.
 - Pysäytä työkalu painamalla virtakytkimen takaosaa, jolloin se palaa "OFF"-asentoon. **[Fig.6]**
2. Jos käyttö on jatkuvaa, lukitse käyttökytin painamalla sitä edestä. **[Fig.5 ②]**
 - Pysäytä työkalu painamalla virtakytkimen takaosaa, jolloin se palaa "OFF"-asentoon. **[Fig.6]**

LED-valo

Palaa, kun käyttökytintä painetaan.

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Älä käytä sitä korvaamaan tavallista taskulamppua, sillä sen kirkkaus ei ole riittävä.

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS: ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle.

Kierrostaajuuden säätö

- Kääntämällä kierrostaajuuden säätövalitsinta (E) taajuutta voidaan vaihtaa vapaasti välillä 6000 min⁻¹ ja 20000 min⁻¹.
- Valintoja on 1–6, ja kierrostaajuus kasvaa numeron kasvaessa.
- Aseta kierrostaajuus kääntämällä valintakiekkoa työn tarkoituksen mukaisesti.
- Säädä kierrostaajuus työtehtävän mukaan kääntämällä kierrostaajuuden säätövalitsinta. Varmista ennen työn aloittamista myös, että kierrostaajuutta voidaan säätää kääntämällä kierrostaajuuden säätövalitsinta kytkimen ollessa päällä.

Moottorin käynnistyksen estotoiminnon merkkivalo

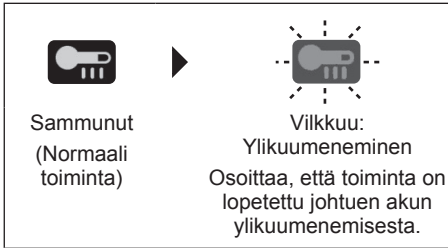
Tämä laite ei käynnisty, kun akku on sisällä ja kytkin on "ON"-asennossa (kytkinvipu asennossa "ON"). Varoitusvalo vilkkuu tällöin sen merkiksi, että "Turvalukitustoiminto" on ollut toiminnassa. **[Fig.9]**

- Käynnistä laite painamalla kytkin "OFF"-asentoon (kytkinvipu "OFF"-asennossa) ja painamalla se sitten takaisin "ON"-asentoon (kytkinvipu "ON"-asennossa). **[Fig.9]**

HUOMAUTUS:

- Jos akun varaustaso on erittäin alhainen, varoitusvalo ei välttämättä vilku.

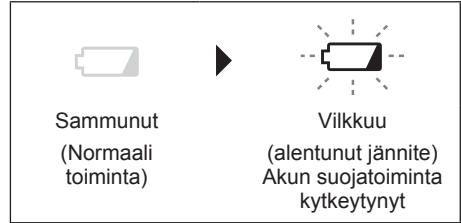
Ylikuumenemisen varoitusvalo



Akun suojaamiseksi ota huomioon seuraavat seikat, kun suoritat tätä toimenpidettä.

- Jos akku kuumenee, suojaus toiminto käynnistyy ja moottori tai akku lakkaa toimimasta. Säästöpaneelin ylikuumenemisen varoitusvalo palaa tai vilkkuu, kun tämä toiminto on käynnissä.
- Jos ylikuumenemisen suojaus toiminto käynnistyy, anna työkalun jäähtyä tarpeeksi (ainakin 30 minuuttia). Työkalu on valmis käyttöön, kun ylikuumenemisen varoitusvalo on sammunut.
- Vältä työkalun käyttöä tavalla, joka kytkee ylikuumenemisen suojaus toiminnon toistuvasti.
- Jos työkalua käytetään jatkuvasti raskaasti kuormitetussa tilassa tai jos sitä käytetään kuumassa ympäristössä (esim. kesähelteellä), ylikuumenemisen suojaus toiminto saattaa käynnistyä usein.
- Jos työkalua käytetään kylmässä ympäristössä (kuten talvella) tai jos se pysäytetään usein käytön aikana, ylikuumenemisen suojaus toiminto ei kenties käynnisty.
- EY9L42-laitteen toimintakyky heikkenee huomattavasti alle 10 °C:n lämpötiloissa työskentelyolosuhteiden ja muiden syiden takia.

Akun alhaisen varaustilan varoitusvalo



Litiumioniakun liiallinen (täydellinen) purkautuminen lyhentää akun käyttöikä huomattavasti. Työkalussa on akun suojaus toiminto, joka estää akun liiallisen purkautumisen.

- Akun suojaus toiminto kytkeytyy ennen kuin akku menettää varauksensa ja akun alhaisen varaustilan merkkivalo vilkkuu.
- Jos huomaat, että akun alhaisen varaustilan merkkivalo vilkkuu, lataa akku välittömästi.
- Jos työkalu on käynnistetty liian matalalla akun varaustasolla, työkalun toiminta voi keskeytyä ilman, että akun matalan varaustason varoituslamppu vilkkuu ensin. Tämä osoittaa, että akun varaustaso on liian matala työkalun käyttöön, ja akkupakkaus tulisi ladata ennen kuin käyttöä jatketaan.
- Jos työkaluun kohdistuu äkillinen kuorma käytön aikana, joka aiheuttaa moottorin lukittumisen, syväpurkautumisen estoanturi voi lauetta, ja akun alhaisen varaustilan merkkivalo alkaa vilkkua. Valon vilkkuminen loppuu heti, kun moottorin lukittumisen syyhyn puututaan ja liipaisin palautetaan.

[Akku]

Akun oikea käyttö [Fig.10]

- Ladattavien akkujen käyttöikä on rajallinen.
- Älä käytä akkua, joka on kastunut sähköä johtavassa aineessa kuten vedessä.
- Jotta li-ioniakku kestää mahdollisimman pitkään, pane se säilöön käytön jälkeen lataamatta sitä.

FI

- Kun käytät akkua, varmista, että työskentelypaikassa on hyvä ilmanvaihto.

Turvallisen käytön takaamiseksi

- Akku on suunniteltu asennettavaksi kahdessa vaiheessa turvallisuuden vuoksi. Varmista, että akku on asennettu oikein päälaitteeseen ennen käyttöä.
- Jos akkua ei ole asennettu kunnolla, kun laite käynnistetään, ylikuumenemisen varoituslamppu ja akun alhaisen varaustason varoituslamppu vilkkuvat osoittaakseen, että turvallinen käyttö ei ole mahdollista, ja pääyksikkö ei pyöri tavalliseen tapaan. Asenna akku työkalun yksikköön niin, että punainen tai keltainen merkki katoaa näkyvistä.
- Käytä vain uudelleenladattavia akkuja Panasonicin uudelleen ladattavissa työkaluissa. Älä yritä muokata akkuja (mukaan luettuna akut, jotka on irrotettu ja osat vaihdettu).
- Älä käytä huonokuntoisia akkuja. Kuumumisen, syttymisen tai räjähdyksen riski.
- Jos akku vuotaa, lopeta käyttö, pidä etäällä avotulesta ja palauta myymälään välittömästi.
- Liitä akku liu'uttamalla siihen asti, etteivät keltainen ja punainen merkki enää näy, ja tarkista, ettei akku putoa paikoiltaan.
 - Ellei näin tehdä, seurauksena voi olla kuoriutumisen.
- Litiumakkujen käyttölämpötila-alue on 0 - 40 astetta.
 - Kahteen miinusasteeseen viilennettyjen akkujen käyttö, kuten pohjoisilla alueilla, saattaa aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä. Siinä tapauksessa jätä akku vähintään 10 asteen lämpötilaan vähintään tunniksi ennen käyttöä, ja käytä laitetta vasta kun akku on lämmennyt.

[Akkulaturi]

Lataus

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- 1) Jos akun lämpötila laskee alle $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, lataus loppuu automaattisesti, jotta saadaan estettyä akun heikkeneminen.
- 2) Käyttöympäristö: $0\text{ }^{\circ}\text{C} - 40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Jos akkua käytetään alle $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ lämpötilassa, laitteessa saattaa ilmetä toimintahäiriöitä.
- 3) Käytä laturia lämpötiloissa $0\text{ }^{\circ}\text{C} - 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja lataa akku akun lämpötilaa vastaavassa lämpötilassa (akun ja latauspaikan lämpötilan välillä ei saa olla yli $15\text{ }^{\circ}\text{C}$ lämpötilaeroa.)
- 4) Kun kylmää akkua (alle $0\text{ }^{\circ}\text{C}$) ladataan lämpimässä paikassa, on hyvä antaa akun lämmetä ennen latausta.
- 5) Anna laturin jäähtyä ladatessasi kahta tai useampaa akkua peräkkäin.
- 6) Älä missään tapauksessa työnnä sormiasi latauspesään.
- 7) Irrota laturi verkosta, kun sitä ei käytetä.
- 8) Säilytä laturia $0 - 40$ asteen lämpötilassa ja lataa akku säilytyslämpötilan lähellä olevassa lämpötilassa.
 - Jos akkua ladataan alle 0 asteen lämpötilassa, koko lataus antaa vain noin 50% normaalista latauksesta. Aloita lataus vähintään tunnin kuluttua kuvatussa lämpötilassa.
- 9) Älä lataa huonosti ilmastoidussa tilassa.
- 10) Älä peitä akkua tai laturia kankaalla tai vastaavalla latauksen aikana.

HUOMAUTUS:

- Akkua ei ole ladattu kokonaan liikkeessä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Lataaminen

1. Kytke laturin pistoke vaihtovirtaverkon pistorasiaan.

HUOMAUTUS:

- Kipinöitä saattaa syntyä, kun pistoke kytketään virtalähteeseen, mutta tämä ei ole vaarallista.

2. Liitä akku tukevasti laturiin.
 - (1) Aseta sovitukset vastakkain ja aseta akku laturin liittimeen.

HUOMAUTUS:

 - Kaikissa akuissa ei ole kohdistusmerkkejä. [Fig.11]
 - (2) Siirrä eteenpäin nuolen osoittamaan suuntaan. [Fig.11 ➡]
3. Latauksen merkkivalo palaa latauksen aikana. Kun akku on ladattu, latauksen merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti ja laitteen sisäänrakennettu kytkin katkaisee latauksen automaattisesti estäen yllilatautumisen.
 - Latausta ei tapahdu, jos akku on kuuma (esim. pitkään kestäneen käytön jälkeen).
Oranssi valmiustilan lamppu vilkkuu, kunnes akku on jäähtynyt.
Lataus alkaa sitten automaattisesti.
4. Latauslamppu (vihreä) vilkkuu hitaasti, kun akku on latautunut noin 80%.
5. Kun lataus on suoritettu loppuun, vihreä latauslamppu sammuu.
6. Jos akun lämpötila on 0 °C astetta tai sitä vähemmän, täyteen lataus kestää tavallista kauemmin.
Vaikka akku on ladattu täyteen, sen teho on noin 50% tavallisessa lämpötilassa ladattuun täyteen akkuun verrattuna.
7. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään, jos latauslamppu (vihreä) ei sammuu.
8. Jos kokonaan ladattu akku asetetaan uudelleen laturiin, latauslamppu saattaa syttyä palamaan. Muutaman minuutin kuluttua vihreä latauslamppu sammuu.
9. Poista akku pitäen akkupaketin irrotuspainiketta ylhäällä. [Fig.11 ⇨]

FI

LAMPUN MERKINNÄT

		Lataus on valmis. (Täysi lataus)
		Akku on latautunut noin 80%.
		Lataa parhaillaan.
		Laturi on kytketty verkkoon. Valmis lataukseen.
(Vihreä) (Oranssi)		Lataustilan lamppu Vasen: vihreä Oikea: oranssi näkyy.
		Akku on viileä. Akku latautuu hitaasti akun kuormituksen vähentämiseksi.
		Akkupaketti on lämmin. Lataus alkaa, kun akkupaketin lämpötila laskee. Jos akun lämpötila on -10 °C astetta tai vähemmän, latauslamppu (oranssi) alkaa myös vilkkua. Lataus alkaa, kun akun tilan lämpötila nousee.
		Akkupaketti on lämmin. Lataus alkaa, kun akkupaketin lämpötila laskee.

Sammuu

Valaistu

Vilkkuu

Akun kierrätys

HUOMIO:

Ympäristön suojelemiseksi ja materiaalien kierrättämiseksi akku on vietävä hävitettäväksi erityiseen keräyspisteeseen, jos sellainen on maassasi.

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.



Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.

Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.

Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

[Yrityksille Euroopan unionissa]

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

V. HUOLTO

- Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä käytä märkää kangasta tai bensiiniä, tinneriä tai muita haihtuvia aineita puhdistukseen.
- Jos laitteen tai akun sisus kastuu, poista vesi ja kuivata se mahdollisimman pian. Poista varovasti kaikki laitteen sisään kertyvät pöly ja rautapuru. Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen.

VI. LISÄVARUSTEET

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Käytä lisävarusteita tai kiinnitysosia vain ilmoitettuun tarkoitukseen loukkaantumisen riskin välttämiseksi.

Akku

- Katso teknisiä tietoja.

Akkulaturi

EY0L82

- Katso teknisiä tietoja.

HUOMAUTUS:

- Jos tarvitset apua tai lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteyttä paikalliseen huoltokeskukseen.

VII. TEKNISET TIEDOT

HUOMAUTUS:

- Painon ilmaisin

Suurempi tai yhtä suuri kuin 1 kg: ilmaistuna 0,05 kg tarkkuudella.

Alle 1 kg: ilmaistuna 0,01 kg tarkkuudella.

- Taulukko saattaa sisältää malleja, jotka eivät ole myynnissä Suomessa. Katso tietoja uusimmasta yleisesitteestä.

[Päälaite]

Malli Nr.	EY46A5		
Mootorin jännite	14,4 V DC	18 V DC	
Värähtelynopeus (ei kuormaa)	6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹	
Värähtelykulma	3 astetta		
Soveltuva terätyyppi	OIS / STARLOCK		
Kokonaispituus	261 mm (vain pääyksikkö)		
Paino	EY9L45	1,85 kg	—
Akku mukaan luettuna:	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Ääniä, Tärinää	Katso mukana toimitettua paperia		

[Akku]

- Katso mukana toimitetusta paperiarkista.
Käytä akkuun soveltuvaa päälaitteen moottorijännitettä.

[Akkulaturi]

Malli Nr.	EY0L82
Luokitusarvot	Katso laturin pohjassa olevaa arvokilpeä.
Paino	0,93 kg

VIII. LIITE

TAKUUN LISÄOSA

FI

- Pitkäaikaisen käytön aiheuttamat hajoamiset ja vahingot (esim. tehdastyö kokoonpanolinjalla jne.) eivät sisälly takuuseen.
- Tuotevahingot tai toimintahäiriöt, jotka aiheutuvat sellaisten lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole määritetty tässä käyttöohjeessa, eivät kuulu takuun piiriin.


Orijinal talimatlar: İngilizce
Orijinal talimatların çevirisi:
Diğer diller


Kullanmadan önce “Güvenlik
Talimatları” kitapçığını ve aşağıdakileri
okuyun.

I. GENEL GÜVENLİK UYARILARI

Tüm uyarılar ve talimatları ileride
başvurmak üzere saklayın.

- 1) Bu üniteyi yanıcı sıvılar, gazlar veya
toz bulunan ortamlar gibi patlayıcı
ortamlarda kullanmayın.
- 2) Bu üniteyi yağmura veya ıslak
koşullara maruz bırakmayın.
Bu üniteye su girmesi elektrik çarpmaya
riskini artıracaktır.
- 3) Çok fazla uzanmayın. Her zaman
bastığınız yere ve dengeye dikkat
edin.
Bu, beklenmedik durumlarda bu
ünitenin daha iyi kontrol edilmesine
olanak sağlar.
- 4) Ünitenizin servis işlemlerini yalnızca
aynı yedek parçalar kullanan yetkili
bir onarım personeline yaptırın.
Bu, bu ünitenin güvenliğinin devam
etmesini sağlayacaktır.

Sembol	Anlamı
V	Volt
---	Doğru akım
n_0	Yüksüz hız
... min ⁻¹	Dakika başı devir veya ileri-geri hareket
Ah	Pil takımının elektrik kapasitesi
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı talimatlar kılavuzunu okumalı ve kavramalıdır.

Sembol	Anlamı
	Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.

II. EK GÜVENLİK UYARILARI

- 1) Kesme aletinin gizli kablo tesisatı ile
temas edebileceği bir yerde bir işlem
yaparken, elektrikli aleti yalnızca
yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.
“Elektrik geçen” bir kablo ile temas
ayrıca elektrikli aletin maruz kalan
metal parçalardan da “elektrik
geçmesine” neden olur ve operatöre bir
elektrik şoku verebilir.
- 2) Aletin üreticisi tarafından özellikle
tasarlanmayan veya tavsiye
edilmeyen aksesuarları kullanmayın.
Aksesuar sadece elektrikli aletinize
takılabildiği için, güvenli çalışmayı
garanti etmez.
- 3) Elektrikli aletin montaj donanımı ile
eşleşmeyen aksesuarlar, dengelerini
kaybedecektir, aşırı derecede
titreşime neden olacaktır ve
dolayısıyla kontrol kaybına neden
olabilir.
- 4) Hasar görmüş bir aksesuar
kullanmayın.
- 5) Kişisel koruyucu ekipman giyin.
Uygulamaya göre, yüz koruyucu
veya güvenlik gözlükleri kullanın.
Uygun görüldüğü takdirde, toz
maskesi, işitme koruyucular,
eldivenler ve küçük aşındırıcı
parçaları veya iş parçası parçalarını
durdurabilecek atölye önlüğü giyin.
Göz koruması çeşitli işlemler
tarafından oluşturulan uçan molozu
durdurabilme özelliğine sahip
olmalıdır.
Toz maskesi veya solunum cihazı
işleminiz tarafından oluşturulan
parçacıkları filtreleme kapasitesine
sahip olmalıdır. Yüksek şiddetli
gürültüye uzun süre boyunca maruz
kalmak işitme kaybına neden olabilir.

TR

6) Etrafta bulunanları çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu ekipman giymelidir. İş parçası veya kırık bir aksesuarın parçaları uçabilir ve doğrudan çalışma alanı dışından ötede yaralanmaya neden olabilir.

7) Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın. Döner aksesuarlar ile kazara temas edilmesi kıyafetlerinizi kapabilir, bu da aksesuarı vücudunuza doğru çekebilir.

8) Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.

9) Sıvı soğutucular gerektiren aksesuarlar kullanmayın. Su veya diğer sıvı soğutucular kullanmak elektrikle ölüme veya şoka neden olabilir.

TR

⚠ Şarj cihazı ve pil takımı için UYARI

- Bu ünite de kullanım için tasarlanan Panasonic pil takımlarından başka piller kullanmayın.
- Panasonic geri dönüştürülmüş ya da sahte pil takımlarının kullanımından kaynaklanan hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
- Pil takımını ateşe atmayın veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Pil paketine iğne gibi nesnelere sokmayın, darbeye maruz bırakmayın, sökmeyin veya değişiklik yapmaya çalışmayın.
- Metal nesnelere pil takımını terminalleri ile temas etmesine izin vermeyin.
- Pil takımını çivi veya benzer metal nesnelere aynı kap içerisinde taşımayın ya da saklamayın.
- Pil takımını alev yanı veya doğrudan güneş ışığı gibi yüksek sıcaklığa sahip konumların yakınında şarj etmeyin. Aksi takdirde, pilde aşırı ısınma olabilir, pil alev alabilir veya patlayabilir.

- Pil takımını şarj etmek için asla özel olarak tasarlanmış şarj cihazı dışında bir alet kullanmayın. Aksi takdirde, pilde sızıntı veya aşırı ısınma olabilir ya da pil patlayabilir.
- Pil paketini bu üründen veya şarj cihazından çıkardıktan sonra daima pil paketi kapağını takın. Aksi takdirde, pil kontaklarında kısa devre oluşabilir ve yangın riski ortaya çıkabilir.
- Pil takımının kapasitesi azaldığında pil takımını yenisiyle değiştirin. Hasarlı bir pil takımının kullanılmaya devam edilmesi, ısı üretimine, tutuşmaya veya pilin parçalanmasına neden olabilir.
- Herhangi bir anormallik tespit ederseniz hemen kullanmayı bırakın ve bu ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.
- Li-iyon pil takımının sıcaklığı 0 °C'nin altındayken veya 40 °C'nin üzerindeyken kullanmayın. Ana ünitenin arızalanma nedenine yol açabilir. Sıcaklığını ayarlamak için pil takımını bir saatten uzun bir süre oda sıcaklığında bırakın.
- Aleti ve pil takımını (alet edevat kulübesi veya yaz mevsiminde araba gibi) sıcaklığın 50 °C'ye ulaşabileceği veya 50 °C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın. Bu saklanan pilin bozulmasına yol açabilir.

III. KURULUM

⚠ DİKKAT

- Bıçakları takarken veya çıkarırken pil takımının ana cihaz ile bağlantısını kesin.

Bıçağı Takma

1. Bıçak çıkartma kolunu kaldırın ve sabitleme civatasını çıkarın. **[Fig.1]**
 - Bıçak çıkartma kolunun ana cihazın önünde ve ana cihaza paralel olduğundan emin olun.
 - ① Bıçak çıkartma kolunu kaldırın.
 - ② İşlem bu noktadan itibaren ağırlaşacağı için bıçak çıkartma kolunu ana cihaza paralel bir şekilde sıkıca tutun.
 - ③ Sabitleme civatasını sökün.

NOT:

- Çekip çıkarmak zorsa sabitleme civatasını kavrayıp sola sağa sallayın.
2. Bıçak montaj bölümü yukarı bakacak şekilde, bıçağı ve sabitleme civatasını sırasıyla bıçak montaj bölümüne yerleştirin. **[Fig.2]**
 - Bıçağın deliğini, bıçak montaj parçasının konveks parçası ile hizalayın ve bıçağı takın.
 - Sabitleme civatasını sonuna kadar sıkıca yerleştirin.
 3. Bıçak çıkartma kolunu düğme tarafına eğerek bıçağı sabitleyin. **[Fig.3]**

Kolu sıkıca orijinal konumuna getirin. Bıçağın sağlam olduğundan emin olun.

⚠ DİKKAT

- Parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

Bıçağı Çıkarma

1. Bıçak çıkartma kolunu kaldırın. **[Fig.1 ① ②]**
2. Sabitleme civatasını ve bıçağı bu sırayla çıkarın. **[Fig.1 ③]**

⚠ DİKKAT

- Çalıştıktan hemen sonra bıçağa dokunmayın. Sıcak olabilir ve cildinizi yakabilir.
- Sabitleme civatasını kavrayıp sağa sola sallayın.

Yine de çıkmazsa sabitleme civatası ile bıçak montaj parçası arasına düz bir tornavida yerleştirip kastırarak çıkarın.

Pil Takımının Takılması veya Çıkarılması

1. Pil takımını takmak için: **[Fig.4 ➡]**

Hizalama işaretlerini ayarlayın ve pil takımını takın.
Pil takımını yerine oturana kadar kaydırın.
2. Pil takımını çıkarmak için: **[Fig.4 ⇨]**

Ön taraftan düğmeye basarak pil takımını serbest bırakın.

IV. ÇALIŞTIRMA

[Ana cihaz]

NOT:

- Bu aletin bir elektrik prizine takılı olması gerektiği için her zaman çalışır durumda olduğunun farkında olun.

Açma kapama düğmesi işlemleri

⚠ DİKKAT

- Batarya paketini alete takmadan önce, açma kapama düğmesinin düzgün çalıştığından ve açma kapama düğmesinin arka tarafı bastırıldığında "OFF" konuma geri döndüğünden her zaman emin olun.
- Açma/Kapama düğmesi "ON" konumda kilitlenebilir. Kilitleme aleti "ON" konumdayken dikkatli olun ve aleti sıkıca tutun.

1. Çalıştırmaya başlamak için, açma kapama düğmesini bastırın ve "ON" konuma doğru kaydırın. **[Fig.5 ①]**

- Bıçağı hafifçe hedefe yerleştirin ve ana cihazı kesme yönünde hareket ettirin.
- Aleti durdurmak için, açma kapama düğmesinin arkasına basın, ardından "OFF" konuma geri döner. **[Fig.6]**

2. Sürekli çalışma için, açma kapama düğmesini kilitlemek için düğmenin ön tarafına basın. **[Fig.5 ②]**
- Aleti durdurmak için, açma kapama düğmesinin arkasına basın, ardından "OFF" konuma geri döner. **[Fig.6]**

LED ışığı

Açma/Kapama düğmesine basılırken yanar.

⚠ DİKKAT

- Yeterli parlaklığa sahip olmadığından, bunu normal bir fener gibi kullanmayın.

⚠ **DİKKAT:** IŞINLARA BAKMAYIN. Burada belirtilen dışında kontrol birimleri ya da ayarlar veya prosedür performansı kullanılması tehlikeli düzeyde radyasyona maruz kalmanıza neden olabilir.

TR

Frekans ayarı

- Frekans ayarlama kadrantını (E) döndürerek, frekans 6000 min^{-1} ile 20000 min^{-1} arasında serbestçe ayarlanabilir.
- Kadrandaki 1 ila 6 seviyeleri bulunmaktadır; frekans sayısı arttıkça artar.
- Kadranı işin amacına göre döndürerek frekansı ayarlayın.
- Frekansı iş uygulamanıza göre ayarlamak için frekans ayarlama kadrantını döndürün. Ayrıca işe başlamadan önce, açma kapama düğmesi açıkken frekansın, frekans ayarlama kadrantı döndürülerek ayarlanabileceğini kontrol ettiğinizden emin olun.

Kilitli başlama önleme işlevi gösterge lambası

Bu cihaz, pil takımı Açma/Kapama düğmesi "ON" konumdayken (düğme kolu "ON" konumdayken) takıldığında çalışmayacaktır.

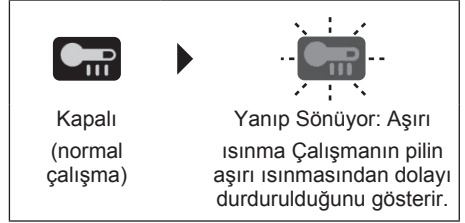
Bu noktada, "Kilitli durumda başlatma önleme işlevi"nin çalıştığını belirtmek için uyarı lambası yanıp sönecektir. **[Fig.9]**

- Bu cihazı başlatmak için düğmeyi "OFF" konuma (düğme kolu "OFF" konumda) getirip ardından tekrar "ON" konuma (düğme kolu "ON" konumda) getirin. **[Fig.9]**

NOT:

- Pil seviyesi çok düşükse uyarı lambası yanıp sönmeyebilir.

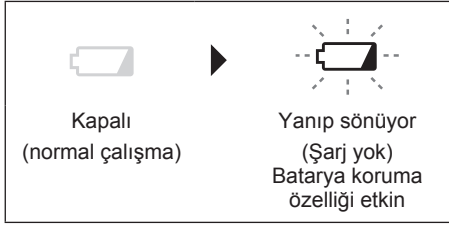
Aşırı ısınma uyarı lambası



Bataryayı korumak için, bu işlemi yaparken aşağıdakilere dikkat ettiğinizden emin olun.

- Eğer batarya ısınır, koruma işlevi etkinleştirilecek ve motor veya batarya çalışmayı durduracaktır. Bu özellik etkinken kontrol panelindeki aşırı ısınma uyarı lambası yanar veya yanıp söner.
- Aşırı ısınma koruma özelliği etkinleşirse, aletin iyice soğumasına izin verin (en az 30 dakika). Aşırı ısınma uyarı lambası sönünce alet kullanıma hazırdır.
- Aleti aşırı ısınma koruma özelliğinin tekrar tekrar etkinleşmesine neden olacak şekilde kullanmaktan kaçının.
- Eğer alet sürekli yüksek yük koşulları altında çalıştırılıyorsa veya yüksek sıcaklık koşullarında (yaz mevsiminde olduğu gibi) kullanılıyorsa, aşırı ısınma koruma özelliği sık sık etkinleşebilir.
- Eğer alet düşük sıcaklık koşullarında (kış mevsiminde olduğu gibi) veya kullanım sırasında sıklıkla durduruluyorsa, aşırı ısınma koruma özelliği etkinleşmeyebilir.
- EY9L42'nin performansı $10 \text{ }^{\circ}\text{C}$ 'de ve altında çalışma koşulları ve diğer faktörlerden dolayı önemli ölçüde düşer.

Düşük pil uyarı lambası



Lityum iyon pillerin aşırı (tamamen) boşalması hizmet ömürlerini önemli ölçüde kısaltır. Alet batarya paketinin aşırı boşalmasını önlemek için tasarlanmış bir batarya koruma özelliği içerir.

- Pil koruma özelliği pil şarjını kaybetmeden hemen önce etkinleşir, bu da düşük pil uyarı lambasının yanıp sönmesine neden olur.
- Düşük pil uyarı lambasının yanıp söndüğünü fark ederseniz, pil takımını derhal şarj edin.
- Eğer çok az güç kalmışken başlatılırsa, alet düşük pil uyarı lambası yanıp sönmeden önce çalışmayı durdurabilir. Bu aleti kullanmak için çok az pil gücü kaldığını gösterir ve pil takımının daha fazla kullanmadan önce şarj edilmesi gerekir.
- Eğer alet kullanım sırasında motorun kilitlemesine neden olan ani bir yüke maruz kalırsa, aşırı boşalma önleme sensörü tetiklenebilir ve düşük pil uyarı lambası yanıp sönebilir. Siz motorun kilitleme sebebiyle ilgilendiğinizde ve tetikleyicinin çevrimini uyguladığınızda lamba yanıp sönmeyi durduracaktır.

[Pil takımı]

Pil Takımının Uygun Kullanımı İçin [Fig.10]

- Şarj edilebilir pillerin ömrü sınırlıdır.
- Pil takımını su gibi iletkenlerle ıslanmış durumda kullanmayın.
- Pil ömrünün en üst düzeye çıkabilmesi için, kullanım sonrasında Li-iyon pil takımını şarj etmeden saklayın.
- Pil takımını çalıştırırken, çalışma alanının iyi şekilde havalandırıldığından emin olun.

Güvenli kullanım için

- Pil takımı güvenlik için iki adım tamamlanarak takılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanmadan önce, pil takımının ana cihaza düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.
- Eğer batarya paketi düğme açıldığında sıkıca bağlanmamışsa, aşırı ısınma uyarı lambası ve batarya zayıf uyarı lambası güvenli çalışmanın mümkün olmadığını göstermek için yanıp sönecektir ve ana ünite normal olarak dönmeyecektir. Batarya paketini kırmızı veya sarı etiket kaybolana kadar aletin ünitesine bağlayın.
- Sadece Panasonic yeniden şarj edilebilir aletlerine yönelik olan yeniden şarj edilebilir pil takımlarını kullanın. Üzerinde değişiklik yapılmış bir pil takımlarını (sökülmüş ve parçaları değiştirilmiş pil takımları dahildir) kullanmayın.
- Bozulmuş pil takımlarını kullanmayın. Isı oluşumu, tutuşma ve patlama riskleri mevcuttur.
- Pilden sıvı sızması durumunda kullanımı durdurun, ateşten uzak durun ve aleti derhal mağazaya geri götürün.
- Pil takımını sarı ve kırmızı etiketler görülmeyecek şekilde kaydırarak takım ve yerinden çıkmadığını kontrol edin.
 - Buna uyulmaması kızgınlığa yol açabilir.

TR

- Lityum iyon pil takımı için kullanım sıcaklık aralığı 0 ile 40 derece arasındır.
- Soğuk kuzey bölgeleri gibi yerlerde sıfır derecenin altında soğutulmuş bir pil takımının kullanılması cihazın anormal çalışmasına yol açabilir. Bu gibi durumlarda, pil takımını kullanmadan önce 10 derece veya daha fazla sıcaklıktaki bir yerde bir saat veya daha fazla bekletin ve pil takımını ısındıktan sonra cihazı kullanın.

[Pil şarj cihazı]

Şarj Etme

⚠ DİKKAT

- 1) Pil takımının sıcaklığı yaklaşık -10 °C'nin altına düştüğünde, şarj etme işlemi, pilin bozulmasını önlemek için otomatik olarak durdurulacaktır.
- 2) Ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ila 40 °C'dir.
Pil takımı, pil sıcaklığı 0 °C'nin altında sıcaklıkta kullanıldığında, alet doğru şekilde çalışmayabilir.
- 3) 0 ile 40 °C arası sıcaklıklarda şarj cihazını kullanın ve akünün bulunduğu ortamdakiyle aynı sıcaklık değerinde şarj işlemini gerçekleştirin. (Akü ve şarj lokasyonunun sıcaklık değerleri arasında 15 °C'den daha fazla bir fark bulunmaması gerekmektedir.)
- 4) Soğuk bir pil takımını (0 °C'nin altında) sıcak bir yerde şarj ettiğinizde, pil takımını alanda bırakarak ortam sıcaklığına gelmesi için bir saatten uzun süre bekleyin.
- 5) Arka arkaya ikiden fazla pil takımını şarj edeceğinizde, şarj cihazının soğumasını bekleyin.
- 6) Şarj cihazını tutarken ya da başka bir koşulda, parmaklarınızı kontak deliğine sokmayın.
- 7) Şarj cihazını kullanılmadığı zamanlarda prizden çıkarın.

- 8) Şarj aletini 0 ile 40 dereceler arasında saklayın ve pil takımını saklama sıcaklığına yakın bir sıcaklığında şarj edin.
 - Pil takımı 0 derecenin altında bir sıcaklıkta şarj edilirse, tam bir şarj normal şarjın %50'si civarında olacaktır. Şarjı belirtilen sıcaklıkta 1 veya daha fazla saat sonra başlatın.
- 9) Havalandırması iyi olmayan yerlerde şarj etmeyin.
- 10) Şarj işlemi devam ederken, pil takımını veya şarj cihazını bir kumaş veya benzer bir şeyle örtmeyin.

NOT:

- Pil takımınız, satın aldığınızda tamamen şarj edilmiş şekilde sunulmayacaktır. Kullanım öncesinde pili şarj ettiğinizden emin olun.

Nasıl şarj edilir

1. Şarj cihazını AC prizine takın.

NOT:

- Fiş AC güç kaynağına takıldığında kıvılcıklar oluşabilir ancak bu güvenlik anlamında bir sorun değildir.

2. Batarya paketini şarj cihazına sıkıca bağlayın.

- (1) Hizalama işaretlerini hizalayın ve bataryayı şarj cihazı üzerindeki yuvanın üzerine yerleştirin.

NOT:





















- Tüm pil takımlarının hizalama işaretleri bulunmaz. **[Fig.11]**

- (2) Ok yönünde ileriye doğru kaydırın. **[Fig.11 ➡]**

3. Şarj sırasında şarj lambası yanacaktır. Şarj tamamlandığında, dahili bir elektronik anahtar aşırı şarj etmeyi önlemek için otomatik olarak tetiklenecektir.
 - Şarj pil takımı sıcaksa başlamayacaktır (örneğin, ağır kullanımdan hemen sonra). Turuncu bekleme lambası batarya soğuyuncaya kadar yanıp sönecektir. Ardından şarj otomatik olarak başlayacaktır.

4. Şarj lambası (yeşil) batarya yaklaşık %80 şarj olduğunda yavaşça yanıp sönmeye başlayacaktır.
5. Şarj tamamlandığında yeşil renkteki şarj lambası sönecektir.
6. Batarya paketinin sıcaklığı 0 °C veya altındaysa, batarya paketinin tamamen şarj edilmesi standart şarj süresinden daha uzun sürer.
Batarya tamamen şarj edildiğinde bile, normal çalışma sıcaklığında tamamen şarj edilmiş bir pilin gücünün yaklaşık %50'sine sahip olacaktır.
7. Şarj lambası (yeşil) sönmezse yetkili bir satıcıya danışın.
8. Eğer tamamen şarj edilmiş bir batarya paketi şarj cihazına tekrar takılırsa, şarj lambası yanar. Birkaç dakika sonra, yeşil renkteki şarj lambası söner.
9. Pil takımı serbest bırakma düğmesini basılı tutarak pil takımını çıkarın.
[Fig.11 ⇨]

LAMBA GÖSTERGELERİ

		Şarj işlemi tamamlandı. (Tam şarj).
		Pil yaklaşık %80 oranda şarj edildi.
		Şarj ediliyor.
		Şarj cihazı AC çıkışına takıldı. Şarj edilmeye hazır.
<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; display: flex; justify-content: space-around;">  (Yeşil)  (Turuncu) </div>		Şarj Durumu Lambası. Sol: yeşil Sağ: turuncu olarak gösterilecektir.
		Pil takımı soğuk.
		Pil takımı, pil üzerindeki yükü azaltmak üzere yavaşça şarj ediliyor.
		Pil takımı sıcak.
		Şarj işlemi, pil takımının sıcaklığı düştüğünde başlatılacaktır. Pil takımının sıcaklığı -10 °C veya daha azsa, şarj durumu lambası (turuncu) da yanıp sönmeye başlayacaktır. Şarj etme işlemi, pil takımının sıcaklığı yükseldiğinde başlayacaktır.
		Şarj mümkün değil. Pil takımı toz ile tıkanmış veya arızalanmış.

 Kapalı

 Açık

 Yanıp sönüyor

Pil Geri Dönüşümü

DİKKAT:

Çevrenin korunması ve materyallerinin geri dönüştürülmesi için, pilleri, ülkenizde mevcutsa resmi olarak belirlenmiş bir yere attığınızdan emin olun.

Eski Ekipmanın ve kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Konusunda Kullanıcılar için Bilgiler



Ürünler, ambalaj ve/veya birlikte verilen belgelerdeki bu simgeler, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler ile pillerin genel ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini ifade eder.



Uygun şekilde işlem yapmak ve eski ürünler ile kullanılmış pillerin geri dönüştürülmesini sağlamak için lütfen bu nesnelere yerel düzenlemeleriniz ve 2012/19/EU ile 2006/66/EC Direktiflerine uygun şekilde ilgili toplama noktalarına götürün.

Bu ürün ve pillerin doğru şekilde atılmasını sağlayarak, değerli kaynaklarımızın korunmasını sağlayacak ve atıkların uygunsuz şekilde işleme alması sonucu insan sağlığı ile çevre üzerinde görülebilecek olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Eski ürün ve pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen belediyenize, atık tasfiye hizmetleri biriminize ya da öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Yerel düzenlemelere göre, atıkların uygun şekilde tasfiye edilmemesi durumlarında ceza uygulanıyor olabilir.

[Avrupa Birliği dahilindeki ticari kullanıcılar için]

Elektrikli ve elektronik ekipman tasfiyesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen bayiniz ya da tedarikçiniz ile irtibata geçin.

[Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerde Tasfiye İşlemleri ile ilgili Bilgiler]

Bu simgeler yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri tasfiye etmek istiyorsanız lütfen yerel makamlar veya bayiniz ile görüşün ve doğru tasfiye yönteminin ne olduğunu öğrenin.

V. BAKIM

- Cihazı silmek için yalnızca kuru ve yumuşak bir bez kullanın. Temizleme işlemi için nemli bez, tiner, benzin veya başka Uçucu çözücüler kullanmayın.
- Ünitenin iç kısmı ya da pil paketinin suya maruz kalması halinde en kısa zamanda suyu süzün ve kurumaya bırakın. Ünite içerisinde biriken toz ve demir tozlarını dikkatli bir şekilde çıkarın. Üniteyi çalıştırırken herhangi bir sorun ile karşılaşırsanız bir tamir dükkanına danışın.

VI. İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT

- Yaralanma riskini önlemek için aksesuarları veya eklentileri belirtilen amaçlarına göre kullanın.

Pil takımı

- Teknik Özelliklere bakın.

Pil şarj cihazı

EY0L82

- Teknik Özelliklere bakın.

NOT:

- Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla ayrıntı için yardıma ihtiyacınız olursa yerel servis merkezimize danışın.

VII. TEKNİK ÖZELLİKLER

NOT:

- Ağırlık göstergesi
1 kg'dan fazla veya eşit: 0,05 kg. ile gösterilir
1 kg'dan az: 0,01 kg. ile gösterilir
- Bu tablo, sizin bölgenizde sunulmayan modeller içerebilir.
Lütfen en yeni genel kataloga bakın.

[Ana cihaz]

Model No.	EY46A5		
Motor voltajı	14,4 V DC	18 V DC	
Salınım hızı (Yüksüz)	6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹	
Salınım açısı	3 derece		
Uygun Bıçak tipi	OIS / STARLOCK		
Genel uzunluk	261 mm (yalnızca ana birim)		
Ağırlık	EY9L45	1,85 kg	—
Pil takımı ile birlikte:	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Gürültü, titreşimi	Birlikte verilen sayfaya bakınız		

TR

[Pil takımı]

- Birlikte verilen sayfaya bakın.
Ana cihazın motor voltajına uygun bir pil takımı kullanın.

[Pil şarj cihazı]

Model No.	EY0L82
Elektrik değerleri	Şarj cihazının altındaki anma değeri plakasına bakın.
Ağırlık	0,93 kg

VIII. EK

GARANTİ DESTEĞİ

- Uzun zamandan beri süregelen (örn., montaj hattındaki çalışma) ve kullanım dolayısıyla ortaya çıkan tüm arıza ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Bu kılavuzda belirtilmeyen aksesuarların kullanılmasından kaynaklanan hasar veya arızalar garanti kapsamında olmayacaktır.

TR

[For Turkey only]

Manufacturer:

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japonya

Importer for Turkey:

Panasonic Life Solutions Elektrik Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe İstanbul/Türkiye


Oryginał instrukcji: Angielski
Tłumaczenie oryginału instrukcji: Inne
języki


Przed użyciem przeczytaj broszurę
„Instrukcja bezpieczeństwa” i dalsze
informacje.

I. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje
należy zachować do wykorzystania w
przyszłości.

- 1) **Nie używać tego urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
- 2) **Nie narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**
Przedostanie się wody do wnętrza tego urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Przez cały czas należy zachowywać równowagę.**
Pozwala to na lepsze panowanie nad tym urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 4) **Zlecać serwisowanie urządzenia wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi stosującemu wyłącznie identyczne części zamienne.**
Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa tego urządzenia.

Symbol	Znaczenie
V	Wolty
---	Prąd stały
n_0	Prędkość bez obciążenia
$\dots \text{min}^{-1}$	Liczba obrotów lub oscylacji na minutę
Ah	Pojemność elektryczna akumulatora
	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi się zapoznać z instrukcją obsługi.

Symbol	Znaczenie
	Tylko do użytku w pomieszczeniach.

II. DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 1) **Podczas prac, przy których występuje możliwość kontaktu z ukrytymi przewodami elektrycznymi, trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytne.**
Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje również, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- 2) **Nie używaj akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia.**
Ponieważ akcesorium zamocowane do elektronarzędzia nie zapewni bezpiecznej pracy.
- 3) **Akcesoria, które nie pasują do elementów montażowych elektronarzędzia nie będą wyważone, będą nadmiernie drgać i mogą być przyczyną utraty kontroli nad narzędziem.**
- 4) **Nie używaj uszkodzonego akcesorium.**
- 5) **Noś osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju wykonywanych prac, należy stosować osłonę twarzy, gogle lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, noś maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, które mogą ochronić przed małymi fragmentami materiału ściernego lub obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu musi zabezpieczać przed znajdującymi się w powietrzu okruchami, które powstają podczas wykonywania różnego rodzaju prac.**

Maska przeciwpyłowa lub respirator muszą filtrować cząsteczki powstające podczas wykonywania prac.

Długotrwałe narażenie na hałas o wysokiej intensywności może powodować utratę słuchu.

6) Należy pilnować, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba przebywająca w miejscu wykonywania prac musi mieć założone osobiste wyposażenie ochronne.

Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego akcesorium mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia osób znajdujących się poza bezpośrednim obszarem wykonywania prac.

7) Nie uruchamiaj elektronarzędzia trzymając je przy sobie.

Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może spowodować zaczepienie o ubranie, pociągając akcesorium w kierunku ciała.

8) Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Iskry mogą zapalić te materiały.

9) Nie używaj akcesoriów wymagających płynów chłodzących.

Używanie wody lub innych płynów chłodzących może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE dotyczące ładowarki i akumulatora

- Nie używać akumulatorów innych niż akumulatory Panasonic przeznaczone do użytku w połączeniu z tym urządzeniem.
- Firma Panasonic nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody lub wypadki spowodowane użyciem akumulatora po recyklingu lub nieoryginalnego akumulatora.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia ani nie narażać go na nadmierne gorąco.
- Nie wbijać przedmiotów, takich jak gwoździe, w akumulator, nie narażać go na wstrząsy, nie demontować go ani nie podejmować prób jego modyfikacji.

- Nie pozwalać, aby metalowe przedmioty dotykały styków akumulatora.
- Nie przenosić ani nie przechowywać akumulatora w jednym pojemniku z gwoździami lub podobnymi metalowymi przedmiotami.
- Nie ładować akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, np. w pobliżu ognia lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym. W przeciwnym razie akumulator może się przegrzać, zapalić lub wybuchnąć.
- Do ładowania akumulatora nigdy nie używać ładowarki innej niż specjalnie do tego przeznaczona ładowarka. W przeciwnym razie akumulator może się przegrzać lub wybuchnąć albo może zacząć z niego wyciekać elektrolit.
- Po wyjęciu akumulatora z tego produktu lub ładowarki zawsze zakładać na miejsce pokrywę akumulatora. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia styków akumulatora, co grozi pożarem.
- Gdy stan akumulatora ulegnie pogorszeniu, wymienić go na nowy. Dalsze korzystanie z uszkodzonego akumulatora może spowodować wytwarzanie ciepła przez akumulator albo zapłon lub rozerwanie akumulatora.
- W razie zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, natychmiast zaprzestać użytkowania i skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono ten produkt.
- Nie używać akumulatora litowo-jonowego, jeśli jego temperatura wynosi poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C. Może to prowadzić do nieprawidłowego działania głównego urządzenia. Pozostawić akumulator w temperaturze pokojowej na ponad godzinę, aby dostosować jego temperaturę.
- Nie przechowywać urządzenia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C (np. wewnątrz metalowej szopy lub samochodu latem), gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu przechowywanego akumulatora.

III. MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA

- Podczas mocowania lub wyciągania ostrzy należy odłączyć akumulator od urządzenia zasadniczego.

Mocowanie ostrza

1. Podnieś dźwignię zwalniającą ostrze i wyciągnij śrubę mocującą. **[Fig.1]**
 - Upewnij się, że dźwignia zwalniająca ostrze znajduje się z przodu urządzenia zasadniczego i równolegle do niego.
 - ① Podnieś dźwignię zwalniającą ostrze.
 - ② Ponieważ teraz obsługa staje się cięższa, mocno przytrzymaj dźwignię zwalniającą ostrze, która jest równoległa do urządzenia zasadniczego.
 - ③ Wyciągnij śrubę mocującą.

UWAGA:

- Jeśli wyciągnięcie jest trudne, chwyć śrubę mocującą i poruszaj nią na boki.
2. Trzymając sekcję mocującą ostrze skierowaną do góry, włóż ostrze i śrubę mocującą do sekcji mocującej ostrze w odpowiedniej kolejności. **[Fig.2]**
 - Dopasuj otwór ostrza do wypukłej części elementu mocującego ostrze i zamocuj.
 - Wsuń pewnie śrubę mocującą do końca.
 3. Zamocuj ostrze, pochylając dźwignię zwalniającą ostrze w stronę przełącznika. **[Fig.3]**

Zdecydowanym ruchem cofnij dźwignię do pierwotnego położenia. Upewnij się, że ostrze jest bezpiecznie zamocowane.

⚠ PRZESTROGA

- Uważaj, aby nie przyciąć sobie palców.

Wyciąganie ostrza

1. Podnieś dźwignię zwalniającą ostrze. **[Fig.1 ① ②]**
2. Wyciągnij śrubę mocującą i ostrze w tej kolejności. **[Fig.1 ③]**

⚠ PRZESTROGA

- Nie dotykaj ostrza bezpośrednio po zakończeniu pracy. Może być ono gorące i poparzyć skórę.
- Chwyć śrubę mocującą i poruszaj na boki. Jeśli nadal nie można jej wyjąć, włóż płaski śrubokręt między śrubę mocującą a część mocującą ostrze i podważ ją.

Mocowanie lub wyciąganie akumulatora

1. Aby podłączyć akumulator: **[Fig.4 ➡]**

Wyrównać widoczne znaczniki i podłączyć akumulator. Wsunąć akumulator do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce.
2. Aby odłączyć akumulator: **[Fig.4 ⇨]**

Dociśnąć przycisk i wysunąć akumulator w przód.

IV. OBSŁUGA

[Urządzenie zasadnicze]

UWAGA:

- Należy pamiętać, że to narzędzie znajduje się zawsze w stanie roboczym, ponieważ nie musi być podłączane do gniazdka elektrycznego.

Działanie wyłącznika zasilania

⚠ PRZESTROGA

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze upewnić się, że wyłącznik działa prawidłowo i powraca do położenia „OFF”, gdy wciśnięta jest tylna część wyłącznika.
- Przełącznik zasilania można zablokować w pozycji „ON”. Zachowaj ostrożność blokując narzędzie w pozycji „ON” i mocno chwyć narzędzie.

1. Aby rozpocząć pracę, naciśnij i przesunij przełącznik zasilania w położenie „ON”. **[Fig.5 ①]**
 - Lekko przyłóż ostrze do celu i przesunij urządzenie zasadnicze w kierunku cięcia.

- Aby zatrzymać narzędzie, naciśnij tylną część przełącznika zasilania - powróci on do pozycji „OFF”. **[Fig.6]**
2. Aby kontynuować pracę, naciśnij przednią część przełącznika zasilania, aby go zablokować. **[Fig.5 ②]**
- Aby zatrzymać narzędzie, naciśnij tylną część przełącznika zasilania - powróci on do pozycji „OFF”. **[Fig.6]**

Lampka LED

Świeci po naciśnięciu przycisku zasilania.

⚠ PRZESTROGA

- Nie należy korzystać z niej jak ze zwykłej latarki, gdyż nie ma ona wystarczającej jasności.

⚠ PRZESTROGA: NIE PATRZEĆ W WIĄZKĘ ŚWIATŁA.

Używanie elementów sterujących lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur innych niż tu podane grozi ekspozycją na niebezpieczne promieniowanie.

Regulacja częstotliwości

- Obracając pokrętko regulacji częstotliwości (E), częstotliwość można dowolnie przełączać między 6000 min⁻¹ a 20000 min⁻¹.
- Jest od 1 do 6 pokręteł, a częstotliwość rośnie wraz ze wzrostem liczby.
- Ustaw częstotliwość, obracając pokrętko zgodnie z celem wykonywanej pracy.
- Obróć pokrętko regulacji częstotliwości, aby ustawić częstotliwość zgodnie z aplikacją roboczą.
Przed rozpoczęciem pracy sprawdź również, czy częstotliwość można regulować, obracając pokrętko regulacji częstotliwości przy włączonym włączniku.

Lampka kontrolna funkcji zapobiegającej uruchomieniu przy włączonej blokadzie

To urządzenie nie uruchomi się po włożeniu akumulatora przy przełączniku ustawionym w pozycji „ON” (przełącznik dźwigniowy w pozycji „ON”).

Lampka ostrzegawcza będzie wówczas migać, wskazując, że zadziałała „funkcja uruchomienia przy włączonej blokadzie”.

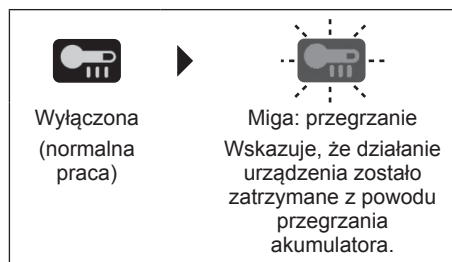
[Fig.9]

- Naciśnij przełącznik do pozycji „OFF” (przełącznik dźwigniowy w pozycji „OFF”), a następnie naciśnij z powrotem do pozycji „ON” (przełącznik dźwigniowy w pozycji „ON”), aby uruchomić urządzenie. **[Fig.9]**

UWAGA:

- Jeśli poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski, lampka ostrzegawcza może nie migać.

Lampka ostrzegawcza przegrzania

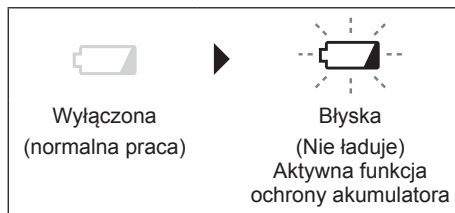


Aby chronić akumulator, należy zwracać uwagę na następujące elementy podczas wykonywania tej operacji.

- Jeśli akumulator się nagrzej, funkcja ochronna zostanie aktywowana, a silnik lub akumulator przestaną działać. Lampka ostrzegawcza przegrzania na panelu sterowania świeci lub miga, gdy ta funkcja jest aktywna.
- Jeśli zostanie aktywowana funkcja ochrony przed przegrzaniem, należy odczekać, aż narzędzie całkowicie ostygnie (co najmniej 30 minut). Narzędzie jest gotowe do pracy, gdy zgaśnie lampka ostrzegawcza przegrzania.
- Unikaj używania narzędzia w sposób, który powoduje powtarzające się aktywowanie funkcji ochrony przed przegrzaniem.
- Jeśli narzędzie pracuje w sposób ciągły w warunkach dużego obciążenia lub jeśli jest używane w wysokiej temperaturze (np. w lecie), funkcja zabezpieczenia przed przegrzaniem może się często aktywować.

- Jeśli narzędzie jest używane w niskich temperaturach (np. w zimie) lub jeśli jest często zatrzymywane podczas użytkowania, funkcja zabezpieczenia przed przegrzaniem może się nie włączać.
- Wydajność EY9L42 znacznie się pogarsza w temperaturze poniżej 10 °C z uwagi na warunki pracy i inne czynniki.

Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora



Nadmierne (całkowite) rozładowanie akumulatorów litowo-jonowych znacznie skraca ich żywotności. Narzędzie zawiera funkcję ochrony akumulatora zaprojektowaną w celu zapobiegania nadmiernemu rozładowaniu akumulatora.

- Funkcja ochrony akumulatora zostaje aktywowana bezpośrednio przed rozładowaniem akumulatora, powodując, że lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora miga.
- Jeśli zauważysz, że lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora miga, natychmiast naładuj akumulator.
- Jeśli narzędzie zostanie uruchomione przy niewystarczająco naładowanym akumulatorze, może przestać działać bez uprzedniego zaświecenia (migania) lampki ostrzegawczej niskiego poziomu naładowania akumulatora. Oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, aby korzystać z narzędzia, a akumulator należy naładować przed dalszym użyciem.
- Jeśli podczas pracy narzędzie zostanie gwałtownie obciążone, co spowoduje zablokowanie silnika, może zostać wyzwolony czujnik zapobiegania nadmiernemu rozładowaniu, a lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora może migać. Lampka przestanie migać po usunięciu przyczyny zablokowania silnika i ustawieniu wyzwalacza.

[Akumulator]

Prawidłowa eksploatacja akumulatora [Fig.10]

- Akumulatory mają ograniczoną żywotność.
- Nie należy używać akumulatora zamoczonego przewodnikami, takimi jak woda.
- Optymalny okres eksploatacji można uzyskać przechowując akumulator litowo-jonowy po pracy w stanie nienaładowanym.
- Miejsce pracy podczas korzystania z akumulatora powinno być dobrze wentylowane.

Bezpieczne użytkowanie

- W celach bezpieczeństwa akumulator zaprojektowano w sposób wymagający wykonania dwóch etapów operacji. Przed użyciem upewnij się, że akumulator jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu zasadniczym.
- Jeżeli akumulator nie jest dobrze podłączony, po ustawieniu przełącznika w pozycji włączenia zacnie migać lampka ostrzegawcza przegrzania oraz lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora sygnalizujące, że nie można bezpiecznie wykonać operacji i urządzenie zasadnicze nie będzie obracać się w zwykły sposób. Akumulator należy wsunąć do narzędzia do oporu, aż zniknie etykieta w kolorze czerwonym lub żółtym.
- Korzystać wyłącznie z akumulatorów wielokrotnego użytku do narzędzi Panasonic. Nie korzystać z akumulatorów modyfikowanych (w tym akumulatorów, które były rozebrane i, w których części były wymieniane).
- Nie używać zużytych akumulatorów. Istnieje ryzyko przegrzania, zapłonu lub wybuchu.
- Jeśli z akumulatora wycieka płyn, należy wstrzymać użycie, trzymać narzędzie z dala od ognia i zwrócić niezwłocznie do sklepu.

- Zamocować akumulator, wsuwając go w odpowiednie miejsce, aż żółte i czerwone oznaczenia nie będą widoczne. Upewnić się, iż akumulator jest dobrze zamocowany.
 - Niewykonanie tego może spowodować poparzenie.
 - Zakres temperatur użytkowania dla akumulatorów litowo-jonowych to od 0 do 40 stopni.
 - Użycie akumulatorów schłodzonych poniżej zera, np. w chłodniejszych obszarach północnych, może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. W takich przypadkach należy pozostawić akumulator w miejscu o temperaturze 10 lub więcej stopni na jedną lub więcej godzin przed użyciem i używać urządzenie dopiero po rozgrzaniu akumulatora.
- 5) W przypadku ładowania więcej niż dwóch akumulatorów pod rząd, ładowarkę należy schłodzić.
 - 6) Trzymając ładowarkę lub przy innych okazjach, nie wolno wkładać palców do otworu ze stykami.
 - 7) Nieużywaną ładowarkę należy odłączyć od zasilania.
 - 8) Ładowarkę należy przechowywać w temperaturze od 0 do 40 stopni, natomiast akumulator ładować w temperaturze zbliżonej do temperatury przechowywania.
 - W przypadku ładowania akumulatora w temperaturze poniżej 0 stopni, pełne ładowanie zapewni tylko około 50% normalnego czasu pracy. Rozpocząć ładowanie po 1 godzinie lub dłuższym czasie w zalecanej temperaturze.
 - 9) Nie ładować akumulatora w miejscu słabo wietrzonym.
 - 10) Podczas ładowania nie przykrywaj akumulatora ani ładowarki żadnym materiałem.

[Ładowarka]

Ładowanie

⚠ PRZESTROGA

- 1) Jeżeli temperatura akumulatora spadnie mniej więcej poniżej $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, ładowanie zostanie automatycznie przerwane, aby zapobiec degradacji akumulatora.
- 2) Zakres temperatur otoczenia jest między $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Korzystanie z akumulatora w temperaturze poniżej $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ może objawiać się nieprawidłowym działaniem narzędzia.
- 3) Z ładowarki należy korzystać w temperaturze między $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ i ładować akumulator w temperaturze zbliżonej do temperatury akumulatora. (Różnica między temperaturą akumulatora a temperaturą otoczenia w miejscu ładowania nie powinna przekraczać $15\text{ }^{\circ}\text{C}$.)
- 4) W przypadku ładowania zimnego akumulatora (poniżej $0\text{ }^{\circ}\text{C}$) w ciepłym miejscu, należy pozostawić akumulator w tym miejscu i odczekać co najmniej jedną godzinę, aby akumulator ogrzał się do temperatury otoczenia.

UWAGA:

- W momencie zakupu akumulator nie jest w pełni naładowany. Przed użyciem akumulator należy koniecznie naładować.

Sposób ładowania

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda prądu zmiennego.

UWAGA:

- Przy podłączaniu ładowarki do źródła prądu zmiennego mogą pojawić się iskry. Nie stanowi to jednak problemu, jeśli chodzi o bezpieczeństwo.
2. Dobrze zainstalować akumulator w ładowarce.
 - (1) Wyrównać znaczniki i umieścić akumulator we wnące w ładowarce.

UWAGA:

- Nie wszystkie akumulatory mają widoczne znaki wyrównania.

[Fig.11]

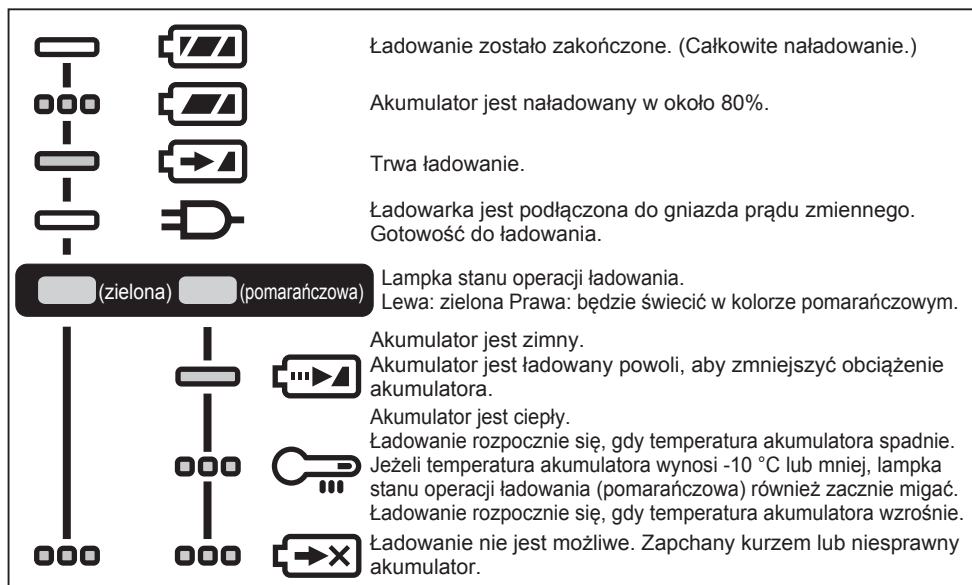
- (2) Wsunąć w kierunku strzałki.

[Fig.11 ➡]

3. Podczas ładowania świeci lampka ładowania. Po zakończeniu ładowania, wewnętrzny elektroniczny układ przełączający zostanie automatycznie aktywowany, aby nie doszło do przeladowania.
 - Ładowanie nie rozpocznie się dopóki akumulator jest gorący (na przykład bezpośrednio po zakończeniu uciążliwej operacji). Do momentu obniżenia się temperatury akumulatora będzie migać lampka oczekiwania w kolorze pomarańczowym. Wówczas ładowanie rozpocznie się automatycznie.
4. Gdy akumulator jest naładowany mniej więcej w 80%, zacznie powoli migać lampka ładowania (zielona).
5. Po zakończeniu ładowania, lampka ładowania w kolorze zielonym gaśnie.
6. Jeżeli temperatura akumulatora wynosi 0 °C lub mniej, czas całkowitego naładowania akumulatora jest dłuższy niż standardowy czas ładowania akumulatora. Nawet jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, będzie on miał zaledwie mniej więcej 50% mocy w porównaniu z całkowicie naładowanym akumulatorem w warunkach normalnej temperatury roboczej.
7. Jeżeli lampka ładowania (zielona) nie gaśnie, należy zasięgnąć porady w autoryzowanym punkcie sprzedaży.
8. Po ponownym włożeniu do ładowarki całkowicie naładowanego akumulatora, zapali się lampka ładowania. Po kilku minutach lampka ładowania w kolorze zielonym zgaśnie.
9. Akumulator można wyciągnąć trzymając wciśnięty przycisk zwolnienia blokad akumulatora. **[Fig.11 ⇔]**

PL

SYGNALIZACJA WIZUALNA



 Wyłączona

 Świeci

 Miga

Recykling akumulatorów

UWAGA!:

W celu ochrony środowiska i recyklingu materiałów dopilnować, aby urządzenie zostało zutylozowane w oficjalnie wyznaczonym do tego miejscu, jeśli takie miejsce istnieje w kraju użytkownika.

Informacje dla użytkowników dotyczące zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii i akumulatorów



Przedstawione symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub dołączonej dokumentacji informują, że zużytych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, jak również baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.



Zgodnie z krajowym ustawodawstwem oraz Dyrektywami 2012/19/UE i 2006/66/EC, stare produkty, zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do stosownych punktów odbioru, które gwarantują prawidłową utylizację, odzysk i recykling.

Prawidłowa utylizacja opisywanych produktów i akumulatorów pomaga zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, jaki może mieć niewłaściwe postępowanie z odpadami.

Więcej informacji na temat odbioru i recyklingu starych produktów, akumulatorów oraz baterii można uzyskać po skontaktowaniu się z lokalnymi władzami miejskimi, przedsiębiorstwem świadczącym usługi usuwania odpadów lub sklepem, w którym zakupiono dane pozycje.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w krajowym ustawodawstwie.

[Informacje dla firm w obrębie Unii Europejskiej]

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub z dostawcą w celu uzyskania dalszych informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej]

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się tych pozycji należy skontaktować się z miejscowymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie utylizacji.

V. KONSERWACJA

- Wycierać urządzenie wyłącznie suchą i miękką ściereczką.
Do czyszczenia urządzenia nie używać wilgotnej ściereczki, rozcieńczalnika, benzyny ani innych lotnych rozpuszczalników.
- Jeśli wewnątrz urządzenia lub akumulatora zostanie narażone na działanie wody, jak najszybciej spuścić z niego wodę i pozostawić do wyschnięcia. Ostrożnie usunąć kurz lub opiłki żelaza nagromadzone wewnątrz urządzenia. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia, skonsultować się z serwisem.

VI. AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, używaj akcesoriów lub przyrządów wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

Akumulator

- Patrz Dane techniczne.

Ładowarka

EY0L82

- Patrz Dane techniczne.

UWAGA:

- Jeśli potrzebujesz pomocy w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym.

VII. DANE TECHNICZNE

UWAGA:

- Wskazania dotyczące wagi

Powyżej lub równe 1 kg:

wskazywane jako 0,05 kg.

Poniżej 1 kg:

wskazywane jako 0,01 kg.

- W tej tabeli mogą znajdować się modele niedostępne na danym obszarze. Informacje w najnowszym katalogu ogólnym.

[Urządzenie zasadnicze]

Model nr		EY46A5	
Napięcie silnika		14,4 V prądu stałego	18 V prądu stałego
Prędkość oscylacji (bez obciążenia)		6000 – 18000 min ⁻¹	6000 – 20000 min ⁻¹
Kąt oscylacji		3 stopnie	
Typ stosowanego ostrza		OIS / STARLOCK	
Całkowita długość		261 mm (tylko jednostka główna)	
Ciężar Z akumulatorem:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Hałas, drgania		Informacje na dołączonej karcie	

[Akumulator]

- Zobacz dołączony arkusz.
Używaj napięcia silnika dostosowanego do akumulatora urządzenia zasadniczego.

[Ładowarka]

Model nr	EY0L82
Parametry elektryczne	Patrz tabliczka znamionowa na dnie ładowarki.
Ciężar	0,93 kg

VIII. DODATEK

DODATEK GWARANCYJNY

- Awarie i uszkodzenia spowodowane intensywnym zgodnym użytkowaniem (np. w fabryce na linii montażowej itp.) nie podlegają gwarancji.
- Uszkodzenia lub awarie spowodowane użyciem akcesoriów niewymienionych w tej instrukcji nie będą objęte gwarancją.

PL

Původní pokyny: Anglicky
Překlad původních pokynů:
Další jazyky



Před použitím si přečtěte příručku „Bezpečnostní pokyny“ a následující text.

I. OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte k pozdějšímu nahlédnutí.

- 1) Nepoužívejte tento přístroj ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**
- 2) Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkému prostředí.**
Průnik vody do přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 3) Nezakopněte. Vždy chodte správně a udržujte rovnováhu.**
Tak totiž budete mít lepší vládu nad přístrojem v neočekávaných situacích.
- 4) Svůj přístroj si nechávejte opravit způsobilým opravářem a jedině s využitím totožných náhradních dílů.**
Tím zachováte jeho bezpečnost.

Symbol	Význam
V	Volt
---	Stejnoseměrný proud
n_0	Neutrální rychlost
... min ⁻¹	Otáčky či pohyby za minutu
Ah	Elektrická kapacita bloku baterie

Symbol	Význam
	V zájmu snížení rizika případného zranění si uživatel musí přečíst a pochopit návod k použití.
	Pouze k použití v interiéru.

II. DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- 1) Při provádění činností, při nichž se může řezný nástroj dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované uchopovací plochy.**
Kontakt s drátem „pod napětím“ přivede napětí na neizolované kovové části elektrického nářadí, které pak budou rovněž „pod napětím“ a mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- 2) Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a doporučeno výrobcem nástroje.**
Pouhý fakt, že dané příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému nářadí, zdaleka není zárukou bezpečného provozu.
- 3) Příslušenství nevyhovující montážnímu hardwaru tohoto elektrického nářadí způsobí jeho nevyvážený a nerovnovážený provoz, nadměrné vibrace a může způsobit ztrátu kontroly nad přístrojem.**
- 4) Nepoužívejte poškozené příslušenství.**
- 5) Používejte osobní ochranné vybavení. V závislosti na aplikaci používejte obličejový štít, ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle. Přiměřeně podle potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru schopnou zastavit malé abrazivní části nebo úlomky obrobku.**

Používaná ochrana očí musí být schopna zastavit odletující úlomky vznikající při různých činnostech.

Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopen filtrovat částice vznikající při vaší činnosti. Dlouhodobé vystavení vysoké intenzitě hluku může způsobit ztrátu sluchu.

6) Zajistěte, aby okolostojící osoby byly v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí mít na sobě osobní ochranné vybavení.

Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění za bezprostřední oblastí provozu.

7) Nespouštějte elektrické nářadí, pokud jej přenášíte a nesete jej po svém boku.

Při náhodném kontaktu s rotujícím příslušenstvím by mohlo dojít k zachycení vašeho oblečení a následnému nárazu nářadí do vašeho těla.

8) Nespouštějte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.

Jiskry by mohly způsobit vznícení těchto materiálů.

9) Nepoužívejte příslušenství vyžadující chlazení kapalnými chladicími prostředky.

Používání vody nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz elektrickým proudem, který může vést ke smrti.

⚠ VAROVÁNÍ týkající se nabíječky a akumulátoru

- Nepoužívejte jiné akumulátory než od společnosti Panasonic, které jsou určeny pro použití v tomto přístroji.
- Společnost Panasonic neodpovídá za žádné škody ani nehody způsobené použitím recyklovaného či neznačkového akumulátoru.
- Nevhazujte akumulátor do ohně ani jej nevystavujte nadměrnému teplu.

- Nerýpejte nehty a podobně do akumulátoru, nevystavujte jej nárazům, nerozebírejte jej ani se nepokoušejte jej upravovat.
- Nedovolte, aby se kovové předměty dotýkaly svorek akumulátoru.
- Nenoste ani neukládejte akumulátor do schránky spolu s hřebíky nebo podobnými kovovými předměty.
- Nenabíjejte akumulátor v místech s vysokou teplotou, například u ohně nebo na přímém slunci. V opačném případě se může přehřát, vznítit nebo vybuchnout.
- K nabíjení akumulátoru nikdy nepoužívejte jinou než určenou nabíječku. V opačném případě může akumulátor vytéct, přehřát se nebo vybuchnout.
- Po vyjmutí akumulátoru z přístroje nebo nabíječky vždy znovu nasadte zpátky kryt akumulátoru. V opačném případě by mohly kontakty akumulátoru zkratovat, čímž by vzniklo nebezpečí požáru.
- Pokud se akumulátor opotřebuje, vyměňte jej za nový. Pokračující používání poškozeného akumulátoru může vést ke vzniku tepla, ke vznícení nebo k roztržení akumulátoru.
- Pokud zjistíte jakékoli odchylky od běžného fungování, okamžitě přestaňte přístroj používat a obraťte se na prodejce, od kterého jste jej zakoupili.
- Nepoužívejte Li-ion akumulátor, pokud jeho teplota klesne pod 0 °C nebo stoupne nad 40 °C. Mohlo by to totiž vést k poruše hlavní jednotky. Aby se jeho teplota vrátila k běžným hodnotám, ponechte akumulátor déle než jednu hodinu v pokojové teplotě.
- Neskladujte přístroj a akumulátor v místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (například kovová kůlna nebo auto v létě), neboť to by mohlo vést ke zhoršení stavu akumulátorové baterie.

III. MONTÁŽ

⚠ POZOR

- Při nasazování nebo vyjímání čepelí odpojte akumulátor od hlavní jednotky.

Nasazování čepel

1. Zvedněte uvolňovací páčku čepel a vytáhněte upevňovací šroub. **[Fig.1]**
 - Ujistěte se, že uvolňovací páčka čepel je před hlavní jednotkou a směřuje rovnoběžně s hlavní jednotkou.
 - ① Zvedněte uvolňovací páčku čepel.
 - ② Protože další manipulace se stává obtížnou, pevně držte a stlačte uvolňovací páčku čepel, dokud není rovnoběžná s hlavní jednotkou.
 - ③ Sejměte upevňovací šroub.

POZNÁMKA:

- Pokud je obtížné ho vytáhnout, pevně uchopte upevňovací šroub a pohybujte s ním doleva a doprava.
2. Držte nářadí s dílem pro nasazení čepel směřujícím vzhůru a popořadě vložte čepel a upevňovací šroub do dílu pro nasazení čepel. **[Fig.2]**
 - Zarovnejte otvor čepel s konvexní částí dílu pro nasazení čepel a připevňte čepel.
 - Zasuňte upevňovací šroub pevně až na doraz.
 3. Připevňte čepel překlopením uvolňovací páčky čepel ke straně spínače. **[Fig.3]**

Vraťte páčku pevně do své původní polohy.

Ujistěte se, že je čepel bezpečně zajištěna.

⚠ POZOR

- Buďte opatrní, abyste si neskřípli prsty v nářadí.

Sejmutí čepel

1. Zvedněte uvolňovací páčku čepel. **[Fig.1 ① ②]**
2. Sejměte upevňovací šroub a čepel v tomto pořadí. **[Fig.1 ③]**

⚠ POZOR

- Nedotýkejte se čepel bezprostředně po dokončení činnosti. Může být horká a způsobit vám popáleniny.
- Pevně uchopte upevňovací šroub a pohybujte s ním ze strany na stranu. Pokud přesto nevyjde ven, vložte mezi upevňovací šroub a díl pro nasazení čepel plochý šroubovák a šroub vypáče.

Připojení a odpojení akumulátoru

1. Osazení akumulátoru: **[Fig.4 ➡]**

Vyrovnejte vyznačené body a nasadte akumulátor.

Zasuňte akumulátor, dokud se neuzamkne.
2. Vyjmutí akumulátoru: **[Fig.4 ⇨]**

Stiskněte tlačítko a vysuňte blok baterie dopředu.

IV. PROVOZ

[Hlavní jednotka]

POZNÁMKA:

- Mějte na paměti, že tento přístroj je vždy ve stavu připraveném k provozu, protože se nemusí zapojovat do elektrické zásuvky.

Funkce spínače napájení

⚠ POZOR

- Před vložením akumulátoru do nářadí se vždy ujistěte, že spínač napájení funguje správně a že po stisknutí zadní části spínače napájení se spínač vrátí do polohy „OFF“.

- Spínač lze zablokovat v poloze „ON“. Při zablokování nářadí v poloze „ON“ zůstaňte ve střehu a pevně nářadí držte.

1. Chcete-li zahájit provoz, stiskněte spínač napájení a posuňte ho do polohy „ON“. **[Fig.5 ①]**
 - Zlehka přiložte čepel k cíli a posuňte hlavní jednotkou ve směru řezání.
 - Chcete-li nářadí zastavit, stiskněte zadní část spínače napájení, ten se pak vrátí do polohy „OFF“. **[Fig.6]**
2. Chcete-li spustit nepřetržitý provoz, stisknutím přední části spínače napájení spínač zamknete. **[Fig.5 ②]**
 - Chcete-li nářadí zastavit, stiskněte zadní část spínače napájení, ten se pak vrátí do polohy „OFF“. **[Fig.6]**

LED osvětlení

Rozsvítí se při stisknutí spínače napájení.

⚠ POZOR

- Vzhledem k nižšímu jasů není vhodné jako náhrada svítidel.

⚠ POZOR: NEDÍVEJTE SE DO PAPSUKU.

Využití ovládacích prvků či nastavení či postupů jiných než zde uvedených může mít za následek vystavení nebezpečnému záření.

Nastavení frekvence

- Otáčením voličného kotouče frekvence (E) lze frekvenci volně měnit mezi 6000 min⁻¹ a 20000 min⁻¹.
- K dispozici je 1 až 6 čísel stupnice a frekvence se zvyšuje se zvyšováním tohoto čísla.
- Nastavte frekvenci otáčením voličného kotouče tak, aby nastavená frekvence vyhovovala zamýšlenému použití.

- Otáčením voličného kotouče frekvence nastavte frekvenci vhodnou pro danou pracovní aplikaci. Před započetím práce se také ujistěte, že při zapnutém spínači je možné frekvenci upravit otáčením voličného kotouče.

Kontrolka funkce Prevence náhodného spuštění

Tato jednotka se nespustí, pokud je akumulátor vložen se spínačem v poloze „ON“ (páčka spínače v poloze „ON“). Výstražná kontrolka bude v tomto okamžiku blikat, čímž signalizuje, že byla aktivována funkce „Funkce prevence náhodného spuštění“. **[Fig.9]**

- Přepněte spínač do polohy „OFF“ (páčka spínače v poloze „OFF“) a poté jej znovu stlačte do polohy „ON“ (páčka spínače v poloze „ON“). **[Fig.9]**

POZNÁMKA:

- Pokud je úroveň nabití baterie extrémně nízká, může se stát, že varovná kontrolka blikat nebude.

Kontrolka přehřátí



Vypnuto
(normální
provoz)



Bliká: Došlo k přehřátí.
Signalizuje, že provoz se
zastavil kvůli přehřátí
akumulátoru.

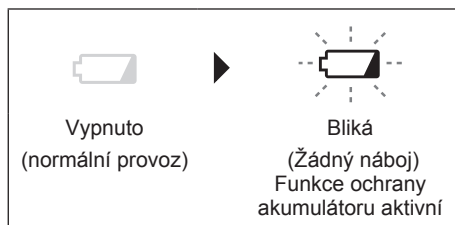
Za účelem ochrany akumulátoru mějte při provádění této činnosti na paměti následující.

- Pokud se baterie zahřeje a je horká, aktivuje se ochranná funkce a motor nebo baterie přestanou pracovat. Kontrolka přehřátí na ovládacím panelu svítí nebo bliká, pokud je tato funkce aktivní.
- Pokud se aktivuje funkce ochrany proti přehřátí, nechte nářadí důkladně vychladnout (nejméně po dobu 30 minut). Toto nářadí je připraveno k dalšímu použití, pokud kontrolka přehřátí

zhasne.

- Vyhňte se takovému používání nářadí, které opakovaně aktivuje funkci ochrany proti přehřátí.
- Pokud se nářadí používá nepřetržitě při vysokém zatížení nebo pokud se používá při vysokých okolních teplotách (například v létě), může k aktivaci funkce ochrany proti přehřátí docházet často.
- Pokud se nářadí používá při nízkých teplotách (například v zimě) nebo pokud je během svého používání často zastavováno, funkce ochrany proti přehřátí se nemusí aktivovat.
- Výkonnost EY9L42 se v důsledku pracovních podmínek a dalších faktorů výrazně zhoršuje při teplotě 10 °C a nižší.

Kontrolka vybití akumulátoru



Přílišné (úplné) vybití lithium-iontových baterií dramaticky zkracuje jejich životnost. Nářadí disponuje funkcí ochrany akumulátoru, která zabráňuje přílišnému vybití akumulátoru.

- Funkce ochrany akumulátoru se aktivuje bezprostředně před případným úplným vybitím akumulátoru, přičemž začne blikat Kontrolka vybití akumulátoru.
- Pokud zaznamenáte, že Kontrolka vybití akumulátoru bliká, ihned akumulátor nabijte.
- Pokud při spuštění nářadí zbývá v akumulátoru příliš málo náboje, může dojít k zastavení provozu nářadí, aniž by nejprve blikala Kontrolka vybití akumulátoru. To signalizuje, že v akumulátoru zbývá příliš málo energie na to, aby se mohlo nářadí používat, a akumulátor by se měl před dalším použitím nabít.

- Pokud je nářadí během používání vystaveno náhlému zatížení, které způsobí zablokování motoru, může se aktivovat snímač ochrany proti přílišnému vybití, a Kontrolka vybití akumulátoru může začít blikat. Kontrolka přestane blikat, jakmile určíte příčinu zablokování motoru a proběhne cyklus spouštěče.

[Akumulátoru]

Správné používání bloku baterie [Fig.10]

- Dobíjecí akumulátory mají omezenou životnost.
- Nepoužívejte akumulátor namočený ve vodičích, jako je voda.
- Optimální životnosti dosáhnete tak, že po použití uskladníte blok baterie Li-ion bez nabíjení.
- Při používání bloku baterie je nutné dostatečné odvětrávání prostor.

Bezpečné použití

- Akumulátor je určen k instalaci sestávající z důvodu bezpečnosti ze dvou kroků. Před použitím se ujistěte, že je akumulátor správně vložen do hlavní jednotky.
- Není-li blok baterie pevně přichycen, začne po stisknutí spouště blikat kontrolka přehřátí a kontrolka vybití baterie, které vás upozorní, že není možný bezpečný provoz, a hlavní jednotka se nezačne normálně otáčet. Připojte blok baterie k jednotce nástroje tak, aby červená či žlutá etiketa nebyly vidět.
- Používejte pouze dobíjecí akumulátory určené pro akumulátorová nářadí Panasonic. Nepoužívejte upravené akumulátory (včetně akumulátorů, které byly rozebrány a jejich části vyměněny).
- Nepoužívejte poškozené akumulátory. Hrozí riziko nadměrného zahřívání, vznícení a výbuchu.

- Pokud z akumulátoru uniká kapalina, přestaňte náradí používat, chraňte jej před otevřeným plamenem a okamžitě vraťte v místě prodeje.
- Akumulátor upevněte nasunutím, aby žlutý a červený štítek nebyl viditelný, a zkontrolujte, zda je zajištěn v dané poloze.
 - Pokud tak neučiníte, může dojít k popálení.
- Rozmezí teploty použití pro lithium-iontové akumulátory je 0 až 40 °C.
 - Použití akumulátorů ochlazených pod bod mrazu, například v chladnějších severských oblastech, může mít za následek abnormální fungování přístroje. V takových případech nechejte akumulátor před použitím v místě o teplotě max. 10 °C po dobu jedné hodiny nebo déle a přístroj používejte až po zahřátí akumulátoru.
- 7) Pokud nabíječku nepoužíváte, vypojte ji ze sítě.
- 8) Nabíječku skladujte v rozmezí teplot 0 až 40 °C a akumulátor nabíjejte při teplotě blízké teplotě skladování.
 - Pokud se akumulátor nabíjí při teplotě nižší než 0 °C, plné nabití bude asi jen 50% normálního nabití. Nabíjení zahajte minimálně po 1 hodině při předepsané teplotě.
- 9) Akumulátor nedobíjejte ve špatně větraném místě.
- 10) Během nabíjení nepokrývejte akumulátor ani nabíječku látkou a podobně.

POZNÁMKA:

- V okamžiku nákupu není blok baterie plně nabitý. Před použitím je nutné jej nabít.

Jak nabíjet

1. Zapojte nabíječku do zásuvky střídavého proudu.

POZNÁMKA:

- Při zasouvání zástrčky do zásuvky střídavého proudu může dojít k jiskření, z hlediska bezpečnosti se však nejedná o problém.

2. Zapojte blok baterie pevně do nabíječky.

- (1) Vyrovnajte rovnací značky a umístěte baterii do dokovacího otvoru nabíječky.

POZNÁMKA:

- Ne všechny akumulátory ukazují zarovnávací značky. **[Fig.11]**

- (2) Zasuňte blok baterie po směru šipky. **[Fig.11 ➡]**

3. Při nabíjení se rozsvítí kontrolka nabíjení. Po dokončení nabíjení se automaticky sepne interní elektronický spínač, který zabrání přebíhání.
 - Nabíjení nezačne, pokud je blok baterie horký (například bezprostředně po vysoké zátěži v provozu). Oranžová kontrolka pohotovostního režimu bude blikat, dokud baterie nevychladne. Poté začne nabíjení automaticky.

[Nabíječky akumulátorů]

Nabíjení

POZOR

- 1) Pokud teplota bloku baterie klesne pod přibližně -10 °C, nabíjení se automaticky zastaví, aby se zabránilo degradaci baterie.
- 2) Rozmezí okolních teplot je mezi 0 °C a 40 °C. Používá-li se blok baterií při teplotě baterie nižší než 0 °C, nemusí nástroj fungovat správně.
- 3) Nabíječku používejte při teplotách mezi 0 °C a 40 °C a nabíjejte baterii při podobné teplotě, jakou má samotná baterie. (Mezi teplotou baterie a teplotou v místě nabíjení nesmí být větší rozdíl než 15 °C.)
- 4) Při dobíjení studeného (pod 0 °C) bloku baterie v teplejším prostředí nechte zde blok baterie alespoň jednu hodinu, aby se zahřál na okolní teplotu.
- 5) Při nabíjení více než dvou baterií po sobě nechte nabíječku vychladnout.
- 6) Při manipulaci s nabíječkou ani jindy nestrkejte prsty do otvoru kontaktů.

4. Po nabití baterie z přibližně 80% začne kontrolka nabíjení (zelená) pomalu blikat.
5. Po úplném nabití zelená kontrolka nabíjení zhasne.
6. Je-li teplota baterie 0 °C či méně, plně nabití bloku baterie trvá delší dobu než normálně.
I při plném nabití bude mít baterie přibližně jen 50 % energie, kterou by měla po plném nabití za normální provozní teploty.
7. Pokud kontrolka nabíjení (zelená) nezhasne, obraťte se na autorizovaného dealera.
8. Vložíte-li do nabíječky plně nabitou baterii, kontrolka nabíjení se rozsvítí. Po několika minutách zelená kontrolka nabíjení zhasne.
9. Podržte tlačítko uvolnění bloku baterie a blok baterie vyjměte. **[Fig.11 ⇨⇨]**

UKAZATELE

		Nabíjení je dokončeno. (plně nabití.)
		Baterie je nabitá přibližně z 80%.
		Nabíjí se.
		Nabíječka je zapojena do zásuvky střídavého proudu. Připraveno k nabíjení.
		Kontrolka stavu nabíjení. Vlevo se rozsvítí zeleně, vpravo oranžově.
		Blok baterie je chladný. Blok baterie se nabíjí pomaleji za účelem snížení zátěže baterie.
		Blok baterie je zahřátý. Nabíjení začne, až teplota bloku baterie poklesne. Je-li teplota bloku baterie -10 °C nebo nižší, začne blikat také kontrolka stavu nabíjení (oranžová). Nabíjení začne, až teplota bloku baterie stoupne.
		Nabíjení není možné. Ucpání prachem nebo porucha bloku baterie.

Nesvítí

Osvětleno

Bliká

CS

Recyklace baterie

POZOR:

Z důvodu ochrany životního prostředí a recyklace materiálů zajistěte, aby byl výrobek zlikvidován na úředně určeném místě, pokud se takové ve vaší zemi nachází.

Informace pro uživatele ohledně sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech a/nebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí likvidovat společně s běžným odpadem z domácností.

Správné nakládání s těmito výrobky a použitými bateriemi a jejich sběr a recyklaci zajistí příslušná sběrná místa v souladu s národní legislativou a směrnice 2012/19/EU a 2006/66/ES.



Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomůžete šetřit cennými zdroji a předcházet případným nepříznivým vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, k čemuž by jinak při nesprávném zacházení s odpadem mohlo dojít.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám sdělí místní úřad, komunální služba nebo prodejní místo, kde jste příslušné položky nakoupili.

Za nesprávnou likvidaci tohoto odpadu může být v souladu se státní legislativou udělena pokuta.

[Pro komerční uživatele v Evropské unii]

Chcete-li likvidovat elektrická či elektronická zařízení, vyžádejte si další informace u svého dealera nebo dodavatele.

CS

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii]

Tyto symboly platí pouze v Evropské unii. Chcete-li tyto položky zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo dealera o správný postup likvidace.

V. ÚDRŽBA

- K otírání přístroje používejte jedine suchý měkký hadřík.
K čištění nepoužívejte vlhké hadříky, ředidlo, benzín nebo jiná těkavá rozpouštědla.
- V případě, že je vnitřek přístroje nebo akumulátoru vystaven vodě, vylijte ji z nich a nechte je co nejdříve vyschnout. Opatrně odstraňte veškerý prach či železné piliny, které se nahromadily uvnitř přístroje. Pokud se při provozu přístroje vyskytnou jakékoli potíže, obraťte se na opravnu.

VI. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ POZOR

- Abyste předešli riziku zranění, příslušenství nebo přídatné zařízení používejte pouze k tomu účelu, ke kterému jsou určeny.

Akumulátoru

- Viz technické údaje.

Nabíječky akumulátorů

EY0L82

- Viz technické údaje.

POZNÁMKA:

- Pokud potřebujete další informace o tomto příslušenství, požádejte o pomoc vaši místní servisní středisko.

VII. SPECIFIKACE

POZNÁMKA:

- Údaj o hmotnosti

Vyšší nebo rovná 1 kg:

udávána po 0,05 kg.

Méně než 1 kg:

udávána po 0,01 kg.

- Tato tabulka může zahrnovat modely, které nejsou dostupné ve vaší oblasti. Podrobnosti viz v nejnovějším všeobecném katalogu.

[Hlavní jednotka]

Č. modelu	EY46A5		
Napětí motoru	14,4 V DC	18 V DC	
Rychlost oscilace (bez zatížení)	6000 - 18000 min ⁻¹	6000 - 20000 min ⁻¹	
Úhel oscilace	3 stupně		
Použitelný typ čepele	OIS / STARLOCK		
Celková délka	261 mm (pouze hlavní jednotka)		
Hmotnost S blokem baterie:	EY9L45	1,85 kg	—
	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Hluk, vibrace	Viz příložený list		

CS

[Akumulátoru]

- Viz příložený list.
Používejte akumulátor odpovídající napětí motoru hlavní jednotky.

[Nabíječky akumulátorů]

Č. modelu	EY0L82
Výpočtový elektrický výkon	Viz typový štítek na spodní straně nabíječky.
Hmotnost	0,93 kg

VIII. PŘÍLOHA

DODATEK K ZÁRUCE

- Poruchy či poškození způsobené soustavným používáním (například práce na montážní lince atd.) záruka nekryje.
- Na poškození nebo poruchu způsobenou použitím jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v této příručce, se nevztahuje záruka.

Az eredeti használati utasítás nyelve:
Angol
Az eredeti használati utasítás fordítása:
egyéb nyelvek



A használat előtt olvassa el a
„Biztonsági utasítások” füzetet és az
alábbiakat.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és
utasításokat tartalmazó összes
dokumentumot, mert később is
szükség lehet rájuk.

- 1) Ne használja a készüléket
robbanásveszélyes légtérben,
például gyúlékony folyadékok, gázok
vagy por jelenlétében.
- 2) Ne tegye ki a készüléket esőnek
vagy nedves körülményeknek.
A készülékbe bejutó víz növeli az
áramütés kockázatát.
- 3) Kerülje az egyensúly elvesztésével
járó testhelyzeteket. Mindig álljon
stabilan, őrizze meg az egyensúlyát.
Ez lehetővé teszi a készülék
hatékonyabb irányítását váratlan
helyzetekben.
- 4) A készüléket kizárólag képesített
szereelővel és csak azonos
cserealkatrészek használatával
javíttassa.
Ez fogja biztosítani, hogy a készülék
biztonságos maradjon.

Szimbólum	Jelentés
V	Volt
---	Egyenáram
n_0	Üresjárat fordulatszám
... min ⁻¹	Percenkénti fordulat- vagy rezgésszám

Szimbólum	Jelentés
Ah	Az akkumulátoregység elektromos kapacitása
	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében, a felhasználó köteles elolvasni és megérteni az útmutatót.
	A szerszám gép csak zárt térben használható.

II. KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1) Az elektromos szerszámot csak a
szigetelt felületeknél fogja, ha olyan
műveletet végez, amely közben a
vágószerszám rejtett kábelhez érhet.
Egy „feszültség alatt álló” vezetékkel
való érintkezés a „feszültség alatt álló”
elektromos szerszám fém alkatrészeit
is vezetővé teszi és a gépkezelőt
áramütés érheti.
- 2) Ne használjon olyan tartozékokat,
amelyeket nem kifejezetten a
szerszám gyártója tervez vagy ajánl.
Csak mert egy tartozék
csatlakoztatható elektromos
szerszámjához, az még nem biztosítja
a biztonságos működést.
- 3) Az elektromos szerszám csatlakozó
részéhez nem illeszkedő tartozékok
az egyensúly elvesztését, erőteljes
rezgést és az irányítás elvesztését
okozhatják.
- 4) Ne használjon sérült tartozékokat.
- 5) Viseljen személyi védőfelszerelést.
Az alkalmazástól függően használjon
arcvédőt, védőszemüveget vagy
szemvédőt. Amennyiben szükséges,
viseljen porvédő maszkot,
hallásvédőt, kesztyűt és kötényt,
amely megvédi Önt a kisebb
horzsolásoktól vagy munkadarab
daraboktól. A szemvédőnek meg kell
Önt védenie a különféle műveletek

során keletkező repülő törmeléktől.

A porvédő maszk vagy légzőkészülék legyen képes az Ön által végzett művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A nagy intenzitású zajnak való hosszantartó kitétség hallásvesztéséget okozhat.

6) Tartsa a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépő bármilyen személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie.

A munkadarab vagy egy törött tartozék darabjai elrepülhetnek, és a művelet közvetlen területén kívül sérüléseket okozhatnak.

7) Oldalt hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.

A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés következtében ruhája beakadhat, és a tartozékot a testébe húzhatja.

8) Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.

Egy szikra meggyújthatja ezeket az anyagokat.

9) Ne használjon folyékony hűtőfolyadékokat igénylő tartozékokat.

A víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS a töltő és az akkumulátor használatához

- Ne használjon mást, mint az ehhez az eszközhöz tervezett Panasonic akkumulátort.
- A Panasonic nem vállal felelősséget semmilyen sérülésért vagy balesetért, amely újrahaznosított vagy hamisított akkumulátoregység használatából fakad.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki túlzott hő hatásának.
- Ne vezessen szögeket és hasonló tárgyakat az akkumulátorba, ne tegye ki rázkódásnak, ne szerelje szét és ne próbálja meg átalakítani.

- Ne engedje, hogy fémtárgyak érjenek az akkumulátorhoz.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátoregységet szögekkel vagy más fémtárgyakkal együtt.
- Ne töltsé az akkumulátoregységet magas hőmérsékletű helyen, például tűz mellett vagy közvetlen napfényben. Ellenkező esetben az akkumulátor túlmelegedhet, kigyulladhat, vagy felrobbanhat.
- Soha ne használjon mást, mint az erre a célra szánt töltőt az akkumulátoregység töltéséhez. Ellenkező esetben az akkumulátor szivároghat, túlhevülhet vagy felrobbanhat.
- Miután eltávolította az akkumulátoregységet a termékből vagy levette a töltőről, mindig tegye vissza a fedelét. Ellenkező esetben az akkumulátorban rövidzárlat keletkezhet, ami tüzesethez vezethet.
- Ha az akkumulátoregység elromlik, cserélje ki egy újra. A sérült akkumulátoregység további használata a az egység felmelegedését, kigyulladását vagy szétrepedését okozhatja.
- Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal hagyja abba az egység használatát és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta.
- Ne használja a Lítium-ion akkumulátoregységet, ha annak a hőmérséklete 0 °C alatti, vagy 40 °C feletti. Ez a főegység hibás működését okozhatja. A hőmérséklet beállításához hagyja az akkumulátoregységet szobahőmérsékleten több mint egy órán át.
- Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátoregységet olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C hőmérsékletet (például fém szerszám tárolóban, vagy gépkocsiban nyáron), mert az az akkumulátor elhasználódásához vezethet.

III. ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELEM

- A pengék csatlakoztatásakor vagy eltávolításakor válassza le az akkumulátoregységet a fő egységről.

Penge csatlakoztatása

1. Emelje meg a pengekioldó kart és húzza ki a rögzítőcsavart. [Fig.1]
 - Győződjön meg arról, hogy a penge kar a fő egységgel szemben és azzal párhuzamosan helyezkedik el.
 - ① Emelje meg a pengekioldó kart.
 - ② Mivel a működtetés ettől kezdve nehezzé válik, tartsa határozottan lenyomva a fő egységgel párhuzamos pengekioldó kar egységet.
 - ③ Távolítsa el a rögzítőcsavart.
- MEGJEGYZÉS:**
- Ha nehéz kihúzni, fogja meg a rögzítőcsavart és mozgassa balra és jobbra.

2. Helyezze be a pengét, penge rögzítő részével felfelé és a rögzítő csavart sorba penge rögzítő részébe. [Fig.2]
 - Igazítsa penge furatait a penge rögzítő részének domború részéhez, majd csatlakoztassa azt.
 - Határozottan helyezze be teljesen a rögzítőcsavart.
3. Rögzítse a pengét a pengekioldó kar a kapcsoló oldala felé döntve. [Fig.3] Állítsa vissza a kart határozottan az eredeti helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy rögzítette a pengét.

⚠ FIGYELEM

- Vigyázzon, nehogy beszoruljon az ujjja.

Penge eltávolítása

1. Emelje meg a pengekioldó kart. [Fig.1 ① ②]
2. Távolítsa el a rögzítőcsavart és a pengét ebben a sorrendben. [Fig.1 ③]

⚠ FIGYELEM

- Ne érintse meg a pengét közvetlenül működés után. Forró lehet, és megégetheti a bőrét.

- Fogja meg a rögzítőcsavart és mozgassa egyik oldalról a másikra. Ha még mindig nem jön ki, helyezze be a laposfejű csavarhúzó a rögzítőcsavar és a penge rögzítő része közé, és emelje ki.

Az akkumulátoregység csatlakoztatása és eltávolítása

1. Az akkumulátoregység csatlakoztatásához: [Fig.4 ➡] A megjelölt pontokat egymáshoz illetve csatlakoztassa az akkumulátoregységet. Csúsztassa az akkumulátoregységet a helyére, amíg be nem reteszel.
2. Az akkumulátoregység eltávolításához: [Fig.4 ⇐] Nyomja meg a gombot, és csúsztassa előre az akkumulátoregységet.

IV. KEZELÉS

[Fő egység]

MEGJEGYZÉS:

- Vegye figyelembe, hogy ez az eszköz mindig működőképes állapotban van, mivel nem kell elektromos hálózatra csatlakoztatni.

Hálózati kapcsoló működése

⚠ FIGYELEM

- Az akkumulátoregység szerszámba történő behelyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati kapcsoló megfelelően működik-e, és a kapcsoló hátsó részének lenyomásával visszatér-e „OFF” helyzetbe.
- A hálózati kapcsoló „ON” helyzetbe zárható. Ügyeljen, ha a szerszámot „ON” helyzetbe zárja és fogja a szerszámot szorosan.

1. A működés megkezdéséhez nyomja és csúsztassa a hálózati kapcsolót „ON” helyzetbe. [Fig.5 ①]

- Csatlakoztassa a pengét óvatosan a célhoz és mozgassa a fő egységet a vágás irányába.
 - A szerszám leállításához nyomja meg a hálózati kapcsoló hátsó részét, ami ezt követően visszatér „OFF” helyzetbe. **[Fig.6]**
2. A folyamatos működéshez nyomja meg a főkapcsoló elejét a rögzítéshez. **[Fig.5 ②]**
- A szerszám leállításához nyomja meg a hálózati kapcsoló hátsó részét, ami ezt követően visszatér „OFF” helyzetbe. **[Fig.6]**

LED-lámpa

A főkapcsoló lenyomása közben világít.

⚠ FIGYELEM

- Ne használja normál zseblámpa helyett, hiszen nem világít elég erősen.

⚠ FIGYELEM: NE NÉZZEN MEREVEN A FÉNYSUGÁRBA.

A kezelő- és beállítószervek jelen útmutatóban megadottaktól eltérő használata, illetve az itt leírt eljárások be nem tartása veszélyes sugárterhelést okozhat.

Frekvencia beállítása

- A frekvencia beállító tárcsa (E) elforgatásával a frekvencia szabadon váltható 6000 min⁻¹ és 20000 min⁻¹ között.
- 1-6 tárcsa áll rendelkezésre, és a frekvencia a szám növekedésével növekszik.
- Állítsa be a frekvenciát a munkacélnak megfelelően a tárcsa elfordításával.
- Forgassa el a frekvencia beállító tárcsát a frekvencia beállításához a munka céljának megfelelően. Ezenkívül a munka megkezdése előtt mindenképpen ellenőrizze, hogy a frekvencia beállítható-e a frekvenciaváltó tárcsa bekapcsolásával.

Az indításgátló funkció bekapcsolt állapotának jelzőlámpa

Ez az egység nem indul el, ha az akkumulátoregységet a kapcsoló „ON” helyzetben állásakor (kapcsolókar „ON” helyzetben) helyezik be.

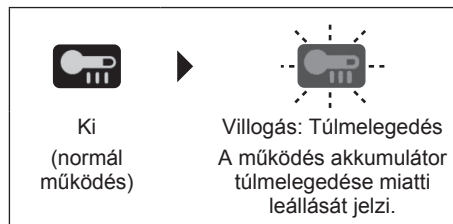
A figyelmeztető lámpa ekkor villogással jelzi, hogy az „Indításgátló funkció bekapcsolása” működik. **[Fig.9]**

- Nyomja a kapcsolót „OFF” állásba (kapcsolókar „OFF” állásban), majd nyomja vissza „ON” helyzetbe (kapcsolókar „ON” állásban) az egység indításához. **[Fig.9]**

MEGJEGYZÉS:

- Az akkumulátor rendkívül alacsony töltöttségi szintje esetén előfordulhat, hogy a figyelmeztető lámpa villog.

Túlmelegedés figyelmeztető lámpa

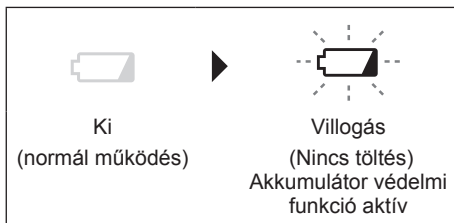


Az akkumulátor védelme érdekében a művelet végrehajtása közben mindenképpen ügyeljen következőkre.

- Az akkumulátor túlmelegedésekor a védőfunkció aktiválódik és a motor vagy az akkumulátor működése leáll. Amikor ez a funkció aktív, a vezérlőpanelen található túlmelegedés figyelmeztető lámpa kigyullad vagy villog.
- A túlmelegedés elleni védelem bekapcsolásakor hagyja, hogy a szerszám alaposan kihűljön (legalább 30 percig). A túlmelegedés figyelmeztető lámpa kialvását követően az eszköz használatra kész.
- Kerülje az eszköz oly módon történő használatát, hogy az a túlmelegedés elleni védelem ismételt bekapcsolását okozza.

- A szerszám folyamatos, nagy terhelés mellett történő üzemeltetése vagy forró hőmérsékleti körülmények között (például nyáron) történő üzemeltetése a túlmelegedés elleni védelem gyakori bekapcsolódását okozhatja.
- A szerszámot hideg hőmérsékleti körülmények (például télen) közötti használata vagy használat közbeni gyakori leállítása esetén előfordulhat, hogy a túlmelegedés elleni védelem nem kapcsol be.
- Az EY9L42 teljesítménye 10 °C-os és az alatti hőmérsékleten jelentősen romlik a munkakörülmények és más tényezők miatt.

Üzemi töltöttség figyelmeztető lámpa



A lítium-ion akkumulátorok túlzott (teljes) lemerülése jelentősen lerövidíti azok hasznos élettartamát. A szerszám akkumulátor védelmi funkcióval rendelkezik, amelynek célja az akkumulátoregység túlzott lemerülésének megakadályozása.

- Az akkumulátor védelmi funkció közvetlenül az akkumulátor teljes lemerülése előtt bekapcsol, és az alacsony töltöttségi szintre figyelmeztető lámpa villogni kezd.
- Amennyiben az alacsony töltöttségi szintre figyelmeztető lámpa villogását észleli, azonnal töltsse fel az akkumulátoregységet.
- Ha indításkor az akkumulátor töltöttségi szintje nagyon alacsony, a szerszám működése leállhat anélkül, hogy az alacsony töltöttségi szintre figyelmeztető lámpa villogna. Ez azt jelzi, hogy a szerszám használatához túl alacsony az akkumulátor töltöttsége, és az akkumulátoregységet a további használat előtt fel kell tölteni.

- Amennyiben a szerszámot használat közben hirtelen terhelésnek teszi ki, amely a motor lezárását okozza, akkor a túltöltés-érzékelő kioldhat, és az alacsony töltöttségi szintre figyelmeztető lámpa villogni kezdhet. A lámpa villogása azonnal leáll, amint megszünteti a motor lezárásának okát, és megnyomja az indítógombot.

[Akkumulátoregység]

Az akkumulátoregység megfelelő használatával kapcsolatos tudnivalók [Fig.10]

- Az újratölthető akkumulátorok élettartama korlátozott.
- Ne használjon vezető folyadékkal, például vízzel átitatott akkumulátoregységet.
- Az optimális élettartam érdekében a lítium-ion akkumulátoregységet használat után feltöltetlen állapotban kell tárolni.
- Az akkumulátoregység használatakor ügyeljen a munkahely jó szellőzésére.

Tudnivalók a biztonságos használat érdekében

- Az akkumulátoregység telepítése biztonsági okokból két lépésből áll. Használat előtt ellenőrizze, hogy a fő egység akkumulátoregységének telepítése megfelelő-e.
- Ha az akkumulátoregység nem elég szorosan csatlakozik a kapcsoló bekapcsolt állapotában, akkor a túlmelegedésre figyelmeztető lámpa és az akkumulátor alacsony töltésszintjére figyelmeztető lámpa villogással jelzi, hogy a szerszám gép nem használható biztonságosan, és a fő egység nem fog normálisan forogni. Az akkumulátoregységet a piros vagy a sárga címke eltűnéséig tolja be a szerszám gép fő egységébe.
- A Panasonic tölthető szerszámokhoz csak újratölthető akkumulátorokat használjon. Ne használjon módosított akkumulátorokat (és olyan akkumulátorokat sem, amelyeket szétszereltek és egyes cellákat kicseréltek).

- Ne használjon tönkrement akkumulátorokat. Hőfejlődés, gyulladás és robbanás veszélye áll fenn.
- Ha az akkumulátorból szivárog a folyadék, akkor ne használja tovább, nyílt lángtól tartsa távol és azonnal vigye vissza az üzletbe.
- Az akkumulátort úgy helyezze be, hogy a sárga és a piros címke már ne látszódjon, és ellenőrizze, hogy a ne essen ki a helyéről.
 - Ezek elmulasztása felforrósodást eredményezhet.
- A lítium-ion akkumulátorok felhasználási hőmérséklet-tartománya 0 és 40 fok között van.
 - A nulla fok alá hűlt akkumulátorok használata – például északi vidékeken – az eszköz rendellenes működését eredményezheti. Ilyen esetben használat előtt hagyja az akkumulátort legalább 10 fokos helyen legalább egy órára, majd akkor használja az eszközt, ha az akkumulátor felmelegedett.

[Akkumulátortöltő]

Töltés

⚠ FIGYELEM

- 1) Ha az akkumulátoregység hőmérséklete kb. -10 °C alá esik, akkor a töltés az akku károsodásának megelőzése érdekében automatikusan leáll.
- 2) A környezeti hőmérséklet-tartomány 0 °C és 40 °C közé esik.
Ha az akkumulátoregységet úgy használják, hogy az akkumulátor hőmérséklete 0 °C alatt van, akkor előfordulhat, hogy a szerszámgép nem működik megfelelően.
- 3) A töltőt 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja, és az akkumulátort annak saját hőmérsékletéhez hasonló hőmérsékleten töltsé. (Ne legyen 15 °C -nál nagyobb különbség az akkumulátor és a töltés helyének hőmérséklete között.)
- 4) Hideg (0 °C alatti hőmérsékletű) akkumulátoregység meleg helyen történő töltésekor tegye az akkumulátoregységet az érintett helyre,

és várjon több mint egy órát, amíg felmelegszik a környezet hőmérsékletére.

- 5) Ha egymás után kettőnél több akkumulátoregységet tölt, akkor hűtse le a töltőt.
- 6) Soha ne dugja ujjait az érintkezőnyílásba; ne is ezeknél fogja meg a töltőt.
- 7) Válassza le a töltőt a hálózatról, ha nem használja.
- 8) A töltőt 0 és 40 fok közötti hőmérsékleten tárolja, és az akkumulátort a tárolási hőmérséklethez közeli hőmérsékleten töltsé.
 - Ha az akkumulátort 0 fok alatti hőmérsékleten tölti, akkor a teljes töltés a normál kapacitásnak csak mintegy az 50% -át adja. A töltést legalább 1 óra elteltével, az előírt hőmérsékleten kezdje meg.
- 9) Rosszul szellőző helyen ne végezzen töltést.
- 10) Ne takarja le az akkumulátoregységet vagy a töltőt ruhával vagy hasonlóval a töltési folyamat során.

MEGJEGYZÉS:

- Az akkumulátoregység a vásárláskor nincs teljesen feltöltve. Használat előtt feltétlenül töltsé fel az akkumulátort.

A töltés módja

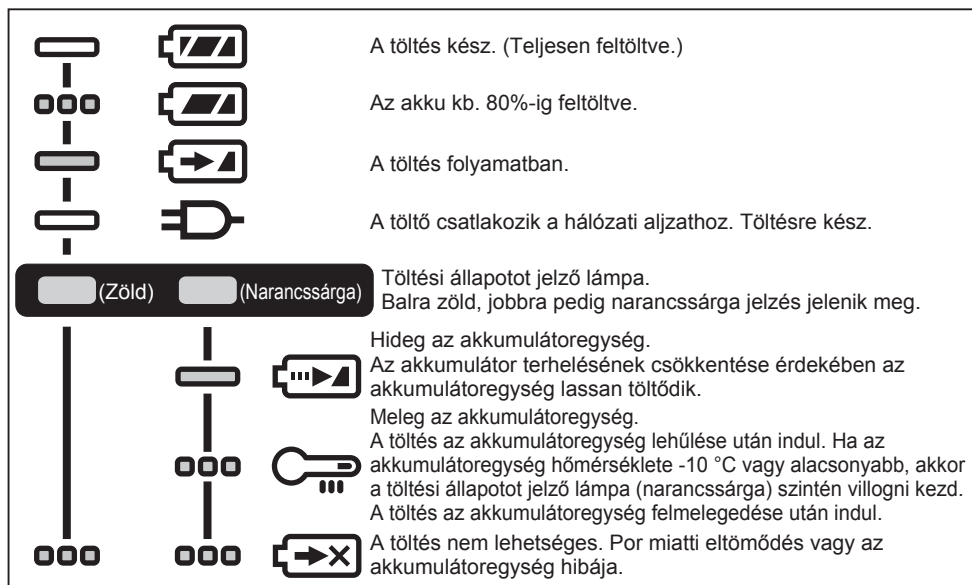
1. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz.

MEGJEGYZÉS:

- Előfordulhat, hogy a hálózati aljzathoz történő csatlakoztatáskor szikrák keletkeznek, de ez a biztonság szempontjából nem probléma.
2. Illessze az akkumulátoregységet határozottan a töltőbe.
 - (1) Állítsa egymáshoz a pozíciójelöléseket, és helyezze az akkumulátort a töltő dokkolójára.
- MEGJEGYZÉS:**
- Nem minden akkumulátoron található meg az igazítási jelek.
- [Fig.11]**
- (2) Csúsztassa előre a nyíl irányába.
- [Fig.11 ➡]**

3. Töltés közben a töltésjelző lámpa világít. A töltés befejezésekor egy beépített elektronikus kapcsoló automatikusan működésbe lép a túltöltés megakadályozása érdekében.
 - A töltés nem indul el, ha az akkumulátoregység meleg (pl. közvetlenül intenzív használat után). Az akku lehűléséig a készenléti üzemmódot jelző narancsszínű lámpa villog. Ezt követően a töltés automatikusan megkezdődik.
4. A töltésjelző lámpa (zöld) lassú villogással jelzi, ha az akkumulátor elérte a kb. 80%-os töltöttséget.
5. A töltés befejeződésekor a zöld töltésjelző lámpa kikapcsol.
6. Ha az akkumulátoregység hőmérséklete 0 °C vagy alacsonyabb, akkor a teljes feltöltéshez a szokásosnál több időre van szükség. Az akku még teljesen feltöltött állapotban is csak egy normál üzemi hőmérsékleten működő, teljesen feltöltött akkumulátor teljesítményének kb. 50%-át nyújtja.
7. Ha nem alszik ki a (zöld) töltésjelző lámpa, akkor forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.
8. Ha egy teljesen feltöltött akkumulátoregységet visszahelyeznek a töltőbe, akkor a töltésjelző lámpa világítani kezd. Néhány perc múlva a zöld töltésjelző lámpa kikapcsol.
9. Az akkumulátoregység eltávolítása közben tartsa felfelé az egység kioldógombját. **[Fig.11 ⇨]**

HU FÉNYJELZÉSEK



 Kikapcsolt

 Világít

 Villog

Az akkumulátor újrahaznosítása

FIGYELEM:

A környezet védelmében és az anyagok újrafelhasználása érdekében, kérjük hogy a használt akkumulátort valamelyik arra hivatalosan kijelölt helyen adja le, ha van ilyen az országban.

Tájékoztató a felhasználók számára az elhasznált készülékek és akkumulátorok gyűjtésére és ártalmatlanítására vonatkozóan



A termékeken, csomagoláson és/vagy a mellékelt dokumentumokon ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, illetve akkumulátorokat el kell különíteni a közönséges háztartási hulladéktól.



Az elhasznált termékek és akkumulátorok megfelelő kezelése és újrahaznosítása érdekében vigye őket megfelelő gyűjtőhelyekre az adott ország előírásainak, továbbá a 2012/19/EU, valamint 2006/66/EK irányelveknek megfelelő módon.

Ezen termékek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt, a nem megfelelő hulladékkezelés előidézte káros hatásokat.

Az elhasznált termékek és akkumulátorok gyűjtésére és újrahaznosítására vonatkozó információkkal kapcsolatban forduljon a helyi önkormányzathoz, az illetékes hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az értékesítési ponthoz, ahol a terméket vásárolta.

Az adott ország előírásai értelmében az ilyen hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

[Az Európai Unióban honos üzleti felhasználók számára]

Ha elektromos és elektronikus készülékeket kíván ártalmatlanítani, további tájékoztatásért forduljon az illetékes forgalmazóhoz vagy beszállítóhoz.

[Ártalmatlanításra vonatkozó információk az Európai Unión kívüli országok számára]

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unión belül érvényesek. Ha ártalmatlanítani kívánja ezeket a termékeket, akkor a megfelelő eljárás tekintetében érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a forgalmazónál.

V. KARBANTARTÁS

- Az egység törléséhez csak egy száraz, puha ruhát használjon. Ne használjon nedves ruhát, higítót, benzint, vagy más illékony oldószert a tisztításhoz.
- Abban az esetben, ha a készülék belseje vagy az akkumulátoregység víznek lett kitéve, engedje le a vizet és hagyja száradni a lehető leghamarabb. Óvatosan távolítsa el az egység belsejében felgyülemelő port vagy vasreszeléket. Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék működtetésekor, kérjen tanácsot a szervizben.

VI. VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK

⚠ FIGYELEM

- A sérülés kockázatának elkerülése érdekében a tartozékokat vagy kiegészítőket csak a megadott célra használja.

Akkumulátoregység

- Lásd a specifikációt.

Akkumulátortöltő

EY0L82

- Lásd a specifikációt.

MEGJEGYZÉS:

- Ha segítségre van szüksége a kiegészítőkkal kapcsolatos további részleteket illetően, forduljon a helyi szervizközponthoz.

VII. MŰSZAKI ADATOK

MEGJEGYZÉS:

- A tömegadatok feltüntetése
1 kg és felett: 0,05 kg-os lépésekben.
1 kg alatt: 0,01 kg-os lépésekben.
- A jelen táblázat olyan modelleket is tartalmazhat, amelyek nem kaphatók az Ön országában.
Kérjük, tekintse meg a legújabb általános katalógust.

HU

[Fő egység]

Típuszám	EY46A5		
Motorfeszültség	14,4 V DC	18 V DC	
Rezgési sebesség (terhelés nélkül)	6000 - 18000 min ⁻¹	6000 - 20000 min ⁻¹	
Rezgés szöge	3 fok		
Alkalmazható pengetípusok	OIS / STARLOCK		
Teljes hossz	261 mm (csak a fő egység)		
Tömeg	EY9L45	1,85 kg	—
Akkumuláto- regységgel:	EY9L47	1,65 kg	—
	EY9L51	—	2,00 kg
	EY9L52	—	1,75 kg
	EY9L53	—	1,75 kg
	EY9L54	—	2,00 kg
Zaj, vibráció	Lásd a mellékelt lapot		

[Akkumulátoregység]

- Lásd a mellékelt lapot.
Használjon egy, a fő egység motorfeszültségéhez igazított akkumulátoregységet.

[Akkumulátortöltő]

Típuszám	EY0L82
Elektromos értékek	Az adattábla a töltő alján található.
Tömeg	0,93 kg

VIII. FÜGGELÉK

GARANCIÁRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTÉS

- Tartós (pl. gyári szerelőszalag melletti) használat okozta meghibásodásokra és károkra a garancia nem vonatkozik.
- A jelen kézikönyvben nem szereplő tartozékok használatából eredő károkra vagy meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

—MEMO—

—MEMO—

ONLY FOR Europe

**Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg,
Germany**

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan
<https://www.panasonic.com>

EN. DE. FR. IT. NL. ES. DA. SV. NO. FI. TR. PL. CS. HU.
EY971046A501 2019.09 S

Printed in Japan